

## K 4 Universal Edition



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 4   |
| English     | 9   |
| Français    | 14  |
| Italiano    | 19  |
| Nederlands  | 24  |
| Español     | 29  |
| Português   | 34  |
| Dansk       | 39  |
| Norsk       | 43  |
| Svenska     | 47  |
| Suomi       | 52  |
| Ελληνικά    | 57  |
| Türkçe      | 62  |
| Русский     | 67  |
| Magyar      | 72  |
| Čeština     | 77  |
| Slovenščina | 82  |
| Polski      | 87  |
| Românește   | 92  |
| Slovenčina  | 97  |
| Hrvatski    | 102 |
| Srpski      | 107 |
| Български   | 112 |
| Eesti       | 117 |
| Latviešu    | 121 |
| Lietuviškai | 126 |
| Українська  | 131 |

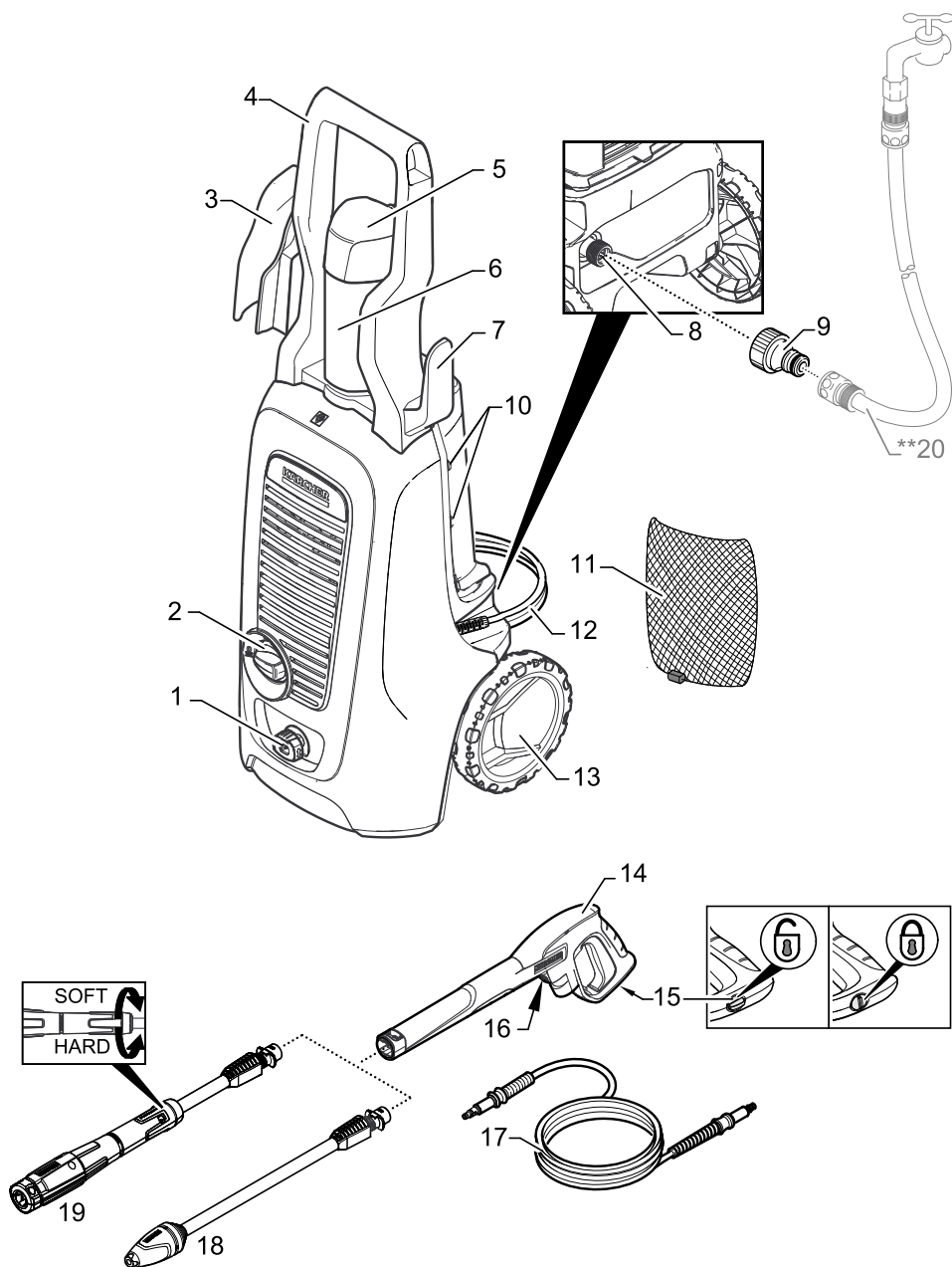


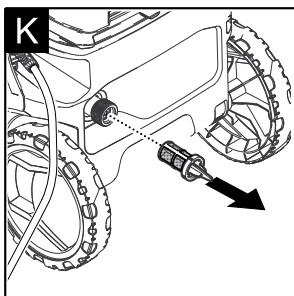
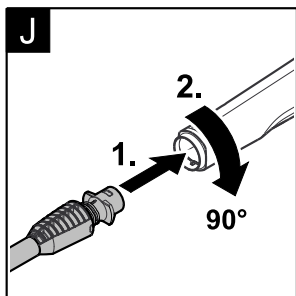
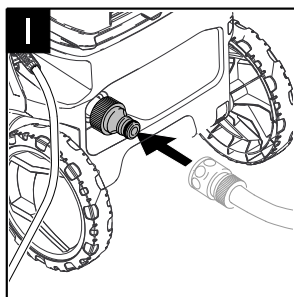
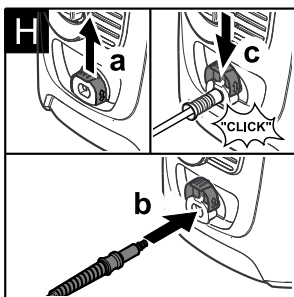
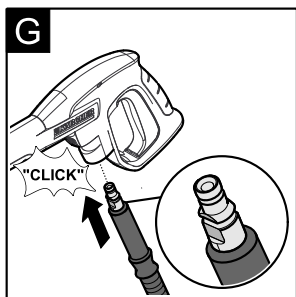
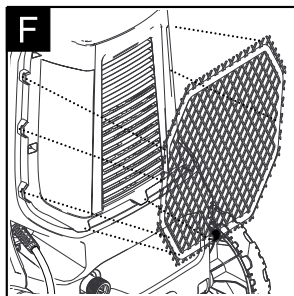
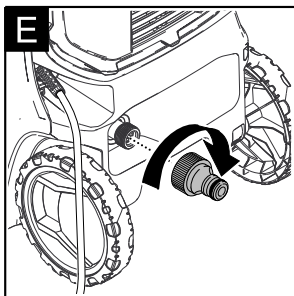
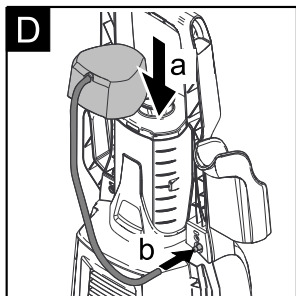
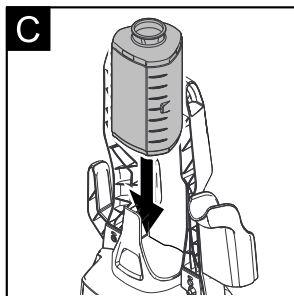
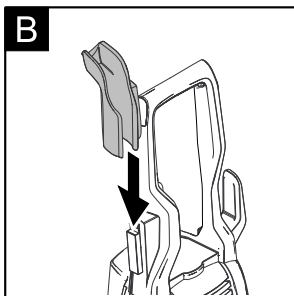
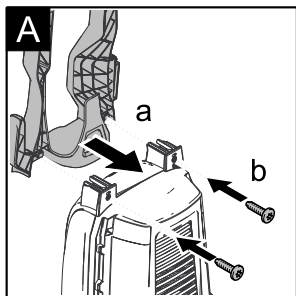
**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59804000 (03/25)





## Inhaltsverzeichnis

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Sicherheit .....                   | DE 4 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | DE 4 |
| Zubehör und Ersatzteile .....      | DE 4 |
| Umweltschutz .....                 | DE 4 |
| Gerätebeschreibung .....           | DE 5 |
| Montage .....                      | DE 5 |
| Inbetriebnahme .....               | DE 5 |
| Betrieb .....                      | DE 6 |
| Transport .....                    | DE 6 |
| Lagerung .....                     | DE 7 |
| Pflege und Wartung .....           | DE 7 |
| Hilfe bei Störungen .....          | DE 7 |
| Garantie .....                     | DE 4 |
| Technische Daten .....             | DE 8 |
| EU-Konformitätserklärung .....     | DE 8 |

## Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Symbole auf dem Gerät



**Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.**  
Gerät vor Frost schützen.



**Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.**

### Sicherheitseinrichtungen

- ⚠ **VORSICHT**
- **Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.**

#### Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

#### Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

#### Auto-Stopp Funktion

Wird der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

#### Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörtteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte Altgeräte sowie Batterien oder Akkus umweltgerecht entsorgen.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschlätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

### Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Hochdruckanschluss
- 2 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Aufbewahrung für Hochdruckpistole
- 4 Transportgriff
- 5 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Reinigungsmittel-Filter und Deckel
- 6 Reinigungsmitteltank
- 7 Aufbewahrung für Hochdruckschlauch
- 8 Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
- 9 Kupplung für Wasseranschluss
- 10 Haken für Netzbefestigung
- 11 Zubehörsnetz
- 12 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 13 Transportrad
- 14 Handspritzpistole
- 15 Verriegelung Hochdruckpistole
- 16 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Hochdruckpistole
- 17 Hochdruckschlauch
- 18 Strahlrohr mit Dreckfräser  
Für hartnäckige Verschmutzungen.
- 19 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)  
Für die gängigsten Reinigungsaufgaben.  
Der Arbeitsdruck lässt sich stufenlos von „SOFT“ bis „HARD“ erhöhen. Zum Verstellen des Arbeitsdrucks, Hebel der Hochdruckpistole loslassen und Strahlrohr auf gewünschte Stellung drehen.  
Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

### \*\* Zusätzlich erforderlich

- 20 Gewebeverstärkter Wasserschlauch mit handelsüblicher Kupplung
  - Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm)
  - Länge mindestens 7,5 m

## Montage

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

### Abbildungen siehe Seite 3

#### Abbildung **A**

- Transportgriff in Führung einschieben und mit 2 Schrauben sichern.

#### Abbildung **B**

- Aufbewahrung für Hochdruckpistole aufstecken.

#### Abbildung **C**

- Reinigungsmitteltank in Gerät einrasten.

#### Abbildung **D**

- Reinigungsmitteltank mit Deckel verschließen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel mit Anschluss verbinden.

#### Abbildung **E**

- Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.

#### Abbildung **F**

- Zubehörsnetz in die in der Abbildung gezeigten Haken einhängen.

#### Abbildung **G**

- Hochdruckschlauch in Hochdruckpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.

- Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

## Inbetriebnahme

- Gerät auf eine ebene Fläche stellen.

#### Abbildung **H**

- Hochdruckschlauch mit dem Hochdruckanschluss des Gerätes verbinden.
- Netzstecker in Steckdose stecken.

## Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

### ACHTUNG

*Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.*

### Wasserversorgung aus Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

#### → Abbildung **I**

- Wasserzulaufschlauch auf Kupplung am Wasseranschluss stecken.

- Wasserzulaufschlauch an die Wasserversorgung anschließen.

- Wasserhahn vollständig öffnen.

### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch mit Rückschlagventil (Sonderzubehör, Bestellnr. 2.643-100) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe technische Daten).

- Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.

- Saugschlauch mit Wasser füllen.

- Saugschlauch auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben und in Wasserquelle (zum Beispiel Regentonne) hängen.

### Gerät vor dem Betrieb entlüften.

- Gerät einschalten „I/ON“.

- Hebel der Hochdruckpistole entsperren.

- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

- Gerät laufen lassen (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.

- Hebel der Hochdruckpistole loslassen.

**Hinweis:** Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

- Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

## Betrieb

### ACHTUNG

*Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.*

### Betrieb mit Hochdruck

#### ⚠ VORSICHT

*Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*

### ACHTUNG

*Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.*

Abbildung **J**

- Strahlrohr in Hochdruckpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Gerät einschalten „I/ON“.
- Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

**Hinweis:** Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

**Hinweis:** Reinigungsmittel kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

#### ⚠ GEFAHR

*Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.*

- Reinigungsmittellösung in Reinigungsmitteltank füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).
- Reinigungsmitteltank mit Deckel verschließen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel so weit durch den Deckel des Reinigungsmitteltanks ziehen, dass der Filter später am Grund des Tanks aufliegt.
- Reinigungsmitteltank in Gerät einrasten.
- Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
- Strahlrohr bis zum Anschlag in Richtung „SOFT“ drehen.

**Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

### Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

### Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Gerät etwa 1 Minute zum klarspülen betreiben.

## Betrieb unterbrechen

- Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
- Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
- Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.

### Betrieb beenden

#### ⚠ VORSICHT

*Den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.*

- Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Gerät ausschalten „0/OFF“.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserhahn schließen.
- Hebel der Hochdruckpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
- Gerät von der Wasserversorgung trennen.

## Transport

#### ⚠ VORSICHT

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

### Transport von Hand

- Gerät am Transportgriff ziehen.

### Transport in Fahrzeugen

- Reinigungsmitteltank leeren.
- Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes bei der Lagerung beachten.*

#### **Gerät aufbewahren**

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

- ➔ Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- ➔ Gehäuse der Schnellkupplung für Hochdruckschlauch in Pfeilrichtung drücken und Hochdruckschlauch herausziehen.
- ➔ Trenntaste an der Hochdruckpistole drücken und Hochdruckschlauch aus der Hochdruckpistole ziehen.
- ➔ Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
- ➔ Strahlrohr in die Aufbewahrung für Strahlrohr einrasten.
- ➔ Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

#### **Frostschutz**

### **ACHTUNG**

*Nicht vollständig entleerte Geräte und Zubehör können von Frost zerstört werden. Gerät und Zubehör vollständig entleeren und vor Frost schützen.*

Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **GEFAHR**

*Gefahr eines Stromschlags.*

- *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

#### **Sieb im Wasseranschluss reinigen**

Das Sieb im Wasseranschluss regelmäßig reinigen.

### **ACHTUNG**

*Sieb darf nicht beschädigt werden.*

- ➔ Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.

Abbildung **K**

- ➔ Sieb herausziehen (z.B. mit einer Flachzange), unter fließendem Wasser reinigen und danach wieder einsetzen.

#### **Reinigungsmittelfilter reinigen**

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ **GEFAHR**

*Gefahr eines Stromschlags.*

- ➔ *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

#### **Gerät läuft nicht**

- ➔ Hebel der Hochdruckpistole drücken, das Gerät schaltet ein.
- ➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

#### **Gerät kommt nicht auf Druck**

- ➔ Wasserversorgung auf ausreichende Fördermenge überprüfen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Gerät entlüften: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch einschalten und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschließen.
- ➔ Ansaughöhe 0,5 m beim Ansaugen aus offenem Behälter überschritten.

#### **Starke Druckschwankungen**

- ➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- ➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

#### **Gerät undicht**

- ➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

#### **Reinigungsmittel wird nicht angesaugt**

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden. Strahlrohr bis zum Anschlag in Richtung „SOFT“ drehen.
- ➔ Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.
- ➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Adressen finden Sie unter:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Spannung | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Anschlussleistung | 1,8 kW |
|-------------------|--------|

|           |      |
|-----------|------|
| Schutzart | IPX5 |
|-----------|------|

|              |                                                                                      |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Schutzklasse | II  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Netzabsicherung (träge) | 10 A |
|-------------------------|------|

### Wasseranschluss

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Zulaufdruck (max.) | 1,2 MPa |
|--------------------|---------|

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Zulauftemperatur (max.) | 40 °C |
|-------------------------|-------|

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Zulaufmenge (min.) | 8 l/min |
|--------------------|---------|

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Max. Ansaughöhe | 0,5 m |
|-----------------|-------|

### Leistungsdaten

|              |        |
|--------------|--------|
| Arbeitsdruck | 11 MPa |
|--------------|--------|

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Max. zulässiger Druck | 13 MPa |
|-----------------------|--------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Fördermenge, Wasser | 5,2 l/min |
|---------------------|-----------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Fördermenge maximal | 7,0 l/min |
|---------------------|-----------|

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Fördermenge, Reinigungsmittel | 0,3 l/min |
|-------------------------------|-----------|

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Rückstoßkraft der Hochdruckpistole | 13 N |
|------------------------------------|------|

### Maße und Gewichte

|       |        |
|-------|--------|
| Länge | 297 mm |
|-------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Breite | 310 mm |
|--------|--------|

|      |        |
|------|--------|
| Höhe | 865 mm |
|------|--------|

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör | 7,3 kg |
|-------------------------------------|--------|

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Hand-Arm Vibrationswert | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|-------------------------|-----------------------|

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Unsicherheit K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|----------------------------------|----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Unsicherheit K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------|---------|

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> + | 92 dB(A) |
|----------------------------------------|----------|

Unsicherheit K<sub>WA</sub>

Technische Änderungen vorbehalten.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** K 4 Universal Edition

### Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

### Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 89

Garantiert: 92

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01



## Contents

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Safety .....                       | EN 4 |
| Proper use .....                   | EN 4 |
| Accessories and Spare Parts .....  | EN 4 |
| Environmental protection .....     | EN 4 |
| Description of the Appliance ..... | EN 5 |
| Assembly .....                     | EN 5 |
| Start up .....                     | EN 5 |
| Operation .....                    | EN 6 |
| Transport .....                    | EN 6 |
| Storage .....                      | EN 7 |
| Care and maintenance .....         | EN 7 |
| Troubleshooting .....              | EN 7 |
| Warranty .....                     | EN 8 |
| Technical specifications .....     | EN 8 |
| EU Declaration of Conformity ..... | EN 8 |

## Safety



Please read and comply with these original operating instructions and the enclosed safety instructions. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

### Symbols on the machine



*The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*

*Protect the appliance against frost.*



*The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.*

### Safety Devices

#### ⚠ CAUTION

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

#### Appliance switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

#### Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

#### Auto-stop function

If the lever on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet stops. If the lever is pulled the pump is turned on again.

#### Motor protection switch

The motor protection switch switches off the device if the power consumption is high.

## Proper use

This high pressure cleaner is designed for domestic use only.

- for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. by means of a high-pressure water jet (if necessary, with additional cleaning agents).
- with accessories, replacement parts and cleaning agents approved by KÄRCHER. Please observe the information accompanying the cleaning agents.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of old devices and batteries or accumulators in an environmentally friendly way.



Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.



Work with detergents must only be performed on liquid-tight work surfaces with a connection to the sewer system. Do not let release detergent into waters or earth.



The extraction of water from public waters is prohibited in some countries.

#### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

### Illustrations on Page 2

- 1 High pressure connection
- 2 Appliance switch „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Storage for trigger gun
- 4 Transport handle
- 5 Detergent suction hose with detergent filter and lid
- 6 Detergent Tank
- 7 Storage for high pressure hose
- 8 Water connection with integrated sieve
- 9 Coupling element for water connection
- 10 Hooks for fastening the net
- 11 Accessory net
- 12 Mains cable with mains plug
- 13 Bearing wheel
- 14 Trigger gun
- 15 Lock trigger gun
- 16 Button for detaching the high-pressure hose from the trigger gun
- 17 High pressure hose
- 18 Spray lance with Dirtblaster  
For strong contaminations.
- 19 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)  
Carrying out the most common cleaning tasks.  
The working pressure can be continuously increased from "SOFT" to "HARD". To adjust the working pressure, release the trigger gun lever and turn the spray lance to the desired position.  
Suitable for use with detergents.

### \*\* Additionally required

- 20 Fabric-reinforced water hose with commercially available coupling.
  - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
  - Minimum length 7.5 m.

## Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

### Illustrations on Page 3

#### Illustration A

- Slide the transport handle into the guide and secure it with 2 screws.

#### Illustration B

- Insert holder for trigger gun.

#### Illustration C

- Lock the detergent tank in place on the appliance.

#### Illustration D

- Close the detergent tank with the lid.
- Connect the suction hose for detergent to the connection.

#### Illustration E

- Screw the coupling element to the water connection on the appliance.

#### Illustration F

- Hook the accessories net into the hooks shown in the illustration.

#### Illustration G

- Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.

**Note:** Make sure the connection nipple is aligned correctly.

- Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

## Start up

- Park the appliance on an even surface.

#### Illustration H

- Connect the high pressure hose to the high pressure connection of the appliance.

- Insert the mains plug into the socket.

## Water supply

For connection values, see type plate/technical data.

### ATTENTION

*Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.*

### Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.

#### Illustration I

- Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.

- Connect the water supply hose to the water supply.

- Completely open the water tap.

### Drawing in water from open reservoirs

This high-pressure cleaner is suited to work with the KÄRCHER suction hose with backflow valve (Optional accessory, order no. 2.643-100) to draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (see specifications for max. suction height).

- Remove coupling from the water connection.

- Fill the suction hose with water.

- Screw the suction hose into the water connection of the appliance and insert it into the water source (e.g. rainwater drum).

### Remove air from appliance before operation.

- Turn on the appliance "I/ON".

- Unlock the lever on the trigger gun.

- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

- Let the appliance work until the water exits at the trigger gun without bubbles (max. 2 minutes).

- Release the lever on the trigger gun.

**Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

- Lock the lever on the trigger gun.

## Operation

### ATTENTION

*Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".*

### High pressure operation

#### ⚠ CAUTION

*Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.*

### ATTENTION

*Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.*

Illustration 

- ➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by a 90° rotation.
- ➔ Turn on the appliance "I/ON".
- ➔ Unlock the lever of the trigger gun.
- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

**Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

### Operation with detergent

**Note:** Detergent can only be added when the device is operated in low pressure mode.

#### ⚠ DANGER

*When using detergents, the material data safety sheet issued by the detergent manufacturer must be adhered to, especially the instructions regarding personal protective equipment.*

- ➔ Fill the detergent solution in the detergent tank (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
- ➔ Close the detergent tank with the lid.
- ➔ Pull the suction hose for detergent through the cover of the detergent tank until the filter contacts the bottom of the tank.
- ➔ Lock the detergent tank in place on the appliance.
- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- ➔ Turn the spray lance as far as it will go in the direction of "SOFT".

**Note:** This will mix the detergent with the water stream.

### Recommended cleaning method

- ➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- ➔ Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

### After operation with detergent

- ➔ After operation with detergent: Run the machine for approximately 1 minute for a clear rinse.

## Interrupting operation

- ➔ Release the lever of the trigger gun.
- ➔ Lock the lever of the trigger gun.
- ➔ Place the trigger gun into the storage for the trigger gun.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

### Finish operation

#### ⚠ CAUTION

*Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the device when there is no pressure in the system.*

- ➔ Release the lever of the trigger gun.
- ➔ Turn off the appliance "0/OFF".
- ➔ Disconnect the mains plug from the socket.
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Lock the lever of the trigger gun.
- ➔ Detach the appliance from the water supply.

## Transport

#### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage!*

*Mind the weight of the appliance during transport.*

### When transporting by hand

- ➔ Pull the appliance by its transport handle.

### When transporting in vehicles

- ➔ Empty detergent tank.
- ➔ Secure the appliance against shifting and tipping over.

## Storage

### **⚠ CAUTION**

*Risk of personal injury or damage!*

*Consider the weight of the appliance when storing it.*

### **Storing the Appliance**

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

- ➔ Park the machine on an even surface.
- ➔ Push the casing of the quick coupling for the high pressure hose toward the rear and disconnect the high pressure hose from the appliance.
- ➔ Push the disconnect button on the trigger gun and pull the high-pressure hose out of the trigger gun.
- ➔ Place the trigger gun into the storage for the trigger gun.
- ➔ Engage the spray lance in its holder.
- ➔ Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory on the appliance.

### **Frost protection**

### **ATTENTION**

*Appliances and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain appliance and accessories and protect them against frost. To avoid damage:*

- ➔ Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high pressure connection. Turn off the appliance.
- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

## Care and maintenance

### **⚠ DANGER**

*Risk of electric shock.*

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### **Clean the sieve in the water connection**

Clean the sieve in the water connection regularly.

### **ATTENTION**

*The sieve must not be damaged.*

- ➔ Remove coupling from the water connection.

Illustration **K**

- ➔ Pull the sieve out (e.g. using flat pliers), clean under running water and then reinsert it.

### **Cleaning the detergent filter**

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

### **⚠ DANGER**

*Risk of electric shock.*

- ➔ *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### **Appliance is not running**

- ➔ Push the lever of the trigger gun, the device will switch on.
- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- ➔ Check the mains connection cable for damages.

### **Pressure does not build up in the appliance**

- ➔ Check water supply for adequate delivery rate.
- ➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.
- ➔ Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure connection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
- ➔ Suction height of 0.5 m when vacuuming from open container has been exceeded.

### **Strong pressure fluctuations**

- ➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- ➔ Check water flow quantity.

### **Appliance is leaking**

- ➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

### **No detergent infeed**

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power). Turn the spray lance as far as it will go in the direction of "SOFT".
- ➔ Clean the detergent suction hose filter.
- ➔ Check the detergent suction hose for kinks.

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Addresses can be found under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technical specifications

### Electrical connection

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Voltage                | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
| Connected load         | 1,8 kW                  |
| Type of protection     | IPX5                    |
| Protective class       | II □                    |
| Mains fuse (slow-blow) | 10 A                    |

### Water connection

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Max. feed pressure    | 1,2 MPa |
| Max. feed temperature | 40 °C   |
| Min. feed volume      | 8 l/min |
| Max. Suction height   | 0,5 m   |

### Performance data

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Working pressure                | 11 MPa    |
| Max. permissible pressure       | 13 MPa    |
| Water flow rate                 | 5,2 l/min |
| Max. flow rate                  | 7,0 l/min |
| Detergent flow rate             | 0,3 l/min |
| Recoil force of the trigger gun | 13 N      |

### Dimensions and weights

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Length                   | 297 mm |
| Width                    | 310 mm |
| Height                   | 865 mm |
| Typical operating weight | 7,3 kg |

### Values determined as per EN 60335-2-79

|                                                                 |                       |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Hand-arm vibration value                                        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K                                                   | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |
| Sound pressure level L <sub>pA</sub>                            | 76 dB(A)              |
| Uncertainty K <sub>pA</sub>                                     | 3 dB(A)               |
| Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub> | 92 dB(A)              |

Subject to technical changes.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High pressure cleaner

**Type:** K 4 Universal Edition

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

Measured: 89

Guaranteed: 92

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Table des matières

|                                         |    |   |
|-----------------------------------------|----|---|
| Sécurité .....                          | FR | 4 |
| Utilisation conforme .....              | FR | 4 |
| Accessoires et pièces de rechange ..... | FR | 4 |
| Protection de l'environnement .....     | FR | 4 |
| Description de l'appareil .....         | FR | 5 |
| Montage .....                           | FR | 5 |
| Mise en service .....                   | FR | 5 |
| Fonctionnement .....                    | FR | 6 |
| Transport .....                         | FR | 6 |
| Entreposage .....                       | FR | 7 |
| Entretien et maintenance .....          | FR | 7 |
| Assistance en cas de panne .....        | FR | 7 |
| Garantie .....                          | FR | 4 |
| Caractéristiques techniques .....       | FR | 8 |
| Déclaration UE de conformité .....      | FR | 8 |

## Sécurité



Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez les deux livrets pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

### Symboles sur l'appareil



*Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, un équipement électrique actif ou sur l'appareil lui-même. Mettre l'appareil à l'abri du gel.*



*L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau public d'eau potable.*

### Dispositifs de sécurité

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

#### Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

#### Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

#### Fonction arrêt automatique

Si le levier est relâché au niveau du pistolet haute pression, le pressostat coupe la pompe et le jet haute pression est arrêté. Si le levier est tiré, la pompe est remise en service.

#### Disjoncteur-protecteur moteur

En cas de surintensité le disjoncteur de protection met l'appareil hors de fonctionnement.

## Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par KÄRCHER. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Protection de l'environnement



Les matériels d'emballage sont recyclables. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les anciens modèles contiennent des matériaux précieux recyclables qui doivent être amenés à un lieu de recyclage. Les batteries et les accumulateurs contiennent des substances ne devant pas être tout simplement jetées. Veuillez éliminer les anciens appareils ainsi que les batteries ou les accumulateurs d'une manière respectueuse de l'environnement.



Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Il est dans certains pays interdit de prélever de l'eau dans les cours d'eau publics.

#### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Description de l'appareil

La liste des composants de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

**Illustrations voir page 2**

- 1 Raccord haute pression
- 2 Interrupteur principal "0/OFF" / "1/ON"
- 3 Support pour la poignée-pistolet
- 4 Poignée de transport
- 5 Tuyau d'aspiration de détergent avec filtre à détergent et bouchon
- 6 Réservoir de détergent
- 7 Support pour le flexible haute pression
- 8 Arrivée d'eau avec tamis intégré
- 9 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 10 Crochet pour fixation du filet
- 11 Filet d'accessoires
- 12 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 13 Roulette de transport
- 14 Poignée-pistolet
- 15 Verrouillage poignée-pistolet
- 16 Bouton poussoir pour séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression
- 17 Flexible haute pression
- 18 Lance avec rotabuse  
Pour les salissures tenaces
- 19 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)  
Pour les travaux courants de nettoyage.  
La pression de travail peut être augmentée en continu de 'SOFT' à 'HARD'. Pour régler la pression de travail, relâcher le levier du pistolet haute pression et tourner la lance sur la position souhaitée.  
Approprié pour le travail avec du détergent.

### \*\* Nécessaire en supplément

- 20 Flexible renforcé avec raccord standard.
  - Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm)
  - Longueur minimale 7,5 m

## Montage

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

**Illustrations voir page 3**

Figure : **A**

- Insérer la poignée de transport dans le guidage et la freiner à l'aide des 2 vis.

Figure : **B**

- Enfiler le support pour la poignée-pistolet.

Figure : **C**

- Enclencher le réservoir de détergent dans l'appareil.

Figure : **D**

- Refermer le réservoir de détergent avec le couvercle.
- Connecter le flexible d'aspiration pour le détergent avec le raccord.

Figure : **E**

- Visser le raccord à l'arrivée d'eau de l'appareil.

Figure : **F**

- Suspendre le filet d'accessoires au crochet, comme le montre l'illustration.

Figure : **G**

- Enfiler le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.

- Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

## Mise en service

- Gérer l'appareil sur une surface plane.

Figure : **H**

- Connecter le flexible haute pression avec le raccord haute pression de l'appareil.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

## Alimentation en eau

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

### ATTENTION

*Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoires spéciaux, référence 4.730-059).*

### Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

→ Figure : **I**

Enfiler le flexible d'arrivée d'eau sur le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.

- Raccorder le flexible d'eau à l'alimentation en eau.
- Ouvrir le robinet d'eau complètement.

### Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est approprié pour l'aspiration de l'eau de surface, par ex. des cuves d'eau de pluie ou étangs (hauteur manométrique maximale cf. caractéristiques techniques) avec le flexible d'aspiration avec soupape antiretour Kärcher® (accessoires spéciaux, référence 2.643-100).

- Retirer le raccord du raccord d'alimentation en eau.
- Remplir d'eau le flexible d'aspiration.
- Visser le flexible d'aspiration sur le raccord d'eau de l'appareil et l'accrocher dans la source d'eau (par ex. réservoir de pluie).

### Purger l'appareil avant l'utilisation.

- Interrupteur principal sur "1/ON".
  - Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
  - Tirer le levier, l'appareil se met en service.
  - Laisser l'appareil en service (2 minutes au maximum) jusqu'à ce que l'eau ressorte sans bulles au niveau de la poignée-pistolet.
  - Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.

## Fonctionnement

### ATTENTION

Une marche à sec de plus de 2 minutes endommage la pompe haute pression. Si l'appareil n'est établi pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".

### Fonctionnement à haute pression

#### ⚠ PRÉCAUTION

Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement

### ATTENTION

Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.

Figure : **J**

- Insérer la lance dans le pistolet haute pression et la fixer en effectuant une rotation à 90 °.
- Interrupteur principal sur "I/ON".
- Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

**Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

### Fonctionnement avec détergent

**Remarque :** L'ajout de détergent est uniquement possible en mode basse pression.

#### ⚠ DANGER

Lors de l'utilisation de détergents, la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent doit être respectée, notamment les remarques relatives à l'équipement de protection personnel.

- Remplir la solution de détergent dans le réservoir de détergent (respecter l'indication de dosage sur l'emballage de détergent).
- Refermer le réservoir de détergent avec le couvercle.
- Tirer le flexible d'aspiration pour le détergent à travers le couvercle du réservoir de détergent jusqu'à ce que le filtre repose plus tard sur le fond du réservoir.
- Enclencher le réservoir de détergent dans l'appareil.
- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- Tourner la lance jusqu'en butée en direction de 'SOFT'.

**Remarque :** Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

### Méthode de nettoyage conseillée

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

### Après utilisation avec un détergent

- Après le travail avec le détergent : exploiter l'appareil pendant 1 minute environ pour le rincer.

## Interrompre le fonctionnement

- Relâcher le levier du pistolet haute pression.
- Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
- Insérer le pistolet haute pression dans le logement prévu pour le pistolet haute pression.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".

### Fin de l'utilisation

#### ⚠ PRÉCAUTION

Séparer le tuyau haute pression du pistolet haute pression ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

- Relâcher le levier du pistolet haute pression.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Fermer le robinet d'eau.
- Presser le levier du pistolet haute pression afin d'éliminer la pression encore présente dans le système.
- Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

## Transport

#### ⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement !  
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

### Transport manuel

- Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

### Transport dans des véhicules

- Vider le réservoir de détergent.
- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.



## Entreposage

### ⚠ **PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement !*

*Tenir compte du poids de l'appareil lors du stockage.*

### Ranger l'appareil

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

- Gérer l'appareil sur une surface plane.
- Pousser le logement du couplage rapide pour le flexible haute pression dans le sens de la flèche et sortir le flexible haute pression.
- Appuyer sur la touche de séparation du pistolet haute pression et retirer le flexible haute pression du pistolet haute pression.
- Insérer le pistolet haute pression dans le logement prévu pour le pistolet haute pression.
- Enclencher le tube d'acier uniquement dans le support de tube d'acier.
- Ranger le câble d'alimentation, le flexible à haute pression et l'accessoire sur l'appareil.

### Protection antigel

### **ATTENTION**

*Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.*

Pour éviter des dommages :

- Vider complètement l'eau de l'appareil : Mettre l'appareil en service sans le flexible haute pression raccordé et sans alimentation d'eau raccordé (max. 1 min.) et attendre jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du raccord haute pression. Désactiver l'appareil.
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### ⚠ **DANGER**

*Risque d'électrocution.*

- *Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.*

### Nettoyage du tamis de l'arrivée d'eau

Nettoyer régulièrement le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

### **ATTENTION**

*Le tamis ne doit pas être endommagé.*

- Retirer le raccord du raccord d'alimentation en eau.
- Figure : **K**
- Retirer le tamis (p. ex. avec une pince plate), le nettoyer sous l'eau puis le remettre en place.

### Nettoyer le filtre pour détergent

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### ⚠ **DANGER**

*Risque d'électrocution.*

- *Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.*

### L'appareil ne fonctionne pas

- Actionner le levier du pistolet haute pression, l'appareil se met en service.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

### L'appareil ne monte pas en pression

- Vérifier la présence d'un débit suffisant au niveau de l'alimentation en eau.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.
- Purger l'appareil : Mettre l'appareil en service sans flexible haute pression et attendre (max. 2 minutes) jusqu'à ce qu'il s'écoule de l'eau sans bulle du raccord haute pression. Mettre l'appareil hors tension et raccorder le flexible haute pression.
- Hauteur d'aspiration de 0,5 m franchie lors de l'aspiration depuis un réservoir ouvert.

### Fluctuations de pression importantes

- Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

### Appareil non étanche

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

### Le détergent n'est pas aspirée

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- Tourner la lance jusqu'en butée en direction de 'SOFT'.
- Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.
- Vérifier que le flexible d'aspiration à détergent n'est plié en aucun endroit.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Vous trouverez les adresses sous :

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Caractéristiques techniques

### Branchement électrique

|         |                         |
|---------|-------------------------|
| Tension | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|---------|-------------------------|

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Puissance de raccordement | 1,8 kW |
|---------------------------|--------|

|                    |      |
|--------------------|------|
| Type de protection | IPX5 |
|--------------------|------|

|                      |                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Classe de protection | II  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| Protection du réseau (à action retardée) | 10 A |
|------------------------------------------|------|

### Arrivée d'eau

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Pression d'alimentation (max.) | 1,2 MPa |
|--------------------------------|---------|

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Température d'alimentation (max.) | 40 °C |
|-----------------------------------|-------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Débit d'alimentation (min.) | 8 l/min |
|-----------------------------|---------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Hauteur max. de l'aspiration | 0,5 m |
|------------------------------|-------|

### Performances

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Pression de service | 11 MPa |
|---------------------|--------|

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Pression maximale admissible | 13 MPa |
|------------------------------|--------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| Débit (eau) | 5,2 l/min |
|-------------|-----------|

|               |           |
|---------------|-----------|
| Débit maximum | 7,0 l/min |
|---------------|-----------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Débit (détergent) | 0,3 l/min |
|-------------------|-----------|

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Force de recul du pistolet haute pression | 13 N |
|-------------------------------------------|------|

### Dimensions et poids

|          |        |
|----------|--------|
| Longueur | 297 mm |
|----------|--------|

|         |        |
|---------|--------|
| Largeur | 310 mm |
|---------|--------|

|         |        |
|---------|--------|
| Hauteur | 865 mm |
|---------|--------|

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Poids, opérationnel avec accessoires | 7,3 kg |
|--------------------------------------|--------|

### Valeurs définies selon EN 60335-2-79

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Valeur de vibrations bras-main | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|--------------------------------|-----------------------|

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Incertitude K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|-----------------------------------------------|----------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Incertitude K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|-----------------------------|---------|

|                                                                             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|
| Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Nettoyeur haute pression

**Type :** K 4 Universal Edition

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 89

Garanti: 92

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Indice

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Sicurezza .....                         | IT 4 |
| Uso conforme a destinazione .....       | IT 4 |
| Accessori e ricambi .....               | IT 4 |
| Protezione dell'ambiente .....          | IT 4 |
| Descrizione dell'apparecchio .....      | IT 5 |
| Montaggio .....                         | IT 5 |
| Messa in funzione .....                 | IT 5 |
| Funzionamento .....                     | IT 6 |
| Trasporto .....                         | IT 6 |
| Supporto .....                          | IT 7 |
| Cura e manutenzione .....               | IT 7 |
| Guida alla risoluzione dei guasti ..... | IT 7 |
| Garanzia .....                          | IT 4 |
| Dati tecnici .....                      | IT 8 |
| Dichiarazione di conformità UE .....    | IT 8 |

## Sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza in allegato. Agire corrispondentemente e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

### Simboli riportati sull'apparecchio



*Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.*



*L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete idrica pubblica.*

### Dispositivi di sicurezza

#### PRUDENZA

■ I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere aggirati.

#### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

#### Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

#### Funzione di stop automatico

Se si allenta la leva della lancia idropulitrice, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

#### Salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente il salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, ricambi e detersivi omologati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Protezione dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire a regola d'arte gli imballaggi.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali riciclabili che devono essere consegnati al riciclaggio. Sia le batterie che gli accumulatori contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Smaltire gli apparecchi dismessi nonché le batterie e gli accumulatori nel rispetto delle norme ambientali.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. alla pulizia di motori o di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detersivo nelle acque di scarico o nel terreno.



Il prelievo di acqua da impianti di acque pubbliche in alcuni paesi non è consentito.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Descrizione dell'apparecchio

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

**Per le figure vedi pagina 2**

- 1 Attacco alta pressione
- 2 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Custodia per pistola a spruzzo
- 4 Maniglia per trasporto
- 5 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro per detergente e coperchio
- 6 Serbatoio detergente
- 7 Custodia per tubo flessibile di alta pressione
- 8 Collegamento dell'acqua con filtro montato
- 9 Giunto per collegamento dell'acqua
- 10 Gancio per fissaggio rete
- 11 Rete per accessori
- 12 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
- 13 Ruota trasporto
- 14 Pistola a spruzzo
- 15 Blocco della pistola a spruzzo.
- 16 Tasto per scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla lancia idropulitrice
- 17 Tubo flessibile alta pressione
- 18 Lancia con fresa per lo sporco  
Per lo sporco più resistente
- 19 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)  
Per operazioni di pulizia più comuni.  
È possibile aumentare in modo continuo la pressione di lavoro da "SOFT" a "HARD". Per regolare la pressione di lavoro, rilasciare la leva della pistola ad alta pressione e girare la lancia nella posizione desiderata.  
Adatto per interventi con detergenti.

### \*\* Aggiuntivamente necessario

- 20 Tubo flessibile acqua PVC in fibra-tela con raccordo commerciale.
  - Diametro minimo 1/2 pollice (13 mm)
  - Lunghezza minima 7,5 m

## Montaggio

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

**Per le figure vedi pagina 3**

Figura **A**

- Inserire la maniglia per il trasporto nella guida e bloccare con 2 viti.

Figura **B**

- Inserire la custodia della pistola a spruzzo.

Figura **C**

- Agganciare il serbatoio del detergente all'apparecchio.

Figura **D**

- Richiudere il serbatoio del detergente con il coperchio.
- Collegare il tubo flessibile di aspirazione per detergente al raccordo.

Figura **E**

- Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

Figura **F**

- Agganciare la rete per accessori al gancio illustrato nella figura.

Figura **G**

- Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo fino al suo aggancio.

**Avviso:** Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.

- Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

## Messa in funzione

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

Figura **H**

- Collegare il tubo flessibile alta pressione all'attacco alta pressione dell'apparecchio.
- Inserire la spina in una presa elettrica.

## Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

### ATTENZIONE

*Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).*

### Alimentazione da rete idrica

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

→ Figura **I**

Infilare il tubo flessibile di mandata dell'acqua sul giunto dell'attacco d'acqua.

- Collegare il tubo flessibile acqua all'alimentazione idrica.

- Aprire completamente il rubinetto.

### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice con il tubo di aspirazione KÄRCHER con valvola di non ritorno (accessorio speciale, N. ordine 2.643-100) è adatta all'aspirazione di acqua da superfici per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. vedi Dati tecnici).

- Rimuovere il giunto dall'attacco dell'acqua.
- Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.
- Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al raccordo dell'acqua dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte (ad es. raccoglitore di acqua piovana).

### Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.

- Accendere l'apparecchio „I/ON“.
  - Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
  - Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.
  - Fare funzionare l'apparecchio (max. 2 minuti), finché l'acqua fuoriesce priva di bolle d'aria dalla pistola a spruzzo manuale.
  - Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.

## Funzionamento

### ATTENZIONE

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, spegnere l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti“.

### Funzionamento ad alta pressione

#### ⚠ **PRUDENZA**

Mantenere una distanza minima di 30 cm dal getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.

### ATTENZIONE

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

Figura J

- ➔ Inserire la lancia nella lancia idropulitrice e fissarla con una rotazione di 90°.
- ➔ Accendere l'apparecchio „I/ON“.
- ➔ Sbloccare la leva della lancia idropulitrice.
- ➔ Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

**Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

### Funzionamento con detergente

**Indicazione:** Il detergente può essere aggiunto solo con bassa pressione.

#### ⚠ **PERICOLO**

All'impiego di detersivi va osservata la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

- ➔ Introdurre la soluzione di detergente nel serbatoio (osservare le indicazioni sul dosaggio riportate sulla confezione del detergente).
- ➔ Richiudere il serbatoio del detergente con il coperchio.
- ➔ Tirare il tubo flessibile di aspirazione per detergente attraverso il coperchio del serbatoio del detergente fino a quando il filtro poggia sul fondo del serbatoio.
- ➔ Agganciare il serbatoio del detergente all'apparecchio.
- ➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- ➔ Girare la lancia fino alla battuta di arresto nella direzione „SOFT“.

**Avviso:** In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

### Metodo di pulizia consigliato

- ➔ Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- ➔ Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

### Dopo il funzionamento con il detergente

- ➔ Dopo gli interventi con il detergente: Sciacquare l'apparecchio in funzione per circa 1 minuto.

## Interrompere il funzionamento

- ➔ Rilasciare la leva della lancia idropulitrice.
- ➔ Bloccare la leva della lancia idropulitrice.
- ➔ Introdurre la lancia idropulitrice nell'apposita custodia.
- ➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.

### Terminare il lavoro

#### ⚠ **PRUDENZA**

Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dalla lancia idropulitrice o dall'on sistema depressurizzato.

- ➔ Rilasciare la leva della lancia idropulitrice.
- ➔ Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- ➔ Chiudere il rubinetto.
- ➔ Premere la leva della lancia dell'idropulitrice in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- ➔ Bloccare la leva della lancia idropulitrice.
- ➔ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.

## Trasporto

#### ⚠ **PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento!*

Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

### Posizione manuale

- ➔ Sollevare l'apparecchio dal manico di trasporto.

### Posizione in veicoli

- ➔ Svuotare il serbatoio detergente.
- ➔ Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

## Supporto

### ⚠ **PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento!*

*Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a mazzano.*

### Deposito dell'apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Premere l'alloggiamento del giunto rapido per il tubo flessibile di alta pressione nella direzione della freccia ed estrarre il tubo flessibile di alta pressione.
- ➔ Premere il tasto di sblocco sulla lancia idropulitrice e scollegare il tubo flessibile d'alta pressione dalla lancia idropulitrice.
- ➔ Introdurre la lancia idropulitrice nell'apposita custodia.
- ➔ Far innestare la lancia nell'apposito alloggiamento.
- ➔ Conservare il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile di alta pressione e gli accessori all'apparecchio.

### Antigelo

#### **ATTENZIONE**

*Apparecchi e accessori non completamente svuotati potrebbero venire danneggiati dal gelo. Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo.*

Per evitare danni:

- ➔ Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio: accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato e senza l'alimentazione idrica collegata (max. 1 min) ed attendere fino a quando dal raccordo di alta pressione non fuoriesce più dell'acqua. Spegnerne l'apparecchio.
- ➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### ⚠ **PERICOLO**

*Pericolo di scossa elettrica.*

- *Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

### Pulizia del filtro nel raccordo dell'acqua

Pulire regolarmente il filtro nel raccordo dell'acqua.

#### **ATTENZIONE**

*Non danneggiare il filtro.*

- ➔ Rimuovere il giunto dall'attacco dell'acqua.

Figura **K**

- ➔ Estrarre il filtro (ad es. con una pinza piatta), pulirlo sotto acqua corrente e inserirlo di nuovo.

### Pulizia filtro del detergente

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- ➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ **PERICOLO**

*Pericolo di scossa elettrica.*

- ➔ *Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

### L'apparecchio non funziona

- ➔ Premere la leva della lancia idropulitrice e l'apparecchio si attiva.
- ➔ Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- ➔ Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

### L'apparecchio non raggiunge pressione

- ➔ Verificare l'alimentazione dell'acqua su sufficiente portata.
- ➔ Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.
- ➔ Eliminare l'aria dall'apparecchio: Accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato ed attendere (max. 2 minuti) finché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria dal raccordo di alta pressione. Spegnerne l'apparecchio e collegare il tubo flessibile di alta pressione.
- ➔ Altezza di aspirazione di 0,5 m superata durante l'aspirazione da un contenitore aperto.

### Forti variazioni di pressione

- ➔ Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.
- ➔ Controllare l'afflusso di acqua.

### L'apparecchio perde

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

### Il detergente non viene aspirato

- ➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- ➔ Girare la lancia fino alla battuta di arresto nella direzione "SOFT".
- ➔ Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.
- ➔ Controllare se il tubo flessibile di aspirazione per detergente presenti delle incrinature.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Gli indirizzi li trovate sotto:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Dati tecnici

### Attacco elettrico

Tensione 220-240 V  
1~50-60 Hz

Potenza allacciata 1,8 kW

Protezione IPX5

Classe di protezione II □

Protezione rete (fusibile ritardato) 10 A

### Collegamento idrico

Pressione in entrata (max.) 1,2 MPa

Temperatura in entrata (max.) 40 °C

Portata (min.) 8 l/min

Max. altezza di aspirazione 0,5 m

### Dati potenza

Pressione di esercizio 11 MPa

Pressione max. consentita 13 MPa

Portata, acqua 5,2 l/min

Portata massima 7,0 l/min

Portata, detergente 0,3 l/min

Forza repulsiva della lancia idropulitrice 13 N

### Dimensioni e Pesì

Lunghezza 297 mm

Larghezza 310 mm

Altezza 865 mm

Peso, pronto all'uso con accessori 7,3 kg

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Dubbio K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Pressione acustica L<sub>pA</sub> 76 dB(A)

Dubbio K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Pressione acustica L<sub>WA</sub> + Dubbio K<sub>WA</sub> 92 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modello:** K 4 Universal Edition

### Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 89

Garantito: 92

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Inhoud

|                                 |    |   |
|---------------------------------|----|---|
| Veiligheid                      | NL | 4 |
| Reglementair gebruik            | NL | 4 |
| Toebehoren en reserveonderdelen | NL | 4 |
| Zorg voor het milieu            | NL | 4 |
| Beschrijving apparaat           | NL | 5 |
| Montage                         | NL | 5 |
| Inbedrijfstelling               | NL | 5 |
| Werking                         | NL | 6 |
| Vervoer                         | NL | 6 |
| Opslag                          | NL | 7 |
| Onderhoud                       | NL | 7 |
| Hulp bij storingen              | NL | 7 |
| Garantie                        | NL | 4 |
| Technische gegevens             | NL | 8 |
| EU-conformiteitsverklaring      | NL | 8 |

## Veiligheid



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing. Neem deze in acht. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

### Symbolen op het toestel



*Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.*

*Apparaat tegen vorst beschermen.*



*Het apparaat mag niet onmiddellijk aangesloten worden op het openbare drinkwater-net.*

### Veiligheidsinrichtingen

- ⚠ **VOORZICHTIG**
- *Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet veranderd of omzeild worden.*

### Apparaatschakelaar

De hoofdschakelaar van het apparaat verhindert de onvoorziene werking van het apparaat.

### Vergrendeling handspuitpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het handspuitpistool en verhindert de onvoorziene start van het apparaat.

### Auto-stop-functie

Als de hendel van het handspuitpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit, de hogedrukstraal stopt. Als de hendel aangetrokken wordt, schakelt de pomp opnieuw in.

### Motorveiligheidsschakelaar

Bij een te hoge stroomopname schakelt de motorveiligheidsschakelaar het apparaat uit.

## Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, gevels, terrassen, tuintoe- stellen, enz. met een hogedrukwaterstraal (indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen);
- met door KÄRCHER vrijgegeven toebehoren, re- serveonderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de instructies in acht die bij de reinigingsmiddelen ho- ren.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reser- veonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderde- len vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gelieve verpakkingen op milieuvriendelijke manier te ver- wijderen.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kun- nen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgevoerd. Deze onderdelen zor- gen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afge- voerd.

Oude apparaten bevatten waardevolle recycle- bare materialen die moeten worden hergebruikt. Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Gelieve oude appa- raten en batterijen en accu's op milieuvriendelijke manier te verwijderen.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, bv. motor- of bodemwas, mo- gen enkel uitgevoerd worden in wasplaatsen met olieafscheider.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen enkel uitgevoerd worden op vloestofdichte opper- vlakken die aangesloten zijn op de vuilwateraf- voer. Laat reinigingsmiddel niet in waterlopen of de grond dringen.



De afname van water uit openbare waterlopen is in bepaalde landen niet toegestaan.

### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## Beschrijving apparaat

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is.

Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

### Afbeeldingen zie pagina 2

- 1 Hogedrukaansluiting
- 2 Hoofdschakelaar „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Houder voor het handspuitpistool
- 4 Transportgreep
- 5 Aanzuigslang voor reinigingsmiddel met filter voor reinigingsmiddel en deksel
- 6 Reinigingsmiddelreservoir
- 7 Houder voor de hogedrukslang
- 8 Wateraansluiting met ingebouwde zeef
- 9 Koppelinggedeelte voor wateraansluiting
- 10 Haak voor de netbevestiging
- 11 Toebehorennet
- 12 Stroomleiding met stekker
- 13 Transportwiel
- 14 Handpistool
- 15 Vergrendeling handspuitpistool
- 16 Toets voor het scheiden van de hogedrukslang van het handspuitpistool
- 17 Hogedrukslang
- 18 Spuitlans met vuilfrees  
Voor hardnekkig vuil
- 19 Spuitlans met drukregeling (Vario Power)  
Voor de meest courante reinigingsoverdrachten  
De werkdruk kan traploos van „SOFT“ tot „HARD“ worden verhoogd. Om de werkdruk te wijzigen, hendel van het hogedrukpistool loslaten en straalbuis in de gewenste stand draaien.  
Niet geschikt voor de werking met reinigingsmiddelen.

### \*\* Extra vereist

- 20 Versterkte waterslang met courante koppeling
  - Diameter minstens 1/2 inch (13 mm)
  - Lengte minstens 7,5 m

## Montage

Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.

### Afbeeldingen zie pagina 3

#### Afbeelding **A**

- Transportgreep in geleiding schuiven en met 2 schroeven zekeren.

#### Afbeelding **B**

- Houder voor handspuitpistool aanbrengen.

#### Afbeelding **C**

- Reinigingsmiddelreservoir in het apparaat laten vastklikken.

#### Afbeelding **D**

- Reinigingsmiddelreservoir met deksel afsluiten.
- Zuigslang voor reinigingsmiddel met aansluiting verbinden.

#### Afbeelding **E**

- De meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat schroeven.

#### Afbeelding **F**

- Toebehorennet aan de in de afbeelding getoonde haak hangen.

#### Afbeelding **G**

- Hogedrukslang in handspuitpistool steken tot die hoorbaar vastklikt.

**Instructie:** Letten op een correcte uitrichting van de aansluitnippel.

- Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

## Inbedrijfstelling

- Zet het apparaat op een effen oppervlak.

#### Afbeelding **H**

- Hogedrukslang met de hogedrukaansluiting van het apparaat verbinden.
- Netstekker in het stopcontact steken.

## Watertoevoer

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

### LET OP

*Verontreinigingen in het water kunnen de hogedrukpomp en de toebehoren beschadigen. Ter bescherming wordt het gebruik van de KÄRCHER-waterfilter (bijzondere toebehoren, bestelnummer 4.730-059) aanbevolen.*

### Watertoevoer vanuit de waterleiding

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

#### → Afbeelding **I**

Watertoevoerslang op koppeling aan de wateraansluiting steken.

- Waterslang aan de watertoevoer aansluiten.

- Waterkraan volledig opendraaien.

### Water aanzuigen uit open reservoirs

Deze hogedrukreiniger is met de KÄRCHER-zuigslang met terugslagklep (speciale accessoires, bestelnr. 2.643-100) geschikt voor het opzuigen van oppervlaktewater bv. uit regentonnen of vijvers (max. aanzuighoogte zie technische gegevens).

- Verwijder de koppeling van de wateraansluiting.
- Zuigslang met water vullen.
- Zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron (bijvoorbeeld regenton) hangen.

- Apparaat laten draaien (max. 2 minuten), tot water zonder bellen uit het handspuitpistool komt.

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- Instructie:** Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.
- Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.

### Apparaat voor de werking ontlichten.

- Apparaat inschakelen "I/ON".
- Hefboom van het handspuitpistool ontgrendelen.
- Hendel aantrekken, het apparaat wordt ingeschakeld.

- Apparaat laten draaien (max. 2 minuten), tot water zonder bellen uit het handspuitpistool komt.

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.

**Instructie:** Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.

- Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.

## Werking

### LET OP

Een droogloop van meer dan 2 minuten leidt tot beschadigingen van de hogedrukpomp. Indien het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk „Hulp bij storingen“.

### Werken met hoge druk

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Respecteer bij de reiniging van gelakte oppervlakken een minimumstraalafstand van 30 cm om beschadigingen te vermijden.

### LET OP

Autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout mogen niet met de vuilfrees gereinigd worden wegens beschadigingsgevaar.

Afbeelding **J**

- Steek de straalbuis in het handspuitpistool en zet vast door 90° te draaien.
- Apparaat inschakelen "I/ON".
- Ontgrendel de hendel van het handspuitpistool.
- Hendel aantrekken, het apparaat wordt ingeschakeld.

**Instructie:** Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.

### Werken met reinigingsmiddel

**Instructie:** Reinigingsmiddel kan in lage druk toegevoegd worden.

#### ⚠ **GEVAAR**

Bij gebruik van reinigingsmiddelen moet het veiligheidsgegevensblad van de reinigingsmiddelfabrikant in acht genomen worden, in het bijzonder de instructies betreffende de persoonlijke veiligheidsuitrusting.

- Reinigingsmiddeloplossing in reinigingsmiddelreservoir vullen (doseergegevens op het vat met reinigingsmiddel in acht nemen).
- Reinigingsmiddelreservoir met deksel afsluiten.
- Zuigslang voor reinigingsmiddel zo ver door het deksel van het reinigingsmiddelreservoir trekken dat de filter later op de bodem van het reservoir ligt.
- Reinigingsmiddelreservoir in het apparaat laten vastklikken.
- Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.
- Straalbuis tot aan de aanslag in de richting van „SOFT“ draaien.

**Instructie:** Daardoor wordt tijdens de werking de reinigingsmiddeloplossing bij de waterstraal gemengd.

### Aanbevolen reinigingsmethode

- Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).
- losgekomen vuil met hogedrukstraal afspoelen.

### Na het gebruik met reinigingsmiddel

- Na het werken met reinigingsmiddel: Apparaat ongeveer 1 minuut laten werken om schoon te spoelen.

## Werking onderbreken

- Laat de hendel van het handspuitpistool los.
- Vergrendel de hendel van het handspuitpistool.
- Steek het handspuitpistool in het opbergvak voor het handspuitpistool.
- Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) het apparaat tevens uitschakelen "0/OFF".

### Werking stopzetten

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Scheid de hogedrukslang enkel van het handspuitpistool of het apparaat wanneer geen druk in het systeem voorhanden is.

- Laat de hendel van het handspuitpistool los.
- Apparaat uitschakelen "0/OFF"
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de waterkraan dicht.
- Hendel van het hogedrukpistool indrukken om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten.
- Vergrendel de hendel van het handspuitpistool.
- Apparaat scheiden van de watertoevoer.

## Vervoer

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

*Verwondings- en beschadigingsgevaar!*

Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

### Transport met de hand

- Apparaat aan de transportgreep verplaatsen.

### Transport in voertuigen

- Reinigingsmiddeltank leegmaken.
- Apparaat beveiligen tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

### ⚠ **VOORZICHTIG**

*Verwondings- en beschadigingsgevaar!*

*Neem bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

### **Apparaat opslaan**

Voor langdurige opslag, bv. tijdens de wintermaanden, moeten tevens de instructies in het hoofdstuk Onderhoud in acht genomen worden.

- ➔ Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- ➔ Behuizing van de snelkoppeling voor hogedrukslang in pijlrichting duwen en hogedrukslang eruit trekken.
- ➔ Druk op de scheidingstoets van het handspuitpistool en trek de hogedrukslang uit het handspuitpistool.
- ➔ Steek het handspuitpistool in het opbergvak voor het handspuitpistool.
- ➔ Straalpijp laten vastklikken in de houder voor de straalpijp.
- ➔ Stroomleiding, hogedrukslang en accessoires aan het apparaat opbergen.

### **Vorstbescherming**

#### **LET OP**

*Niet volledig leeggemaakte apparaten en toebehoren kunnen door vorst vernield worden. Maak het apparaat en de toebehoren volledig leeg en bescherm ze tegen vorst.*

Om schade te vermijden:

- ➔ Water volledig uit het apparaat aflaten: Apparaat zonder aangesloten hogedrukslang en zonder aangesloten watertoevoer inschakelen (max. 1 min) en wachten tot geen water meer uit de hogedrukaansluiting komt. Apparaat uitschakelen.
- ➔ Apparaat met alle accessoires in een vorstvrije ruimte bewaren.

## Onderhoud

### ⚠ **GEVAAR**

*Gevaar van stroomschok*

- *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

### **Zeef in de wateraansluiting reinigen**

Reinig de zeef in de wateraansluiting regelmatig.

#### **LET OP**

*De zeef mag niet beschadigd worden.*

- ➔ Verwijder de koppeling van de wateraansluiting.
- Abbeelding **K**
- ➔ Zeef eruit trekken (bijv. met een vlakke tang), onder stromend water reinigen en dan opnieuw plaatsen.

### **Reinigingsmiddelfilter reinigen**

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter:

- ➔ Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.

## Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.

Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

### ⚠ **GEVAAR**

*Gevaar van stroomschok*

- ➔ *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

### **Apparaat draait niet**

- ➔ Druk de hendel van het handspuitpistool in, het apparaat schakelt in.
- ➔ Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
- ➔ Stroomleiding op beschadiging controleren.

### **Apparaat komt niet op druk**

- ➔ Watertoevoer op voldoende volume controleren.
- ➔ De zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uittrekken en onder stromend water reinigen.
- ➔ Apparaat ontluichten: Apparaat zonder aangesloten hogedrukslang inschakelen en wachten (max. 2 minuten) tot water zonder bellen uit de hogedrukaansluiting komt. Apparaat uitschakelen en hogedrukslang opnieuw aansluiten.
- ➔ Aanzuighoogte 0,5 m bij het zuigen uit een open reservoir overschreden.

### **Sterke drukschommelingen**

- ➔ Hogedruksproeier reinigen: Verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier verwijderen en met water naar voren toe uitspoelen.
- ➔ Watertoevoervolume controleren.

### **Apparaat ondicht**

- ➔ Een geringe ondichtheid van het apparaat is technisch bepaald. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

### **Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen**

- ➔ Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken. Straalbuis tot aan de aanslag in de richting van „SOFT“ draaien.
- ➔ Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.
- ➔ Zuigslang voor reinigingsmiddel controleren op knikplaatsen.

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Adressen vindt u onder:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Spanning | 220-240 V<br>1-50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Aansluitvermogen | 1,8 kW |
|------------------|--------|

|                    |      |
|--------------------|------|
| Beveiligingsklasse | IPX5 |
|--------------------|------|

|                    |      |
|--------------------|------|
| Beschermingsklasse | II □ |
|--------------------|------|

|                     |      |
|---------------------|------|
| Netzekering (traag) | 10 A |
|---------------------|------|

### Wateraansluiting

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Toevoerdruk (max.) | 1,2 MPa |
|--------------------|---------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Toevoertemperatuur (max.) | 40 °C |
|---------------------------|-------|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Toevoerhoeveelheid (min.) | 8 l/min |
|---------------------------|---------|

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Max. aanzuighoogte | 0,5 m |
|--------------------|-------|

### Vermogensgegevens

|          |        |
|----------|--------|
| Werkdruk | 11 MPa |
|----------|--------|

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Maximaal toegestane druk | 13 MPa |
|--------------------------|--------|

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Opbrengst, water | 5,2 l/min |
|------------------|-----------|

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Volume maximaal | 7,0 l/min |
|-----------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Opbrengst, reinigingsmiddel | 0,3 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| Terugstootkracht van het<br>handspuitpistool | 13 N |
|----------------------------------------------|------|

### Afmetingen en gewichten

|        |        |
|--------|--------|
| Lengte | 297 mm |
|--------|--------|

|         |        |
|---------|--------|
| Breedte | 310 mm |
|---------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Hoogte | 865 mm |
|--------|--------|

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Gewicht, bedrijfsklaar met<br>accessoires | 7,3 kg |
|-------------------------------------------|--------|

### Bepaalde waarden conform EN 60335-2-79

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Hand-arm vibratiewaarde | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|-------------------------|-----------------------|

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Onzekerheid K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|-----------------------------------|----------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Onzekerheid K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|-----------------------------|---------|

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> +<br>onzekerheid K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|----------------------------------------------------------------------|----------|

Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Hogedrukreiniger

**Type:** K 4 Universal Edition

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure**

2000/14/EG: Bijlage V

**Geluidsvermogensniveau dB(A)**

Gemeten: 89

Gegarandeerd: 92

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Índice de contenidos

|                                       |    |   |
|---------------------------------------|----|---|
| Seguridad .....                       | ES | 4 |
| Uso previsto .....                    | ES | 4 |
| Accesorios y piezas de repuesto ..... | ES | 4 |
| Protección del medio ambiente .....   | ES | 4 |
| Descripción del aparato .....         | ES | 5 |
| Montaje .....                         | ES | 5 |
| Puesta en marcha .....                | ES | 5 |
| Funcionamiento .....                  | ES | 6 |
| Transporte .....                      | ES | 6 |
| Almacenamiento .....                  | ES | 7 |
| Cuidados y mantenimiento .....        | ES | 7 |
| Ayuda en caso de avería .....         | ES | 7 |
| Garantía .....                        | ES | 4 |
| Datos técnicos .....                  | ES | 8 |
| Declaración UE de conformidad .....   | ES | 8 |

## Seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

### Símbolos en el aparato



No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato. Proteger el aparato de las heladas.



El aparato no se puede conectar directamente al abastecimiento de agua potable público.

### Dispositivos de seguridad

#### ⚠ PRECAUCIÓN

■ Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.

#### Interrupción del equipo

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

#### Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

#### Función de autoparada

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

#### Interruptor de guardamotor

Si el consumo de corriente es demasiado alto, el guardamotor desconecta el aparato.

## Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, obras, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería etc. con chorro de agua de alta presión (si es necesario agregar detergente).
- con accesorios autorizados por KÄRCHER, recambios y detergentes. Respetar las indicaciones de los detergentes.

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. Rogamos elimine los envases de forma que no se dañe el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Eliminar los aparatos usados, batería o acumuladores ecológicamente.



Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) solo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.



Solo se pueden realizar trabajos con detergentes en superficies herméticas con una conexión al desagüe de agua sucia. No permitir que se entre el detergente en las aguas naturales ni penetre en el suelo.



El uso de agua de aguas naturales públicas no está permitido en algunos países.

#### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

**Ilustraciones, véase la página 2**

- 1 Conexión de alta presión
- 2 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Zona de recogida para pistola pulverizadora manual
- 4 Mango para el transporte
- 5 Manguera de detergente con filtro de detergente y tapa
- 6 Depósito de detergente
- 7 Zona de recogida para la manguera de alta presión
- 8 Conexión de agua con filtro incorporado
- 9 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 10 Ganchos para la fijación a la alimentación
- 11 Red de accesorios
- 12 Cable de conexión a red y enchufe de red
- 13 Rueda de transporte
- 14 Pistola pulverizadora manual
- 15 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
- 16 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual
- 17 Manguera de alta presión
- 18 Lanza de agua con fresadora de suciedad  
Para las suciedades más difíciles de eliminar
- 19 Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)  
Para las tareas de limpieza más habituales.  
La presión de trabajo aumenta de forma continua de «SOFT» a «HARD». Para ajustar la presión de trabajo, soltar la palanca de la pistola de alta presión y girar el tubo pulverizador hacia la posición deseada.  
Apto para trabajar con detergentes.

### \*\* También se necesita

- 20 Manguera de agua de tejido resistente con acoplamiento habitual en el mercado.
  - diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm).
  - longitud de por lo menos 7,5 m

## Montaje

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

**Ilustraciones, véase la página 3**

Imagen **A**

- Insertar el asa de transporte en la guía y asegurar con dos tornillos.

Imagen **B**

- Insertar la zona de recogida para la pistola pulverizadora manual.

Imagen **C**

- Encajar el depósito de detergente en el aparato.

Imagen **D**

- Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
- Unir la manguera de aspiración de detergente con la conexión.

Imagen **E**

- Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.

Imagen **F**

- Colgar la red accesorio en los ganchos mostrados en la ilustración.

Imagen **G**

- Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual hasta que esta haga un ruido al encajarse.

**Nota:** Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.

- Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

## Puesta en marcha

- Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.

Imagen **H**

- Unir la manguera de alta presión con la conexión de alta presión del aparato.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

## Suministro de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

### CUIDADO

*La suciedad en el agua puede dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como protección se recomienda utilizar el filtro de agua KÄRCHER (accesorios especiales, referencia de pedido 4.730-059).*

### Suministro de agua desde la tubería de agua

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

→ Imagen **I**

Insertar la manguera de alimentación de agua en el acoplamiento de la toma de agua.

- Conectar la manguera de agua a la toma de agua.
- Abrir totalmente el grifo del agua.

### Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora de alta presión es apta con la manguera de aspiración KÄRCHER con válvula de retorno (accesorio especial, Ref. 2.643-100) para la aspiración de agua de superficie, p. ej. de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máxima, véase los datos técnicos).

- Quitar el acoplamiento de la toma de agua.
- Llenar de agua la manguera de agua.
- Atornillar manguera de aspiración a la conexión de agua del aparato y colgar en la fuente de agua (por ejemplo en un bidón para agua pluvial).

### Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.

- Conectar el aparato „I/ON“.
- Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Tirar de la palanca, el aparato se enciende.
- Dejar el aparato en funcionamiento (máx. 2 minutos), hasta que salga el agua de la pistola pulverizadora manual sin burbujas.

- Suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual.

**Nota:** Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

- Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.

## Funcionamiento

### CUIDADO

La marcha en vacío durante más de 2 minutos provoca daños en la bomba de alta presión. Si el equipo no genera presión en 2 minutos, desconectar el equipo y proceder conforme a las indicaciones del capítulo "Ayuda en caso de fallo".

### Funcionamiento con alta presión

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Mantener una distancia mínima de 30 cm con el chorro a la hora de limpiar superficies lacadas, para evitar daños.

### CUIDADO

No limpiar neumáticos, pintura o superficies delicadas como la madera con la fresa de suciedad, se pueden dañar.

Imagen **J**

- ➔ Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.
- ➔ Conectar el aparato „I/ON“.
- ➔ Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

**Nota:** Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

### Funcionamiento con detergente

**Indicación:** El detergente solo se puede mezclar a baja presión.

#### ⚠ PELIGRO

Si se usan detergentes se debe tener en cuenta la hoja de datos de seguridad del fabricante del detergente, especialmente las indicaciones sobre el equipamiento de protección personal.

- ➔ Llenar el depósito de detergente con la solución de detergente (tener en cuenta las indicaciones de dosificación en el bidón de detergente).
- ➔ Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
- ➔ Estirar la manguera de aspiración de detergente a través de la tapa del depósito de detergente de modo que el filtro quede después situado en el fondo del depósito.
- ➔ Encajar el depósito de detergente en el aparato.
- ➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
- ➔ Girar el tubo pulverizador hasta el tope en la dirección «SOFT».

**Nota:** De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

### Método de limpieza recomendado

- ➔ Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- ➔ Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

### Después del funcionamiento con detergente

- ➔ Después de trabajar con detergentes: Operar el aparato aprox. 1 minuto para enjuagar.

## Interrupción del funcionamiento

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
- ➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.

## Finalización del funcionamiento

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual o del aparato solamente cuando no haya presión en el sistema.

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Desconectar el aparato "0/OFF".
- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ➔ Cierre el grifo de agua.
- ➔ Pulsar la palanca de la pistola de alta presión para eliminar la presión que aún quede en el sistema.
- ➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Desconectar el aparato del suministro de agua.

## Transporte

#### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato para el transporte.

### Transporte manual

- ➔ Tirar del aparato por el asa de transporte.

### Transporte en vehículos

- ➔ Vaciar el depósito de detergente.
- ➔ Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños!*

*Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.*

### Almacenamiento del aparato

Antes de almacenar el aparato durante un período prolongado, como por ejemplo en invierno, respetar también las indicaciones del capítulo Cuidados.

- ➔ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- ➔ Presionar en la dirección que indica la flecha la carcasa del acoplamiento rápido para la manguera de alta presión y extraer la manguera de alta presión.
- ➔ Pulsar el botón de desconexión en la pistola pulverizadora manual y tirar de la manguera de alta presión para sacarla de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
- ➔ Encajar la lanza dosificadora en la zona de recogida para la lanza dosificadora.
- ➔ Guardar el cable de conexión de red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

### Protección antiheladas

#### CUIDADO

*Los equipos y accesorios que no hayan sido totalmente vaciados puede ser destruidos por las heladas. Vaciar completamente el equipo y los accesorios y proteger de las heladas.*

Para evitar daños:

- ➔ Vaciar totalmente el aparato, sacando todo el agua: conectar el aparato (máx. 1 min) con la manguera de alta presión y el suministro de agua desconectados, hasta que ya no salga agua de la conexión de alta presión. Desconectar el aparato.
- ➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

*Riesgo de descarga eléctrica.*

- *Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

### Limpie el tamiz en la conexión del agua

Limpiar el tamiz regularmente en la toma de agua.

#### CUIDADO

*El tamiz no se debe dañar.*

- ➔ Quitar el acoplamiento de la toma de agua. Imagen **K**
- ➔ Retirar el filtro (p. ej. con unos alicates de punta plana), limpiarlo bajo el agua y volver a colocar.

### Limpiar el filtro de detergente

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- ➔ Quitar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

## Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### ⚠ PELIGRO

*Riesgo de descarga eléctrica.*

- ➔ *Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

### El aparato no funciona

- ➔ Presionar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se conecta.
- ➔ Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
- ➔ Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

### El aparato no alcanza la presión necesaria

- ➔ comprobar que el suministro de agua tiene suficiente caudal.
- ➔ Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.
- ➔ Purgar el aparato: conectar el aparato sin conectar la manguera de alta presión y esperar (máx. 2 minutos) hasta que salga el agua sin burbujas por la conexión de alta presión. Desconectar el aparato y volver a conectar la manguera de alta presión.
- ➔ Altura de aspiración 0,5 m al aspirar de recipientes abiertos superada.

### Grandes oscilaciones de la presión

- ➔ Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- ➔ Comprobar el caudal de agua.

### El aparato presenta fugas

- ➔ El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

### El aparato no aspira detergente

- ➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power). Girar el tubo pulverizador hasta el tope en la dirección «SOFT».
- ➔ Limpiar el filtro de la manguera de aspiración de detergente.
- ➔ Comprobar si la manguera de aspiración presenta dobleces.



## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Aquí encontrará las direcciones:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión                 | 220-240 V<br>1-50-60 Hz                                                              |
| Potencia conectada      | 1,8 kW                                                                               |
| Categoría de protección | IPX5                                                                                 |
| Clase de protección     | II  |
| Fusible de red (inerte) | 10 A                                                                                 |

### Conexión de agua

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Presión de entrada (máx.)        | 1,2 MPa |
| Temperatura de entrada (máx.)    | 40 °C   |
| Velocidad de alimentación (mín.) | 8 l/min |
| Altura de absorción máx.         | 0,5 m   |

### Potencia y rendimiento

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Presión de trabajo                                     | 11 MPa    |
| Presión máx. admisible                                 | 13 MPa    |
| Caudal, agua                                           | 5,2 l/min |
| Caudal máximo                                          | 7,0 l/min |
| Caudal, detergente                                     | 0,3 l/min |
| Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual | 13 N      |

### Medidas y pesos

|                                                   |        |
|---------------------------------------------------|--------|
| Longitud                                          | 297 mm |
| Anchura                                           | 310 mm |
| Altura                                            | 865 mm |
| Peso, listo para el funcionamiento con accesorios | 7,3 kg |

### Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79

|                                                                          |                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Valor de vibración mano-brazo                                            | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Inseguridad K                                                            | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |
| Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub>                                | 76 dB(A)              |
| Inseguridad K <sub>PA</sub>                                              | 3 dB(A)               |
| Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub> | 92 dB(A)              |

Sujeto a modificaciones técnicas.

## Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiadora a alta presión

**Modelo:** K 4 Universal Edition

**Directivas comunitarias aplicables**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**

2000/14/CE: Anexo V

**Nivel de potencia acústica dB(A)**

Medido: 89

Garantizado: 92

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Responsable de documentación:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Índice

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| Segurança .....                                            | PT 4 |
| Utilização conforme o fim a que se destina a máquina. .... | PT 4 |
| Acessórios e peças sobressalentes .....                    | PT 4 |
| Proteção do meio-ambiente .....                            | PT 4 |
| Descrição da máquina. ....                                 | PT 5 |
| Montagem .....                                             | PT 5 |
| Colocação em funcionamento. ....                           | PT 5 |
| Funcionamento .....                                        | PT 6 |
| Transporte .....                                           | PT 6 |
| Armazenamento .....                                        | PT 7 |
| Conservação e manutenção .....                             | PT 7 |
| Ajuda em caso de avarias. ....                             | PT 7 |
| Garantia. ....                                             | PT 4 |
| Dados técnicos .....                                       | PT 8 |
| Declaração UE de conformidade .....                        | PT 8 |

## Segurança



Antes da primeira utilização deste aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança anexos. Proceda em conformidade. Guarde os dois documentos para uma utilização futura ou para o proprietário seguinte.

### Símbolos no aparelho



*O jacto de alta pressão não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho. Proteger o aparelho contra congelamento.*



*O aparelho não pode ser conectado de imediato à rede de água pública.*

### Equipamento de segurança

#### ⚠ CUIDADO

- As unidades de segurança protegem o utilizador e não podem ser alteradas ou colocadas fora de serviço.

#### Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho impede a activação inadvertida do aparelho.

#### Bloqueio da pistola pulverizadora manual

O bloqueio trava a alavanca da pistola e impede um arranque inadvertido do aparelho.

#### Função de paragem automática

Ao soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual, a bomba é desligada por um interruptor de pressão; o jacto de alta pressão pára. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

#### Disjuntor do motor

Em caso de consumo de corrente demasiado elevado, o aparelho é desligado por meio do interruptor de protecção do motor.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

- para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, etc. com jato de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
- com acessórios, peças sobressalentes e detergentes homologados pela KÄRCHER. Observe os avisos que acompanham os detergentes.

## Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Eliminar as embalagens de forma a preservar o meio ambiente.



Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Pilhas e baterias recarregáveis contêm materiais que não devem entrar em contacto com o meio ambiente. Eliminar os aparelhos velhos, assim como as pilhas ou baterias recarregáveis, de acordo com as normas de preservação do meio ambiente.



Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassis inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.



Os trabalhos com detergentes só podem ser realizados sobre superfícies estanques à água com uma ligação directa à canalização dos efluentes. Não permitir a contaminação de lençóis freáticos ou do solo com detergentes.



Em alguns países é proibido retirar água de rios ou lagos públicos.

#### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Descrição da máquina

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo.

Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

### Figuras veja página 2

- 1 Ligação de alta pressão
- 2 Interruptor do aparelho "0/OFF" / "I/ON"
- 3 Local de armazenamento da pistola pulverizadora manual
- 4 Alça de transporte
- 5 Mangueira de aspiração do detergente com filtro de detergente e tampa
- 6 Reservatório de detergente
- 7 Local de armazenamento para mangueira de alta pressão
- 8 Conexão de água com peneira incorporada
- 9 Peça de acoplamento para ligação da água
- 10 Gancho para fixação da rede
- 11 Rede de acessório
- 12 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- 13 Roda de transporte
- 14 Pistola de injeção manual
- 15 Bloqueio da pistola pulverizadora manual
- 16 Botão para separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual
- 17 Mangueira de alta pressão
- 18 Tubo de jacto com fresadora de sujidade Para sujidade persistente
- 19 Lança com regulação da pressão (Vario Power) Para os trabalhos de limpeza mais frequentes É possível aumentar a pressão de trabalho continuamente de "SOFT" até "HARD". Para ajustar a pressão de trabalho, soltar a alavanca da pistola de alta pressão e rodar a lança para a posição desejada. Adequado para trabalhos com detergente.

### \*\* Adicionalmente necessário

- 20 Mangueira de água de material reforçado com acoplamento convencional.
  - Diâmetro mínimo 1/2 polegada (13 mm)
  - Comprimento mínimo 7,5 m

## Montagem

Montar os componentes soltos na embalagem no aparelho, antes de proceder à colocação em funcionamento.

### Figuras, ver página 3

#### Figura **A**

- Inserir o manípulo de transporte na guia e fixar com dois parafusos.

#### Figura **B**

- Encaixar o dispositivo de armazenamento para a pistola de pulverização manual.

#### Figura **C**

- Encaixar o reservatório do detergente no aparelho.

#### Figura **D**

- Fechar o reservatório do detergente com a tampa.
- Ligar a mangueira de aspiração do detergente à respectiva ligação.

#### Figura **E**

- Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.

#### Figura **F**

- Engatar a rede de acessório nos ganchos ilustrados na figura.

#### Figura **G**

- Encaixar a mangueira de alta pressão na pistola pulverizadora manual, até encaixar audivelmente.  
**Aviso:** ter atenção ao alinhamento correcto do bocal de conexão.
- Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

## Colocação em funcionamento

- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana.

#### Figura **H**

- Ligar a mangueira de alta pressão à respectiva ligação no aparelho.
- Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.

## Alimentação de água

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

### ADVERTÊNCIA

*Contaminações na água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios. Como meio de proteção é recomendado o filtro de água KÄRCHER (acessórios especiais, ref<sup>o</sup> 4.730-059).*

### Alimentação de água a partir da canalização

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

#### → Figura **I**

- Colocar a mangueira de admissão da água no acoplamento da ligação da água.
- Conectar a mangueira da água na alimentação da água.
- Abrir a torneira totalmente.

### Aspirar a água de recipientes abertos

Esta lavadora de alta pressão com tubo de aspiração KÄRCHER e válvula de retenção (acessório especial, n.º enc. 2.643-100), é adequada para a aspiração de água superficial como, por exemplo, de vasilhas de água pluvial ou lagos domésticos (altura máxima de aspiração, ver dados técnicos).

- Remover o acoplamento da ligação de água.
- Encher a mangueira de aspiração com água.
- Enroscar a mangueira de aspiração na ligação da água do aparelho e posicionar na fonte de água (p. ex. bidão com águas pluviais).

### Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.

- Ligar o aparelho "I/ON".
- Desbloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Puxar a alavanca e o aparelho entra em funcionamento.
- Deixar o aparelho trabalhar (máx. 2 minutos) até a água sair sem bolhas de ar da pistola pulverizadora manual.
- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.  
**Aviso:** o aparelho desliga assim que soltar a alavanca. A alta pressão permanece no sistema.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.

## Funcionamento

### ADVERTÊNCIA

*O funcionamento a seco durante mais de 2 minutos conduz a danos irreparáveis na bomba de alta pressão. Se o aparelho não estabelecer nenhuma pressão dentro de 2 minutos, deve desligar o aparelho e proceder conforme indicado no capítulo "Ajuda em caso de avarias".*

### Funcionamento a alta pressão

#### ⚠ CUIDADO

Guardar uma distância do jato mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies lacadas para evitar danos.

### ADVERTÊNCIA

*Não limpar os pneumáticos de automóveis, a pintura ou superfícies sensíveis como, por exemplo, madeira, com a fresa de sujidade, devido ao perigo de danificação.*

Figura J

- Introduzir o tubo de jacto na pistola pulverizadora manual e rodar em 90° para fixá-la.
- Ligar o aparelho "I/ON".
- Desbloquear a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Puxar a alavanca e o aparelho entra em funcionamento.

**Aviso:** o aparelho desliga assim que soltar a alavanca. A alta pressão permanece no sistema.

### Funcionamento com detergente

**Aviso:** o detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão.

#### ⚠ PERIGO

*Em caso de utilização de produtos de limpeza deve-se ler a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção pessoal.*

- Encher o detergente no recipiente do detergente (ter atenção às indicações de dosagem na embalagem do detergente).
- Fechar o reservatório do detergente com a tampa.
- Puxar a mangueira de aspiração do detergente pela tampa do reservatório do detergente, de modo que o filtro fique posteriormente apoiado no fundo do reservatório.
- Encaixar o reservatório do detergente no aparelho.
- Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
- Rodar a lança no sentido "SOFT" até ao batente.

**Aviso:** Deste modo, a solução de detergente é adicionada ao jacto de água.

### Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Remover a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

### Depois de trabalhar com detergente

- Depois de trabalhar com detergente: Operar o aparelho durante cerca de 1 minuto para o enxaguar com água limpa.

## Interromper o funcionamento

- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Colocar a pistola pulverizadora manual no respectivo dispositivo de armazenamento.
- Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado "0/OFF".

### Desligar o aparelho

#### ⚠ CUIDADO

*Separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual ou do aparelho apenas se o sistema estiver livre de pressão.*

- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Desligar o aparelho "0/OFF".
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Fechar a torneira de água.
- Premir a alavanca da pistola pulverizadora manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Separar o aparelho da alimentação da água.

## Transporte

#### ⚠ CUIDADO

*Perigo de ferimentos e de danos!*

*Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

### Transporte manual

- Puxar o aparelho pelo manípulo de transporte.

### Transporte em veículos

- Retirar o detergente do reservatório.
- Proteger o aparelho contra deslizamentos e tombamentos.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

*Perigo de ferimentos e de danos!*

*Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.*

### Guardar a máquina

Antes de armazenar o aparelho durante um longo período (p. ex. no inverno), deve-se prestar especial atenção ao capítulo da conservação.

- Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Pressionar a carcaça do acoplamento, para mangueiras de alta pressão, no sentido da seta e retirar a mangueira de alta pressão.
- Premir o botão de separação na pistola pulverizadora manual e retirar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual.
- Colocar a pistola pulverizadora manual no respectivo dispositivo de armazenamento.
- Encaixar a lança no respectivo encaixe.
- Arrumar o cabo de ligação à rede, a mangueira de alta pressão e os acessórios no aparelho.

### Protecção contra o congelamento

#### ADVERTÊNCIA

*Aparelhos ou acessórios que não tenham sido completamente esvaziados podem ser destruídos pela geada. Esvaziar completamente o aparelho e acessórios e proteger contra geada.*

Para evitar danos:

- Esvaziar toda a água do aparelho: ligar o aparelho sem a mangueira de alta pressão conectada e sem a alimentação de água conectada (máx. 1 min) e aguardar até não sair mais nenhuma água da ligação de alta pressão. Desligar o aparelho.
- Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

### Conservação e manutenção

#### ⚠ PERIGO

*Perigo de um choque eléctrico.*

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

### Limpar o coador na ligação de água

Limpar regularmente o coador na ligação de água.

#### ADVERTÊNCIA

*O coador não pode ficar danificado.*

- Remover o acoplamento da ligação de água.

Figura **K**

- Retirar o coador (por exemplo, com um alicate de pontas chatas), limpar em água corrente e voltar a colocar.

### Limpar o filtro do detergente

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

- Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente.

## Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### ⚠ PERIGO

*Perigo de um choque eléctrico.*

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

### A máquina não funciona

- Pressionar a alavanca da pistola pulverizadora manual, o aparelho entra em funcionamento.
- Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- Verificar o cabo de rede a respeito de danos.

### A máquina não atinge a pressão de serviço

- Verificar se a alimentação da água tem um caudal de débito suficiente.
- Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavar-lo com água corrente.
- Eliminar o ar da máquina: Ligar o aparelho sem a mangueira de alta pressão conectada e esperar (máx. 2 minutos), até a água sair sem bolhas de ar na respectiva ligação de alta pressão. Desligar o aparelho e voltar a ligar a mangueira de alta pressão.
- Altura de aspiração excedida em 0,5 m durante a aspiração a partir de um recipiente aberto.

### Fortes variações de pressão

- Limpar o bocal de alta pressão: Elimine a sujidade da abertura do bocal com uma agulha e lave pela frente com água.
- Verificar a quantidade de alimentação de água.

### Aparelho com fuga

- Uma pequena fuga no aparelho é normal e deve-se a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspecionar pelo Serviço Técnico autorizado.

### O detergente não é aspirado

- Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power). Rodar a lança no sentido "SOFT" até ao batente.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.
- Controlar a mangueira de aspiração do detergente quanto a dobras.

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Os endereços podem ser consultados em:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Dados técnicos

### Ligação eléctrica

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| Tensão | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|--------|-------------------------|

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Potência da ligação                | 1,8 kW |
| Tipo de protecção                  | IPX5   |
| Classe de protecção                | II □   |
| Protecção de rede (de acção lenta) | 10 A   |

### Ligação de água

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Pressão de admissão (máx.)     | 1,2 MPa |
| Temperatura de admissão (máx.) | 40 °C   |
| Quantidade de admissão (mín.)  | 8 l/min |
| Máx. altura de aspiração       | 0,5 m   |

### Dados relativos à potência

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| Pressão de serviço                             | 11 MPa    |
| Pressão máxima admissível                      | 13 MPa    |
| Débito, água                                   | 5,2 l/min |
| Caudal de débito máximo                        | 7,0 l/min |
| Débito, detergente                             | 0,3 l/min |
| Força de recuo da pistola pulverizadora manual | 13 N      |

### Medidas e pesos

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Comprimento                      | 297 mm |
| Largura                          | 310 mm |
| Altura                           | 865 mm |
| Peso, operacional com acessórios | 7,3 kg |

### Valores obtidos segundo EN 60335-2-79

|                                                                          |                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Valor de vibração mão/braço                                              | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Insegurança K                                                            | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |
| Nível de pressão acústica L <sub>PA</sub>                                | 76 dB(A)              |
| Insegurança K <sub>PA</sub>                                              | 3 dB(A)               |
| Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub> | 92 dB(A)              |

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

## Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Lavadora de alta pressão

**Tipo:** K 4 Universal Edition

**Respectivas Directrizes da UE**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Processo aplicado de avaliação de conformidade**

2000/14/CE: Anexo V

**Nível de potência acústica dB(A)**

Medido: 89

Garantido: 92

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Responsável pela documentação:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Indholdsfortegnelse

|                                     |    |   |
|-------------------------------------|----|---|
| Sikkerhed .....                     | DA | 4 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse ..... | DA | 4 |
| Tilbehør og reservedele .....       | DA | 4 |
| Miljøbeskyttelse .....              | DA | 4 |
| Beskrivelse af apparatet .....      | DA | 4 |
| Montering .....                     | DA | 5 |
| Ibrugtagning .....                  | DA | 5 |
| Drift .....                         | DA | 5 |
| Transport .....                     | DA | 6 |
| Opbevaring .....                    | DA | 6 |
| Pleje og vedligeholdelse .....      | DA | 6 |
| Hjælp ved fejl .....                | DA | 6 |
| Garanti .....                       | DA | 4 |
| Tekniske data .....                 | DA | 7 |
| EU-overensstemmelseserklæring ..... | DA | 7 |

## Sikkerhed



Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje.

Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

### Symboler på maskinen



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.

Beskyt maskinen imod frost.



Maskinen må ikke tilsluttes umiddelbart til det offentlige drikkevandsnet.

### Sikkerhedsanordninger



#### FORSIGTIG

- Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

#### Afbryder

Hovedafbryderen forhindrer et utilsigtet brug af maskinen.

#### Låseanordning på håndsprøjtepistolen

Låseanordningen blokerer sprøjtepistolens greb og forhindrer maskinens utilsigtede start.

#### Auto-stop-funktion

Hvis sprøjtepistolens greb slippes, frakobles højtryks-pumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pum-pen til igen.

#### Motorbeskyttelsesafbryder

Ved for højt strømforbrug slukker motorværnet for høj-tryksrenseren.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsæt-ning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller for-  
kert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en kor-  
rekt drift af maskinen er disse bestanddele imidler-  
tid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette  
symbol må ikke bortskaffes sammen med hus-  
holdningsaffaldet.

Udtjente maskiner indeholder værdifulde materia-  
ler, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er  
og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme  
ud i naturen. Gamle apparatet og batterier skal  
bortskaffes miljøvenligt.



Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt  
spildevand, f.eks. motorvask eller undervogns-  
vask må kun foregå på vaskepladser udstyret med  
en olieudskiller.



Arbejder med rensmiddel må kun gennemføres  
på arbejdsoverflader som er væsketæt og med til-  
slutning til spildevandskanalisationen. Rensmid-  
del må ikke trænge ind i vandløb eller jorden.



I nogle lande er det ikke tilladt at udtage vand fra  
kollektivt vand.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Beskrivelse af apparatet

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontrol-  
ler ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør  
eller ved transportskader.

### Se figurerne på side 2

- 1 Højtrykstilslutning
- 2 Hovedafbryder „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Opbevaring til håndsprøjtepistolen
- 4 Transportgreb
- 5 Sugelange til rengøringsmiddel med rengørings-  
middelfilter og låg
- 6 Rensmiddel tank
- 7 Opbevaring til højtryksslangen
- 8 Vandtilslutning med integreret si
- 9 Tilkoblingsdel til vandforsyning
- 10 Hager for netbefæstelse
- 11 Tilbehøret
- 12 Strømledning med netstik
- 13 Transporthjul
- 14 Håndsprøjtepistol
- 15 Låseanordning på håndsprøjtepistolen
- 16 Knap til at adskille højtryksslangen fra sprøjtepisto-  
len
- 17 Højtryksslange
- 18 Strålerør med rotordyse  
Til svære tilsmudsinger
- 19 Strålerør med trykregulering (Vario Power)  
Til de mest almindelige rengøringsopgaver



Arbejdsstrykket kan øges trinføst fra "SOFT" til "HARD". Giv slip på højtrykspistolens greb, og drej strålerøret til den ønskede stilling for at justere arbejdsstrykket.

Egnet til arbejde med renssemidler.

#### **\*\* Desuden nødvendigt**

- 20 Armeret vandslange med almindelig kobling.
- Diameter min. 1/2 tommer (13 mm)
  - Længde min. 7,5 m

### **Montering**

Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før bruken monteres.

#### **Se figurerne på side 3**

Figur **A**

- Transportgrebet skubbes ind i føringen og sikres med 2 skruer.

Figur **B**

- Sæt holderen til håndsprøjtepipstolen på.

Figur **C**

- Rensemiddeltanken skal gå i hak på maskinen.

Figur **D**

- Lås reensemiddeltanken med dækslet.
- Forbind sugeslangen til renssemidlet med tilslutningen.

Figur **E**

- Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.

Figur **F**

- Tilbehørnettet hænges ind i krogene, som vises i figuren.

Figur **G**

- Skru højtryksslangen ind i håndsprøjtepipstolen indtil det kan høres at den går i hak.

**Bemærk:** Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.

- Kontrollør for forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

### **Ibrugtagning**

- Stil apparatet på en plan flade.

Figur **H**

- Højtryksslangen kobles til maskinens højtrykstilslutning.
- Sæt netstikket i en stikdåse.

### **Vandforsyning**

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

#### **BEMÆRK**

*Forureninger i vandet kan beskadige højtrykspumpen og tilbehøret. For at beskytte maskinen anbefales brug af KÄRCHER-vandfilter (specialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).*

#### **Vandforsyning fra vandledning**

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

→ Figur **I**

- Sæt vandtilførselsslangen på vandtilslutningens kobling.
- Slut vandslangen til vandforsyningen.
- Åbn for vandhanen.

#### **Opsugning af vand fra åbne beholdere**

Denne højtryksrenser er sammen med KÄRCHER-sugeslangen med kontraventil (ekstratilbehør, bestillingsnr. 2.643-100) beregnet til opsugning af overfladevand, som f.eks. vand af regntønder eller damme (max. opsugningshøjde, se tekniske data).

- Fjern koblingen fra vandtilslutningen.
- Sugelangen skal fyldes med vand.
- Skru sugeslangen på maskinens vandtilslutning og hæng den i vandkilden (f.eks. regntønde).

#### **Afluft højtryksrenseren inden brug.**

- Stil hovedafbryderen på "I/ON".
- Brug håndsprøjtepipstolens greb.
- Højtryksrenseren tændes ved at trække i grebet.
- Maskinen skal køre (max. 2 minutter), indtil vandet strømmer ud af håndsprøjtepipstolen uden bobler.
- Slip pistolgrebets håndtag.
- Bemærk:** Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.
- Brug håndsprøjtepipstolens greb.

### **Drift**

#### **BEMÆRK**

*Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen. Afbryd maskinen hvis den ikke opbygger tryk indenfor 2 minutter og gå frem ifølge anvisningerne i kapitel "Hjælp ved fejl".*

### **Drift med højtryk**

#### **△ FORSIGTIG**

*Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lake-rede overflader for at undgå lakskader.*

#### **BEMÆRK**

*Bildæk, lakeringer eller følsomme overflader af træ må ikke renses med snavsfræsere, fare for beskadigelse.*

Figur **J**

- Strålerøret sættes ind i sprøjtepipstolen og fikseres med en 90° omdrejning.
- Stil hovedafbryderen på "I/ON".
- Oplås sprøjtepipstolens håndtag.
- Højtryksrenseren tændes ved at trække i grebet.

**Bemærk:** Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.

### **Drift med rengøringsmiddel**

**Bemærk:** Der kan kun tilsættes rengøringsmiddel i lavtryk.

#### **△ FARE**

*Ved brug af renssemidler skal der tages hensyn til sikkerhedsdataet af renssemiddelproducenten, især henvisningerne til personlige værnemidler.*

- Fyld renssemiddelopløsningen ind i renssemiddeltanken (tag højde for doseringsanvisningen på renssemidlets emballage).
- Lås renssemiddeltanken med dækslet.
- Træk sugeslangen til renssemidlet så langt igennem renssemiddeltankens dæksel, at filteret senere ligger på tankens bund.
- Rensemiddeltanken skal gå i hak på maskinen.
- Brug strålerør med trykregulering (Vario Power).
- Drej strålerøret indtil anslaget i retning af "SOFT".
- Bemærk:** På den måde tilsættes der renssemiddelopløsning til vandstrålen under driften.

#### **Anbefalet renssemide**

- Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

#### **Efter brug med renssemiddel**

- Efter arbejde med renssemidler: Tænd maskinen i ca. 1 minut og skyl med klart vand



## Afbrydelse af driften

- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Lås sprøjtepistolens håndtag.
- Sæt sprøjtepistolen i den påtænkte holder.
- Afbryd endvidere maskinen "0/OFF" ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

## Efter brug

### ⚠ **FORSIGTIG**

Højtryksslangen må kun adskilles fra sprøjtepistolen eller maskinen, hvis systemet er uden tryk.

- Slip sprøjtepistolens håndtag.
- Sluk maskinen "0/OFF".
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Luk vandhanen.
- Tryk på højtrykpistolens håndtag for at fjerne det tryk, der er tilbage i systemet.
- Lås sprøjtepistolens håndtag.
- Adskil maskinen fra vandforsyningen.

## Transport

### ⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader!  
Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

## Manuel transport

- Træk maskinen i transportgrebet.

## Transport i køretøjer

- Tøm rensmeddeltanken.
- Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

## Opbevaring

### ⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader!  
Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.

## Opbevaring af apparatet

Inden maskinen opbevares over et længere tidsrum, f.eks. om vinteren, skal der tages hensyn til anvisningerne i kapitel "Pleje".

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Tryk huset af lynkoblingen til højtryksslangen i pilens retning og træk højtryksslangen ud.
- Tryk på sprøjtepistolens skilleknop og adskil højtryksslangen fra sprøjtepistolen.
- Sæt sprøjtepistolen i den påtænkte holder.
- Strålerøret skal gå i hak i opbevaringsstedet.
- Anbring nettislutningskablet, højtryksslangen og tilbehøret på højtryksrenseren.

## Frostbeskyttelse

### **BEMÆRK**

Ikke fuldstændig tømte maskin- eller tilbehørsdele kan ødelægges af frost. Tøm maskin- og tilbehørsdele fuldstændig og frostsikre dem.

For at undgå skader:

- Tømme maskinen for vand: Tænd maskinen uden tilsluttet højtryksslange og uden tilsluttet vandforsyning (max. 1 min.) og vent, indtil der ikke længere kommer vand ud af højtrykstilslutningen. Sluk for maskinen.
- Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ **FARE**

Risiko for elektrisk stød.

- Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

## Rens filteret i vandtilslutningen.

Rens vandtilslutningens filter med jævne mellemrum.

### **BEMÆRK**

Sien må ikke beskadiges.

- Fjern koblingen fra vandtilslutningen.

Figur **K**

- Træk sien ud (f.eks. med en fladtang), rengør den under rindende vand og sæt den derefter i igen.

## Rens rengøringsfilteret.

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- Træk filteret af rensmiddel-sugeslangen og rens det under løbende vand.

## Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

### ⚠ **FARE**

Risiko for elektrisk stød.

- Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

## Maskinen kører ikke

- Apparatet tændes ved at trykke på sprøjtepistolens håndtag.
- Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
- Kontroller nettislutningskablet for beskadigelse.

## Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- Kontroller vandforsyningen for tilstrækkelig transportkapacitet.
- Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under løbende vand.
- Maskinen skal aflufes: Tænd maskinen uden tilsluttet højtryksslange og vent (max. 2 minutter), indtil vandet kommer ud af højtrykstilslutningen uden bobler. Sluk for maskinen og tilslut højtryksslangen igen.
- Indsugningshøjden på 0,5 m blev overskredet ved opugning af en åbn beholder.

## Kraftige trykudsving

- Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- Kontroller den tillobende vandmængde.

## Maskinen er utæt

- Teknisk betinget er maskinen lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

## Rensmiddel bliver ikke indsuget

- Brug strålerør med trykregulering (Vario Power). Drej strålerøret indtil anslaget i retning af "SOFT".
- Rens filteret på rensmiddelsugeslangen.
- Kontroller rensmiddel-sugeslangen for knæk.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Adresser finder De under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniske data

### El-tilslutning

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Spænding | 220-240 V<br>1-50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Tilslutningseffekt | 1,8 kW |
|--------------------|--------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Kapslingsklasse | IPX5 |
|-----------------|------|

|                    |                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Beskyttelsesklasse | II  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| Netsikring (træg) | 10 A |
|-------------------|------|

### Vandtilslutning

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Tilførselstryk, maks. | 1,2 MPa |
|-----------------------|---------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Forsyningstemperatur, maks. | 40 °C |
|-----------------------------|-------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Forsyningsmængde, min. | 8 l/min |
|------------------------|---------|

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Max. indsugningshøjde | 0,5 m |
|-----------------------|-------|

### Ydelsesdata

|             |        |
|-------------|--------|
| Arbejdstryk | 11 MPa |
|-------------|--------|

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Maks. tilladt tryk | 13 MPa |
|--------------------|--------|

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Kapacitet, vand | 5,2 l/min |
|-----------------|-----------|

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Transportmængde max. | 7,0 l/min |
|----------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Kapacitet, rengøringsmiddel | 0,3 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Sprøjtepestolens tilbageslæddskraft | 13 N |
|-------------------------------------|------|

### Mål og vægt

|        |        |
|--------|--------|
| Længde | 297 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Bredde | 310 mm |
|--------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Højde | 865 mm |
|-------|--------|

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Vægt, driftsklar med tilbehør | 7,3 kg |
|-------------------------------|--------|

### Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-79

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Hånd-arm vibrationsværdi | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhed K             | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Lydtryksniveau L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------------|----------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Usikkerhed K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|----------------------------|---------|

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed | 92 dB(A) |
| K <sub>WA</sub>                              |          |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrenser

**Type:** K 4 Universal Edition

**Gældende EU-direktiver**

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer**

2000/14/EF: Bilag V

**Lydeffektniveau dB(A)**

Målt: 89

Garanteret: 92

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Innholdsfortegnelse

|                          |    |   |
|--------------------------|----|---|
| Sikkerhet                | NO | 4 |
| Forskriftsmessig bruk    | NO | 4 |
| Tilbehør og reservedeler | NO | 4 |
| Miljøvern                | NO | 4 |
| Beskrivelse av apparatet | NO | 4 |
| Montering                | NO | 5 |
| Ta i bruk                | NO | 5 |
| Drift                    | NO | 5 |
| Transport                | NO | 6 |
| Lagring                  | NO | 6 |
| Pleie og vedlikehold     | NO | 6 |
| Feilretting              | NO | 6 |
| Garanti                  | NO | 4 |
| Tekniske data            | NO | 7 |
| EU-samsvarserklæring     | NO | 7 |

## Sikkerhet



Les disse denne originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene.

Følg den. Oppbevar begge deler til senere bruk eller for annen eier.

### Symboler på maskinen



Høytrykksstrålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv.

Skal ikke utsettes for frost.



Maskinen skal ikke kobles direkte til den offentlige vannforsyningen.

### Sikkerhetsinnretninger

#### ⚠ **FORSIKTIG**

- Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

#### Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet bruk av apparatet.

#### Låsin høytrykkspistol

Låsingen sperrer hendelen på høytrykkspistolen og forhindrer utilsiktet start av apparatet.

#### Auto-stopp-funksjon

Hvis hendelen på høytrykkspistolen slippes, slår trykkbryteren av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når hendelen betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

#### Motorvern Bryter

Ved for høyt strømoptak kobler motervernbryteren maskinen ut.

## Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål.

- for rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verk-tøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmiddel).
- med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Akkumulatorene inneholder stoffer som ikke må komme ut i miljøet. Vennligst deponer gamle apparater samt batterier eller oppladbare batterier på en miljøvennlig måte.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal kun utføres på væsketette arbeidsflater med tilkobling til avløps-systemet. Ikke la rengjøringsmiddelet slippe ut til vann eller jord.



I noen land er det forbudt å ta opp vann fra offentlige vannkilder.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

### Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Høytrykksforsyning
  - 2 Apparatbryter "0/OFF" / "I/ON"
  - 3 Oppbevaring for høytrykkspistol
  - 4 Transportgrep
  - 5 Sugelange for rengjøringsmiddel, med rengjøringsmiddel-filter og deksel
  - 6 Rengjøringsmiddel-tank
  - 7 Oppbevaring for høytrykkslange
  - 8 Vanntilkobling med innebygget sil
  - 9 Koblingsdel for vanntilkoblingen
  - 10 Krok for feste på nettet
  - 11 Tilbehørsnett
  - 12 Strømledning med støpsel
  - 13 Transporthjul
  - 14 Høytrykkspistol
  - 15 Låsin høytrykkspistol
  - 16 Tast for å skille høytrykkslangen fra høytrykkspistolen
  - 17 Høytrykkslange
  - 18 Strålerør med Rotojet
  - 19 Strålerør med trykregulering (Vario Power)
- For enkle rengjøringsoppgaver

Arbeidspresset kan økes trinnløst fra "SOFT" til "HARD". For å regulere arbeidspresset, slipp spaken på høytrykkspistolen og drei strålerøret til ønsket stilling.  
Egnet for bruk med rengjøringsmiddel.

#### \*\* I tillegg kreves

- 20 Vevforsterket vannslange med alminnelig kobling.
  - Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm).
  - Minimumslengde 7,5 m.

## Montering

De løse delene som følger apparatet skal monteres før det tas i bruk.

**Se side 3 for illustrasjoner**

Figur **A**

- Transporthåndtaket settes i føringen og festes med de to skruene.

Figur **B**

- Sett på oppbevaringen for høytrykkspistol.

Figur **C**

- Lås rengjøringsmiddeltank i apparatet.

Figur **D**

- Sett lokket på rengjøringsmiddeltanken.
- Sugelange for rengjøringsmiddel kobles til.

Figur **E**

- Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.

Figur **F**

- Sett tilbehørsnettet i krokene som vist på figuren.

Figur **G**

- Sett høytrykkslangen i høytrykkspistolen til du hører den går i lås.

**Merk:** Pass på riktig innretning av tilkoblingsnippel.

- Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

## Ta i bruk

- Sett maskinen på en jevn flate.

Figur **H**

- Høytrykkslangen kobles til høytrykkskoblingen på apparatet.
- Sett støpselet i stikkkontakten.

## Vanntilførsel

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.

### OBS

*Forurensning i vannet kan skade høytrykkspumpen og tilbehøret. For beskyttelse anbefales bruk av KÄRCHER vannfilter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059).*

### Vanntilførsel fra vannledning

Følg vannverkets forskrifter.

→ Figur **I**

Koble vanntilførselsslangen til koblingen på vanntilkoblingen.

- Vannslangen kobles til vannforsyningen.
- Åpne vannkranen helt.

### Suging av vann fra åpen beholder

Denne høytrykksvaskeren er egnet for bruk med KÄRCHER sugelange med tilbakeslagsventil (spesialtilbehør, bestillingsnr. 2.643-100) for oppsuging av overflatevann f.eks. fra regnvannstønne eller dammer (maks. oppsugingshøyde se Tekniske data).

- Ta av koblingen fra vanntilkoblingen.
- Fyll sugelangen med vann.

- Skru sugelangen til vanntilkoblingen på maskinen og heng den i vannkilden (f.eks. regntønne).

### Luft maskinen før det tas i bruk.

- Slå på apparatet "I/ON".
- Lås spaken på håndsprøytepipstolen.
- Betjen hendelen, og maskinen starter.
- La maskinen gå (maks. 2 minutter), til det kommer boblefritt vann ut av høytrykkspistolen.
- Slipp spaken på håndsprøytepipstolen.

**Merk:** Dersom du slipper hendelen igjen, vil apparatet stoppe. Høyt trykk beholdes i systemet.

- Lås spaken på håndsprøytepipstolen.

## Drift

### OBS

*Tørrkjøring i mer enn 2 minutter fører til skader på høytrykkspumpen. Dersom maskinen ikke bygger opp trykk innen 2 minutter, slå av maskinen og gå frem som beskrevet i kapittel "Feilretting".*

## Drift med høytrykk

### △ FORSIKTIG

*Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakerte flater, for å unngå skader*

### OBS

*Bildekk, lakk eller ømfintlige overflater som treverk skal ikke rengjøres med smussfreser, det er fare for skader.*

Figur **J**

- Sett strålerøret inn i høytrykkspistolen og fest det ved å dreie 90°.

- Slå på apparatet "I/ON".

- Lås opp hendelen på høytrykkspistolen.

- Betjen hendelen, og maskinen starter.

**Merk:** Dersom du slipper hendelen igjen, vil apparatet stoppe. Høyt trykk beholdes i systemet.

## Bruk av rengjøringsmiddel

**Merknad:** Rengjøringsmiddel kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk.

### △ FARE

*Ved bruk av rengjøringsmidler skal sikkerhetsdatabladet fra produsenten av rengjøringsmidler følges, spesielt anvisninger om verneutstyr.*

- Fyll på rengjøringsmiddel-løsning i rengjøringsmiddeltanken (doseringsangivelser på etikett på rengjøringsmiddelet følges).

- Sett lokket på rengjøringsmiddeltanken.

- Sugelangen for rengjøringsmiddel trekkes så langt gjennom dekelet på rengjøringsmiddeltanken til filteret senere ligger på bunnen av tanken.

- Lås rengjøringsmiddeltank i apparatet.

- Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power).

- Drei strålerøret mot "SOFT" til det stanser.

**Merk:** Derved vil rengjøringsløsning blandes med vannstrålen ved drift.

### Anbefalt rengjøringsmetode

- Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).
- Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykkstrålen.

### Etter bruk av rengjøringsmiddel

- Etter arbeide med rengjøringsmiddel: Kjør maskinen i ca. 1 minutt for å spyle den ren.

## Opphold i arbeidet

- Slipp hendelen til høytrykkspistolen.
- Lås hendelen til høytrykkspistolen.
- Sett høytrykkspistolen inn i holderen for høytrykkspistolen.
- Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av "0/OFF".

## Etter bruk

### ⚠ **FORSIKTIG**

Høytrykkslangen må bare tas av høytrykkspistolen eller apparatet, når det ikke er noe trykk i systemet.

- Slipp hendelen til høytrykkspistolen.
- Slå av apparatet "0/OFF".
- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Steng vannkranen.
- Trykk inn spaken på høytrykkspistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.
- Lås hendelen til høytrykkspistolen.
- Skill apparatet fra vannforsyningen.

## Transport

### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskade og materiell skade!  
Pass på vekten av apparatet ved transport.

## Transport for hånd

- Trekk maskinen i transporthåndtaket.

## Transport i kjøretøy

- Tøm rengjøringsmiddelstanken.
- Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

## Lagring

### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskade og materiell skade!  
Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved lagring.

## Oppbevaring av apparatet

Før lengre tids lagring, f.eks. om vinteren, pass på anvisningene i kapittelet Pleie.

- Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.
- Huset på hurtigkoblingen for sugeslange trykkes i pilretningen, og trekk av høytrykkslangen.
- Trykk skilleteasten på høytrykkspistolen og trekk høytrykkslangen ut av høytrykkspistolen.
- Sett høytrykkspistolen inn i holderen for høytrykkspistolen.
- Sett inn strålerøret i strålerørsholderen.
- Lagre strømkabel, høytrykkslange og tilbehør med maskinen.

## Frostbeskyttelse

### **OBS**

Maskiner og tilbehør som ikke er helt tømt kan bli ødelagt av frost. Tøm maskin og tilbehør komplett og sikre mot frost.

For å unngå skader:

- Tømme apparatet helt for vann: Slå på apparatet uten tilkoblet høytrykkslange og uten tilkoblet vannforsyning (maks 1 min.) og vent til det ikke kommer mer vann ut av høytrykkslangen. Slå av maskinen.
- Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

## Pleie og vedlikehold

### ⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt.

- Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

## Rengjør sil i vanntilkobling

Rengjør sil i vanntilkoblingen regelmessig.

### **OBS**

Silen skal ikke være skadet.

- Ta av koblingen fra vanntilkoblingen.

Figur **K**

- Trekk ut sil (f.eks. med en flattang), rengjør den under rennende vann og sett den inn igjen etterpå.

## Rengjøre rengjøringsmiddelfilter

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

- Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

## Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### ⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt.

- Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

## Apparatet går ikke

- Trykk hendelen på høytrykkspistolen, apparatet slås på.
- Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er overensstemmende med strømkildens spenning.
- Kontroller strømkabelen for skader.

## Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Kontroller at vannforsyningen har tilstrekkelig matet volum.
- Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.
- Lufte maskinen: Slå på apparatet uten tilkoblet høytrykkslange og kjør det til det kommer ut vann (maks. 2 minutter) uten bobler fra høytrykksstilkoblingen. Slå av maskinen og koble på høytrykkslangen igjen.
- Innsugingshøyde på 0,5 m ved suging fra åpen beholder er overskredet.

## Sterke trykksvingninger

- Rengjøre høytrykksdyse: Fjern smuss fra dysehulene med en nål, og skyll med vann i retning fra fremsiden.
- Kontroller vanntilførselsmengde.

## Apparatet er utett

- Små utettheter i apparatet skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

## Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power). Drei strålerøret mot "SOFT" til det stanser.
- Rengjør filter på rengjøringsmiddel-sugeslange.
- Kontroller at sugeslange for rengjøringsmiddel ikke er i klem ("knekk").

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. Adresser finner du under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Spennning | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|-----------|-------------------------|

|           |        |
|-----------|--------|
| Kapasitet | 1,8 kW |
|-----------|--------|

|                  |      |
|------------------|------|
| Beskyttelsestype | IPX5 |
|------------------|------|

|                    |                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Beskyttelsesklasse | II  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                      |      |
|----------------------|------|
| Strømsikring (trege) | 10 A |
|----------------------|------|

### Vanntilkobling

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Tilførselstrykk (max) | 1,2 MPa |
|-----------------------|---------|

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Vanntilførsels-temperatur (max) | 40 °C |
|---------------------------------|-------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Tilførselsmengde (min) | 8 l/min |
|------------------------|---------|

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Maks. sugehøyde | 0,5 m |
|-----------------|-------|

### Effektspesifikasjoner

|              |        |
|--------------|--------|
| Arbeidstrykk | 11 MPa |
|--------------|--------|

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Maks. tillatt trykk | 13 MPa |
|---------------------|--------|

|            |           |
|------------|-----------|
| Vannmengde | 5,2 l/min |
|------------|-----------|

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Matemengde maks | 7,0 l/min |
|-----------------|-----------|

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Rengjøringsmiddelmengde | 0,3 l/min |
|-------------------------|-----------|

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Rekylkraft til høytrykkspistolen | 13 N |
|----------------------------------|------|

### Mål og vekt

|        |        |
|--------|--------|
| Lengde | 297 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Bredde | 310 mm |
|--------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Høyde | 865 mm |
|-------|--------|

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Vekt, driftsklar, med tilbehør | 7,3 kg |
|--------------------------------|--------|

### Registrerte verdier etter EN 60335-2-79

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Hånd-arm vibrasjonsverdi | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhet K             | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Støytrykksnivå L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------------|----------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Usikkerhet K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|----------------------------|---------|

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|-------------------------------------------------------------|----------|

Det tas forbehold om tekniske endringer.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker

**Type:** K 4 Universal Edition

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

### Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Anvendt metode for samsvarsvurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 89

Garantert: 92

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Innehållsförteckning

|                                        |      |
|----------------------------------------|------|
| Säkerhet .....                         | SV 4 |
| Ändamålsenlig användning .....         | SV 4 |
| Tillbehör och reservdelar .....        | SV 4 |
| Miljöskydd .....                       | SV 4 |
| Beskrivning av aggregatet .....        | SV 5 |
| Montering .....                        | SV 5 |
| Idrifttagning .....                    | SV 5 |
| Drift .....                            | SV 6 |
| Transport .....                        | SV 6 |
| Förvaring .....                        | SV 7 |
| Skötsel och underhåll .....            | SV 7 |
| Åtgärder vid störningar .....          | SV 7 |
| Garanti .....                          | SV 4 |
| Tekniska data .....                    | SV 8 |
| EU-försäkran om överensstämmelse ..... | SV 8 |

## Säkerhet



Läs igenom denna originalbruksanvisning och de medföljande säkerhetsanvisningarna innan du använder din maskin första gången. Följ dem. Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

### Symboler på aggregatet



Rikta inte högtrycksstråle mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

Skydda apparaten mot frost.



Apparaten får inte anslutas i omedelbar närhet till det offentliga dricksvattennätet.

### Säkerhetsanordningar

#### ▲ FÖRSIKTIGHET

- Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

#### Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att aggregatet startas av misstag.

#### Spärr spolhandtag

Spärren låser spolhandtagets avtryckare och förhindrar att aggregatet startas av misstag.

#### Automatiskt stopp

När handtaget på handsprutpistolen släpps kopplas högtryckspumpen från av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Drar man i handtaget kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

#### Motorskydds brytare

Vid för hög strömförbrukning stänger motorskydds brytaren av aggregatet.

## Ändamålsenlig användning

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk.

- för rengöring av maskiner, fordon, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
- tillsammans med av KÄRCHER godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Avfallshandtera emballage på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Uttjänta maskiner innehåller värdefulla material som kan återvinnas och de ska därför lämnas till ett insamlingsställe. Batterier, engångs och uppladdningsbara, innehåller ämnen som inte får komma ut i miljön. Avfallshandtera uttjänta maskiner och batterier på ett miljövänligt sätt.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motorvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmänen.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

#### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## Beskrivning av aggregatet

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.

Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Bilder, se sida 2

- 1 Högtrycksanslutning
  - 2 Strömbrytare "0/OFF / I/ON"
  - 3 Förvaring för spolhandtaget
  - 4 Transporthandtag
  - 5 Sugslang för rengöringsmedel med rengöringsmedelsfilter samt skydd
  - 6 Rengöringsmedelstank
  - 7 Förvaring för högtrycksslang
  - 8 Vattenanslutning med inbyggt filter
  - 9 Kopplingsdel för vattenanslutning
  - 10 Krok för nätfästning
  - 11 Tillbehörsnät
  - 12 Nätkabel med nätkontakt
  - 13 Transporthjul
  - 14 Spolhandtag
  - 15 Spärr spolhandtag.
  - 16 Knapp för att ta loss högtrycksslangen från hand-sprutpistolen
  - 17 Högtrycksslang
  - 18 Spolrör med rotojet
  - 19 Vid hårt fastsittande smuts
  - 20 Spolrör med tryckreglering (Vario Power)
- För de vanligaste rengöringsuppgifterna  
Arbetstrycket kan ökas steglöst från "SOFT" till "HARD". För att justera arbetstrycket släpper du handsprutans spak och vrider strålröret till önskat läge.  
Lämpad för arbeten med rengöringsmedel.

### \*\* Behövs dessutom

- 20 Vävförstärkt vattenslang med vanlig koppling.
  - Diameter minst 1/2 tum (13 mm)
  - Längd minst 7,5 m

## Montering

Montera de bifogade lösa delarna på aggregatet innan det tas i drift.

### Bilder, se sida 3

#### Bild **A**

- Skjut in transporthandtaget i styrningen och säkra det med 2 skruvar.

#### Bild **B**

- Sätt fäste för handspruta på plats.

#### Bild **C**

- Haka fast tanken för rengöringsmedel i aggregatet.

#### Bild **D**

- Förslut tanken för rengöringsmedel med lock.
- Koppla samman sugslangen för rengöringsmedel med anslutningen.

#### Bild **E**

- Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.

#### Bild **F**

- Montera tillbehörsnätet på krokarna på det sätt som visas på bilden.

#### Bild **G**

- Tryck in högtrycksslangens nippel i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart "klikk".

**Hänvisning:** Se till att anslutningsnippeln är rätt placerad.

- Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

## Idrifttagning

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.

#### Bild **H**

- Koppla ihop högtrycksslangen med högtrycksanslutningen på aggregatet.
- Anslut nätkontakt till vägguttag.

## Vattenförsörjning

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

### OBSERVERA

*Föroreningar i vattnet kan skada högtryckspumpen eller tillbehören. Som skydd rekommenderas att man använder KÄRCHER vattenfilter (specialtillbehör, artikelnummer 4.730-059).*

### Vattenförsörjning från vattenledning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

#### → Bild **I**

- Trä på slangens för vattentillförsel på kopplingen på vattenanslutningen.

- Anslut vattenslangen till vattenförsörjningen.

- Öppna vattenkranen helt.

### Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna högtryckstvätt är med KÄRCHER-sugslang med backventil (specialtillbehör, beställningsnr. 2.643-100) lämpad att suga upp ytvatten t.ex. ur regntunnor eller dammar (max sughöjd se tekniska data).

- Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.

- Fyll sugslang med vatten.

- Skruva fast sugslangen på apparatens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (till exempel en regntunna).

### Lufta aggregatet före användning.

- Starta aggregatet "I/ON".

- Lossa spärren på spolhandtaget.

- Aktivera avtryckaren, aggregatet startar.

- Låt aggregatet arbeta (max. 2 minuter), tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur sprutpistolen.

- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.

**Hänvisning:** Släpps avtryckaren stängs aggregatet av igen. Högtryck blir stående i systemet.

- Spärra avtryckaren på spolhandtaget.



## Drift

### OBSERVERA

Torrkörning under mer än 2 minuter leder till skador på högttryckspumpen. Om maskinen inte bygger upp tryck inom 2 minuter, stäng av maskinen och följ hänvisningarna i kapitlet "Åtgärder vid störning"

### Drift med högttryck

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.

### OBSERVERA

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med rotorjet, risk för skador.

Bild **J**

- Sätt in strålröret i handsprutpistolen och fixera det genom att vrida det 90°.
- Starta aggregatet "I/ON".
- Läs upp spaken på handsprutpistolen.
- Aktivera avtryckaren, aggregatet startar.

**Hänvisning:** Släpps avtryckaren stängs aggregatet av igen. Högtryck blir stående i systemet.

### Drift med rengöringsmedel

**Hänvisning:** Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.

#### ⚠ FARA

Vid användning av rengöringsmedel måste man beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedelstillverkaren, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

- Håll rengöringsmedelslösning i tanken för rengöringsmedel (observera doseringsanvisningar på doseringsmedlets förpackning).
- Förslut tanken för rengöringsmedel med lock.
- Dra sugslangen för rengöringsmedel så långt genom rengöringstankens lock att filtret sedan ligger på tankens botten.
- Haka fast tanken för rengöringsmedel i aggregatet.
- Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
- Vrid strålröret till anslag i riktning mot "SOFT".

**Anmärkning:** Därigenom tillsätts rengöringsmedelslösningen till vattenstrålen vid körning.

### Rekommenderade rengöringsmetoder

- Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
- Spola bort upplöst smuts med högtrycksstråle.

### Efter användning med rengöringsmedel

- Efter arbeten med rengöringsmedel Låt maskinen gå ca 1 minut för att spola rent.

## Avbryta driften

- Släpp spaken till handsprutpistolen.
- Lås spaken till handsprutpistolen.
- Placera handsprutpistolen i dess förvaring.
- Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av "0/OFF".

## Avsluta driften

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Högtrycksslangen ska bara lossas från handsprutpistolen eller från maskinen när det inte finns något tryck i systemet.

- Släpp spaken till handsprutpistolen.
- Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Stäng av vattenkranen.
- Tryck in handtaget på högtryckssprutan för att släppa ut trycket i systemet.
- Lås spaken till handsprutpistolen.
- Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.

## Transport

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada!

Tänk på maskinens vikt vid transporten.

### Transport för hand

- Dra maskinen med hjälp av transporthandtaget.

### Transport i fordon

- Töm tanken med rengöringsmedel.
- Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Förvaring

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Risk för person och egendomsskada!*

*Tänk på fordonets vikt vid lagringen.*

### Förvara aggregatet

Beakta innan lägre lagring, t.ex. över vintern, även de extra anvisningarna i kapitlet om skötsel.

- ➔ Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- ➔ Tryck kåpan på snabbkopplingen till högtrycksslangen i pilens riktning och dra ut högtrycksslangen.
- ➔ Tryck på frånskiljningsknappen på handsprutpistolen och dra ut högtrycksslangen från handsprutpistolen.
- ➔ Placera handsprutpistolen i dess förvaring.
- ➔ Haka fast strålröret i förvaringen för strålröret.
- ➔ Förvara nätanslutning, högtrycksslang och tillbehör på aggregatet.

### Frostskydd

#### **OBSERVERA**

*Maskiner och inte komplett tömda maskiner och tillbehör kan förstöras av frostsador. Skydda maskinen och tillbehören mot frost.*

För att undvika skador:

- ➔ Töm aggregatet helt på vatten: Slå på aggregatet utan ansluten högtrycksslang och utan ansluten vattenförsörjning (max 1 min) och vänta tills det inte längre kommer ut vatten från högtrycksanslutningen. Stäng av apparaten.
- ➔ Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ **FARA**

*Risk för elektrisk stöt.*

- *Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.*

### Rengör sil i vattenanslutningen

Rengör silen i vattenanslutningen regebundet.

#### **OBSERVERA**

*Silen får inte ta skada.*

- ➔ Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.

Bild **K**

- ➔ Dra ut filtret (t.ex. med en tång), skölj det under rinnande vatten och sätt in det igen.

### Rengör rengöringsmedelsfiltret

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

- ➔ Lossa filtret från sugslangen för rengöringsmedel och rengör det under rinnande vatten.

## Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.

Kontakta auktoriserad serviceverkstad om du är osäker.

### ⚠ **FARA**

*Risk för elektrisk stöt.*

- ➔ *Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.*

### Apparaten arbetar inte

- ➔ Tryck in spaken till handsprutpistolen. Aggregatet startar.
- ➔ Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
- ➔ Kontrollera om nätkabeln är skadad.

### Aggregatet ger inget tryck

- ➔ Kontrollera att vattenförsörjningen levererar tillräcklig mängd vatten.
- ➔ Lossa filtret i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.
- ➔ Lufta ur aggregatet: Starta aggregatet utan ansluten högtrycksslang och låt gå (max 2 minuter) tills vattnet som kommer ut från högtrycksanslutningen är fritt från luftbubblor. Stäng av aggregatet och anslut högtrycksslangen igen.
- ➔ Insugningshöjden på 0,5 m vid insugning ur öppen behållare har överskridits.

### Kraftiga tryckvariationer

- ➔ Rengör högtrycksmunstycke: Ta bort smuts från munstyckshålet med en nål och spola ut det framifrån med vatten.
- ➔ Kontrollera vattenflödesmängden.

### Aggregatet ej tätt

- ➔ En lätt otäthet på aggregatet är normal. Kontakta auktoriserad serviceverkstad om det finns stora otätheter.

### Rengöringsmedel sugs inte in

- ➔ Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
- ➔ Vid strålröret till anslag i riktning mot "SOFT".
- ➔ Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.
- ➔ Kontrollera att slangens för rengöringsmedel inte är knäckt.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Adressen hittar du på:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniska data

### Elanslutning

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Spänning | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Anslutningseffekt | 1,8 kW |
|-------------------|--------|

|       |      |
|-------|------|
| Skydd | IPX5 |
|-------|------|

|             |                                                                                      |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Skyddsklass | II  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| Nätsäkring (trög) | 10 A |
|-------------------|------|

### Vattenanslutning

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Inmatningsstryck (max.) | 1,2 MPa |
|-------------------------|---------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Inmatningstemperatur (max.) | 40 °C |
|-----------------------------|-------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Inmatningsmängd (min.) | 8 l/min |
|------------------------|---------|

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Max. uppsugningshöjd | 0,5 m |
|----------------------|-------|

### Prestanda

|             |        |
|-------------|--------|
| Arbetstryck | 11 MPa |
|-------------|--------|

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Max. tillåtet tryck | 13 MPa |
|---------------------|--------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Matningsmängd, vatten | 5,2 l/min |
|-----------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Maximal matningsmängd | 7,0 l/min |
|-----------------------|-----------|

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Matningsmängd, rengöringsmedel | 0,3 l/min |
|--------------------------------|-----------|

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Handsprutpistolens rekylkraft | 13 N |
|-------------------------------|------|

### Mått och vikter

|       |        |
|-------|--------|
| Längd | 297 mm |
|-------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Bredd | 310 mm |
|-------|--------|

|      |        |
|------|--------|
| Höjd | 865 mm |
|------|--------|

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Vikt, driftklar med tillbehör | 7,3 kg |
|-------------------------------|--------|

### Fastställda värden enligt SS-EN 60335-2-79

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Hand-Arm Vibrationsvärde | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|--------------------------|-----------------------|

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| Osäkerhet K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|-------------|----------------------|

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------------|----------|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Osäkerhet K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|---------------------------|---------|

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| Ljudteffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|--------------------------------------------------------------|----------|

Tekniska ändringar förbehålls.

## EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtrycksvätt

**Typ:** K 4 Universal Edition

**Tillämpliga EU-direktiv**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

**Tillämpade harmoniserade normer**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering**

2000/14/EG: Bilaga V

**Ljudeffektsnivå dB(A)**

Upmätt: 89

Garanterad: 92

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Sisällysluettelo

|                                           |    |   |
|-------------------------------------------|----|---|
| Turvallisuus . . . . .                    | FI | 4 |
| Käyttötarkoitus . . . . .                 | FI | 4 |
| Varusteet ja varaosat . . . . .           | FI | 4 |
| Ympäristönsuojelu . . . . .               | FI | 4 |
| Laitekuvaus . . . . .                     | FI | 5 |
| Asennus . . . . .                         | FI | 5 |
| Käyttöönotto . . . . .                    | FI | 5 |
| Käyttö . . . . .                          | FI | 6 |
| Kuljetus . . . . .                        | FI | 6 |
| Säilytys . . . . .                        | FI | 7 |
| Hoito ja huolto . . . . .                 | FI | 7 |
| Häiriöapu . . . . .                       | FI | 7 |
| Takuu . . . . .                           | FI | 4 |
| Tekniset tiedot . . . . .                 | FI | 8 |
| EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . . | FI | 8 |

## Turvallisuus



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ja mukana olevat turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat ohjeet myöhemmää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

### Laitteessa olevat symbolit



Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, jännitteellisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

Suojaa laite jäätymiseltä.



Laitetta ei saa välittömästi liittää julkiseen juomavesiverkkoon.

## Turvalaitteet



**VARO**

Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

### Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käyttämisen.

### Suihkupistoolin lukitus

Lukitus lukitsee suihkupistoolin liipaisimen ja estää täten laitteen tahattoman käynnistymisen

### Automaattinen pysäytystoiminto

Kun käsiruiskupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

### Moottorin turvakytkeytin

Jos virranotto on liian korkea, moottorin suojakytkeytin kytkee laitteen pois päältä.

## Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria yksinomaan yksityisessä kotitaloudessa

- koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamiseen käyttäen suuropaineista vesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
- KÄRCHER:in hyväksymien varusteosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

## Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan. Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Huolehdi pakkausten ympäristöystävällisestä hävittämisestä.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakennneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Paristot ja akut sisältävät aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Huolehdi vanhojen laitteiden sekä paristojen ja akkujen ympäristöystävällisestä hävittämisestä.



Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.



Jos töissä käytetään puhdistusaineita, puhdistuksia saa suorittaa vain vesitiiviillä lattiapinnoilla, jotka on liitetty likavesiviemärintiini. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai imeytymään maaperään.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä on joissakin maissa kiellettyä.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)

## Laitekuvaus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tar-  
kasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen si-  
sällön täydellisyys.

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai ha-  
vaitset kuljetusvahinkoja.

### Kuvat, katso sivu 2

- 1 Korkeapaineliitäntä
- 2 Laitekytkin „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Pidike pistoolille
- 4 Kuljetuskahva
- 5 Puhdistusaineen imuletku puhdistusaineensuo-  
dattimella ja korkilla
- 6 Puhdistusainesäiliö
- 7 Pidike korkeapaineletkulle
- 8 Suodattimella varustettu vesiliitäntä
- 9 Tulovesiliitäntä
- 10 Verkon kiinnityskoukku
- 11 Varusteverkko
- 12 Verkkojohto, jossa on verkkopistoke
- 13 Kuljetuspyörä
- 14 Suihkupistooli
- 15 Suihkupistoolin lukitus
- 16 Painike korkeapaineletkun irroittamiseksi käsirus-  
kupistoolista
- 17 Korkeapaineletku
- 18 Suihkuputki ja Pyörivä pistesuutin
- Pinntyneen lian poistoon.
- 19 Paineesäädöllä (Vario Power) varustettu suihku-  
putki  
Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.  
Työpainetta voi korottaa portaattomasti tasolta  
"SOFT" tasoon "HARD". Säädä työpainetta va-  
pauttamalla korkeapainepistoolin vipu ja kääntä-  
mällä suihkuputki haluttuun asentoon.  
Soveltuu töihin, joissa käytetään puhdistusaineita.

### \*\* Lisäksi tarvitaan

- 20 Kudosvahvistettu vesiletku tavallisella kaupasta  
saatavalla liittimellä.
  - Läpimitta vähintään 1/2 tuuma (13 mm)
  - Pituus vähintään 7,5 m

## Asennus

Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tulleet osat laitte-  
seen ennen käyttöönottamista.

### Kuvat, katso sivu 3

#### Kuva **A**

- Työnnä kuljetuskahva johteeseen ja varmista 2  
ruuvilla.

#### Kuva **B**

- Pistä käsiruskupistoolin pidike paikalleen.

#### Kuva **C**

- Kiinnitä puhdistusainesäiliö laitteeseen.

#### Kuva **D**

- Sulje puhdistusainesäiliön kansi.
- Kiinnitä puhdistusaineen imuletku liittimeen.

#### Kuva **E**

- Ruuvaa mukana toimitettu liitin laitteen vesiliitä-  
ntään.

#### Kuva **F**

- Ripusta varusteverkko kuvassa näkyviin koukui-  
hin.

#### Kuva **G**

- Pistä korkeapaineletku niin syväälle suihkupistoo-  
liinkäsiruskupistooliin, että kuulet sen napsaha-  
van lukitukseen.

**Huomautus:** Huomioi liitinnipan oikea suuntaus.

- Kokeile liitoksen pitävyyttä korkeapaineletkusta ve-  
tämällä.

## Käyttöönotto

- Pysäköi laite tasaiselle alustalle.

#### Kuva **H**

- Kiinnitä korkeapaineletku laitteen korkeapaineli-  
tääntään.

- Liitä virtapistoke pistorasiaan.

## Vedensyöttö

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot.

### HUOMIO

*Veden epäpuhtaudet voivat vahingoittaa korkeapaine-  
pumppua ja varusteita. Vahinkojen estämiseksi suosit-  
telemme käyttämään KÄRCHER-vesisuodatinta (lisä-  
varuste, tilausnumero 4.730-059).*

### Vedensyöttö vesijohdosta

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

#### → Kuva **I**

- Pistä vedentuloletku vesiliitäntään liittimeen.
- Liitä vesiletku vedensyöttöön.
- Avaa vesihana kokonaan.

### Veden ottaminen avoimista säiliöistä

Käyttämällä KÄRCHERin pohjaventtiilillä varustettua  
imuletkua (erityisvaruste, tilausnumero 2.643-100)  
tämä korkeapainepesuri soveltuu pintavesien imemi-  
seen esim. sadevesitynnyreistä tai lammista (katso  
maks. imukorkeus kohdasta Tekniset tiedot).

- Irrota liitin vesiliitäntästä.
- Täytä imuletku vedellä.
- Ruuvaa imuletku kiinni laitteen vesiliittimeen ja ri-  
pusta letkun toinen pää vedenottopisteeseen  
(esim. sadevesitynnyriin).

### Poista ilma laitteesta ennen käyttöä.

- Kytke laite päälle "I/ON".
- Vapauta suihkupistoolin liipaisin lukituksesta.
- Vedä liipaisimesta, laite käynnistyy.
- Anna laitteen käydä (maks. 2 minuuttia), kunnes  
käsiruskupistoolista tulevassa vedessä ei ole ilma-  
kuplia.
- Päästä suihkupistoolin vipu irti.
- Huomautus:** Kun ote liipaisimesta irrotetaan, kone  
pysähtyy. Järjestelmä pysyy korkeapaineisena
- Lukitse suihkupistoolin liipaisin.

## Käyttö

### HUOMIO

Yli 2 minuuttia kestävä kuivakäynti vahingoittaa korkeapainepumppua. Jos laitteeseen ei muodostu painetta 2 minuutin sisällä, kytke laite pois ja toimi luvun "Apu häiriötapauksissa" ohjeiden mukaan.

### Käyttö suurpaineella

#### △ VARO

Pidä maalattuja pintoja puhdistettaessa, vaurioiden välttämiseksi, vähintään 30 cm:n suihkutusetäisyys

### HUOMIO

Älä puhdista autonrenkaita, maalipintoja tai arkoja pintoja kuten puuta likajärsimellä, vahingoittumisvaara.

Kuva 

- Pistä ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä paikalleen putkea 90° kiertämällä.
- Kytke laite päälle "I/ON".
- Vapauta käsiruiskupistooliin liipaisin lukituksesta.
- Vedä liipaisimesta, laite käynnistyy.

**Huomautus:** Kun ote liipaisimesta irrotetaan, kone pysähtyy. Järjestelmä pysyy korkeapaineisena

### Käyttö puhdistusaineella

**Huomautus:** Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

#### △ VAARA

Puhdistusaineita käytettäessä on huomioitava puhdistusaineen valmistajan turvaohjeet ja noudatettava erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

- Kaada puhdistusaineliuos puhdistusainesäiliöön (noudata puhdistusaineen pakkauksessa olevaa annostusohjetta).
- Sulje puhdistusainesäiliön kansi.
- Vedä puhdistusaineen imuletkua niin pitkälle puhdistusainesäiliön kannen lävitse, että suodatin ulottuu säiliön pohjalle.
- Kiinnitä puhdistusainesäiliö laitteeseen.
- Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea.
- Käännä suihkuputki vasteeseen saakka suuntaan "SOFT".

**Huomautus:** Tällöin laitetta käytettäessä vesisuihkuun lisätään puhdistusaineliuosta.

### Suosittavat puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- Huuhdo irrotettu lika pois korkeapainesuihkulla.

### Toimenpiteet pesuaineella puhdistamisen jälkeen

- Kun on työskennelty puhdistusaineita käyttäen: Huuhtelee laite puhtaaksi käyttämällä sitä n. 1 minuutin ajan.

## Käytön keskeytys

- Päästä käsiruiskupistooliin liipaisin vapaaksi.
- Lukitse käsiruiskupistooliin liipaisin.
- Pistä käsiruiskupistooli omaan säilytyspaikkaansa.
- Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä „0/OFF“.

### Käytön lopetus

#### △ VARO

Irrota korkeapaineletku käsiruiskupistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

- Päästä käsiruiskupistooliin liipaisin vapaaksi.
- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje vesihana.
- Paina pesukahvan liipaisinta, jolloin jäännöspaine pääsee purkautumaan järjestelmästä.
- Lukitse käsiruiskupistooliin liipaisin.
- Irrota laite vedensyötöstä.

## Kuljetus

#### △ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

### Kuljetus käsin

- Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

### Kuljetus ajoneuvoissa

- Tyhjennä puhdistusainesäiliö.
- Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

## Säilytys

### ⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!  
Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

### Laitteen säilytys

Jos säilytys on pitempiaikaista, esim. talven ajaksi, huomioi lisäksi luvussa Hoito olevat ohjeet.

- ➔ Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- ➔ Työnnä korkeapaineletkun pikaliittimen kotelo suuntaan ja vedä korkeapaineletku ulos.
- ➔ Paina käsiruiskupistoolin irrotuspainiketta ja vedä korkeapaineletku irti käsiruiskupistoolista.
- ➔ Pistä käsiruiskupistooli omaan säilytyspaikkaansa.
- ➔ Lukitse ruiskuputki säilytyspaikkaansa.
- ➔ Kokoa verkkoiliäntäkaapeli, korkeapaineletku ja varusteet laitteeseen.

### Suojaaminen pakkaselta

#### HUOMIO

Pakkanen voi vaurioittaa laitteita ja varusteita, jotka ei ole täysin tyhjennetty vedestä. Tyhjennä laite ja varusteet täysin vedestä ja suojaa jäätymiseltä.

Vaurioiden välttämiseksi:

- ➔ Veden poistaminen laitteesta: Käynnistä laite ilman korkeapaineletkua ja vesiliitäntää (maks. 1 min) ja odota kunnes korkeapaineliittimestä ei tule enää vettä. Kytke laite pois päältä.
- ➔ Säilytä laitetta kaikkein varusteineen pakkaselta suojatuissa tiloissa.

## Hoito ja huolto

### ⚠ VAARA

Sähköiskun vaara

- Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

### Vesiliitäntän sihdin puhdistus

Puhdista vesiliitäntän sihti säännöllisesti.

#### HUOMIO

Sihtiä ei saa vaurioittaa.

- ➔ Irrota liitin vesiliitäntästä.

Kuva **K**

- ➔ Poista siivilä (esim. lattapihdeillä) ja puhdista siivilä juoksevan veden alla. Asenna siivilä puhdistuksen jälkeen takaisin paikalleen.

### Puhdistusainesuodattimen puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:

- ➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineen imuletkusta ja puhdista suodatin juoksevässä vedessä.

## Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteyden avulla.

Epäselvissä tapauksissa käännä valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### ⚠ VAARA

Sähköiskun vaara

- ➔ Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

### Laitte ei toimi

- ➔ Paina käsiruiskupistoolin liipaisinta, laite käynnistyy.
- ➔ Tarkasta, onko tyyppikilvessä ilmoitettu jännite sama kuin virtalähteen jännite.
- ➔ Tarkasta, onko verkkojohto vaurioitunut.

### Laitteeseen ei tule painetta

- ➔ Tarkasta, että vedensyötön syöttömäärä on riittävä.
- ➔ Vedä suodatin ulos vesiliitäntästä lattapihtiä käytäen ja puhdista sihti juoksevässä vedessä.
- ➔ Ilmanpoisto laitteesta: Käynnistä laite ilman korkeapaineletkua ja odota (kork. 2 minuuttia), kunnes korkeapaineliittimestä tulee vettä ilman ilmapuolia. Kytke laite pois päältä ja kiinnitä korkeapaineletku jälleen takaisin paikalleen.
- ➔ Aloitusimukorkeus 0,5 m on ylittynyt imettäessä avoimesta astiasta.

### Suuret paineenvaihtelut

- ➔ Korkeapainesuuttimen puhdistus: Poista suuttimen reiän likaantumasta neulan avulla ja huuhtele reikää edestäpäin vedellä.
- ➔ Tarkasta veden tulomäärä.

### Laitte ei ole tiivis

- ➔ Laitteen vähäinen epätiiviyys on tekniikasta johtuvaa ja normaalia. Jos epätiiviyys on suurempaa, ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.

### Laitte ei ime puhdistusainetta

- ➔ Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea. Käännä suihkuputki vasteeseen saakka suuntaan "SOFT".
- ➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.
- ➔ Tarkasta, että puhdistusaineen imuletku ei ole nurjautunut.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Osoitteet löydät sivustoltamme:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite 220-240 V  
1~50-60 Hz

Liitosjohto 1,8 kW

Suojatyyppi IPX5

Kotelointiluokka II □

Verkkosulake (hidas) 10 A

### Vesiliitäntä

Tulopaine (maks.) 1,2 MPa

Tulolämpötila (maks.) 40 °C

Tulomäärä (min.) 8 l/min

Maks. alkuimukorkeus 0,5 m

### Suoritustiedot

Työpaine 11 MPa

Maks. sallittu paine 13 MPa

Syöttömäärä, vesi 5,2 l/min

Pumppausmäärä maks. 7,0 l/min

Syöttömäärä, puhdistusaine 0,3 l/min

Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima 13 N

### Mitat ja painot

Pituus 297 mm

Leveys 310 mm

Korkeus 865 mm

Paino, käyttövalmiina varusteineen 7,3 kg

### Mitatut arvot EN 60335-2-79 mukaisesti

Käsi-käsivarsi tärinäarvo <2,5 m/s²

Epävarmuus K 0,7 m/s²

Äänenpainetaso L<sub>PA</sub> 76 dB(A)

Epävarmuus K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Äänitehotaso L<sub>WA</sub> + epävarmuus K<sub>WA</sub> 92 dB(A)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** korkeapainepesuri

**Tyyppi:** K 4 Universal Edition

### Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

### Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

### Äänen tehotoso dB(A)

Mitattu: 89

Taattu: 92

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01



## Πίνακας περιεχομένων

|                                             |    |   |
|---------------------------------------------|----|---|
| Ασφάλεια . . . . .                          | EL | 4 |
| Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . . | EL | 4 |
| Εξαρτήματα και ανταλλακτικά . . . . .       | EL | 4 |
| Προστασία περιβάλλοντος . . . . .           | EL | 4 |
| Περιγραφή συσκευής . . . . .                | EL | 5 |
| Συναρμολόγηση . . . . .                     | EL | 5 |
| Έναρξη λειτουργίας . . . . .                | EL | 5 |
| Λειτουργία . . . . .                        | EL | 6 |
| Μεταφορά . . . . .                          | EL | 6 |
| Αποθήκευση . . . . .                        | EL | 7 |
| Φροντίδα και συντήρηση . . . . .            | EL | 7 |
| Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .               | EL | 7 |
| Εγγύηση . . . . .                           | EL | 4 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .            | EL | 8 |
| Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ . . . . .         | EL | 8 |

## Ασφάλεια



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες λειτουργίας και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Ενεργείτε πάντα σύμφωνα με αυτές. Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Σύμβολα στη συσκευή



Η δέσμη υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.



Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

### Μηχανισμοί ασφαλείας

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

#### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης του μηχανήματος αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

#### Ασφάλεια πιστολέτου χειρός

Η ασφάλεια κλειδώνει το μοχλό του πιστολέτου χειρός και αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

#### Λειτουργία Auto-Stop (αυτόματο σταμάτημα)

Όταν αφήνετε ελεύθερο το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλία και διακόπτεται η ριπή υψηλής πίεσης. Τραβώντας το μοχλό, ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

#### Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχανήμα.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

- για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης (κατά περίπτωση με προσθήκη απορρυπαντικών).
- με τα εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

## Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λανθασμένης μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Απορρίψτε τις παλιές συσκευές, τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδια, π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων, επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής βρώμικου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

#### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Περιγραφή συσκευής

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα. Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

### Εικόνες, βλ. σελίδα 2

- 1 Σύνδεση υψηλής πίεσης
  - 2 Διακόπτης μηχανήματος „0/OFF“ / „I/ON“
  - 3 Θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός
  - 4 Λαβή μεταφοράς
  - 5 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο απορρυπαντικού και κάλυμμα
  - 6 Δεξαμενή απορρυπαντικού
  - 7 Θήκη φύλαξης του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης
  - 8 Σύνδεση νερού με ενσωματωμένη σίτα
  - 9 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού
  - 10 Άγκιστρο στερέωσης διχτιού
  - 11 Δίκτυο εξοπλισμού
  - 12 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη
  - 13 Τροχός μεταφοράς
  - 14 Πιστολέτο χειρός
  - 15 Ασφάλεια πιστολέτου χειρός
  - 16 Πλήκτρο διαχωρισμού του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ψεκασμού χειρός
  - 17 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
  - 18 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων
  - 19 Για επίμονους ρύπους
  - 20 Σωλήνας εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power)
- Για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού Η πίεση εργασίας μπορεί να αυξάνεται αδιαβάηματα από "SOFT" μέχρι "HARD". Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου υψηλής πίεσης και περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στην επιθυμητή θέση.
- Ενδείκνυται για εργασία με απορρυπαντικό.

### \*\* Εμπροσθέντως απαραίτητο

- 20 Ελαστικός σωλήνας νερού με ενισχυμένους ιστούς και τυπικό σύνδεσμο.
  - Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσας (13 mm)
  - Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.

## Συναρμολόγηση

Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στο μηχανήμα τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.

### Εικόνες, βλ. σελίδα 3

#### Εικόνα **A**

→ Ωθήστε τη λαβή μεταφοράς στον οδηγό και ασφαλίστε με 2 βίδες.

#### Εικόνα **B**

→ Εισάγετε τη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.

#### Εικόνα **C**

→ Ασφαλίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού στο μηχανήμα.

#### Εικόνα **D**

→ Σφραγίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με το κάλυμμα.

→ Προσαρτήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με το συνδετικό του εξάρτημα.

#### Εικόνα **E**

→ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού του μηχανήματος.

#### Εικόνα **F**

→ Κρεμάστε το δίχτυ εξαρτημάτων στο άγκιστρο που φαίνεται στην εικόνα.

#### Εικόνα **G**

→ Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστολέτο χειρός έως ότου κλειδώσει με το χαρακτηριστικό ήχο.

**Υπόδειξη:** Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε σωστά τους οδηγούς σύνδεσης.

→ Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

## Έναρξη λειτουργίας

→ Αποθέστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.

#### Εικόνα **H**

→ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης με τη σύνδεση υψηλής πίεσης του μηχανήματος.

→ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.

## Παροχή νερού

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

*Οι προσιμίες στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα παρελκόμενα. Για προστασία συνιστάται η χρήση του φίλτρου νερού KÄRCHER (ειδικό παρελκόμενο, αριθμός παραγγελίας 4.730-059).*

### Παροχή νερού από τον αγωγό νερού

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.

#### → Εικόνα **I**

Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού στο σύνδεσμο της σύνδεσης νερού.

→ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού στην παροχή νερού.

→ Ανοίξετε εντελώς τη βάνα νερού.

### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτό δοχείο

Το παρόν μηχανήμα καθαρισμού υψηλής πίεσης ενδείκνυται για χρήση με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της KÄRCHER με βαλβίδα αντεπιστροφής (ειδικός εξοπλισμός, κωδ. παραγγελίας 2.643-100) για αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ., από δοχεία όμβριων υδάτων ή μικρές λίμνες (μέγιστο ύψος αναρρόφησης, βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

→ Αφαιρέστε το σύνδεσμο από τη σύνδεση νερού.

→ Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.

→ Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση νερού της συσκευής και αναρτήστε τον στην πηγή νερού (για παράδειγμα στο δοχείο όμβριων υδάτων).

### Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία.

→ Ενεργοποιήστε το μηχανήμα στο „I/ON“.

→ Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.

→ Πατώντας ξανά το μοχλό τίθεται το μηχανήμα και πάλι σε λειτουργία.

→ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει (έως 2 λεπτά), μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός.

→ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.

**Υπόδειξη:** Εάν αφήσετε το μοχλό, το μηχανήμα θα απενεργοποιηθεί ξανά. Η υψηλή πίεση διατηρείται στο σύστημα.

→ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.

## Λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία χωρίς υλικό για περισσότερα από 2 λεπτά προκαλεί ζημιές στην αντλία υψηλής πίεσης. Εάν η συσκευή δεν αναπτύξει πίεση εντός 2 λεπτών, απενεργοποιήστε την και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο "Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης".

### Λειτουργία με υψηλή πίεση

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 30 cm από τις λακαρισμένες επιφάνειες, προκειμένου να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καθαρίζετε με τη φρέζα ρύπων ελαστικά αυτοκινήτων, βαμμένα αντικείμενα ή ευαίσθητες επιφάνειες, όπως ξύλο. Κίνδυνος βλάβης.

Εικόνα 1

- Τοποθετήστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστόλι ψεκασμού χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.
- Ενεργοποιήστε το μηχανήμα στο „I/ON“.
- Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Πατώντας ξανά το μοχλό τίθεται το μηχανήμα και πάλι σε λειτουργία.

**Υπόδειξη:** Εάν αφήσετε το μοχλό, το μηχανήμα θα απενεργοποιηθεί ξανά. Η υψηλή πίεση διατηρείται στο σύστημα.

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

**Υπόδειξη:** Το απορρυπαντικό μπορεί να προστεθεί μόνον υπό χαμηλή πίεση.

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση χρήσης απορρυπαντικού λάβετε υπόψη το φύλλο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

- Γεμίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με διάλυμα απορρυπαντικού (λάβετε υπόψη τις συστάσεις dosολογίας στη συσκευασία του απορρυπαντικού).
- Σφραγίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με το κάλυμμα.
- Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού μέσα από το κάλυμμα της δεξαμενής απορρυπαντικού, έτσι ώστε το φίλτρο να ακουμπά αργότερα στον πυθμένα της δεξαμενής.
- Ασφαλίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού στο μηχανήμα.
- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
- Στρέψτε τον σωλήνα ψεκασμού ως το τέρμα στην κατεύθυνση "SOFT".

**Υπόδειξη:** Έτσι προστίθεται καθαριστικό διάλυμα στον πίδακα νερού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

### Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι σε στεγνώσει).
- Ξεπλένετε τους διαλυμένους ρύπους, ψεκάζοντας με ριπή υψηλής πίεσης.

### Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

- Μετά την εργασία με απορρυπαντικό: Ενεργοποιήστε τη συσκευή για 1 λεπτό, ώστε να πραγματοποιήσει έκπλυση.

### Διακοπή λειτουργίας

- Αφήστε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Τοποθετήστε το πιστόλι ψεκασμού χειρός στην αντίστοιχη θήκη αποθήκευσης.
- Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε επιπλέον το μηχανήμα στη θέση „0/OFF“.

### Τερματισμός λειτουργίας

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ψεκασμού χειρός ή τη συσκευή, μόνον εάν στο σύστημα δεν υπάρχει πίεση.

- Αφήστε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Απενεργοποιήστε το μηχανήμα στη θέση „0/OFF“.
- Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Κλείστε τη βρύση.
- Πιέστε το μοχλό του πιστολιού υψηλής πίεσης, για να εκτονώσετε την υπάρχουσα πίεση στο σύστημα.
- Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Αποσυνδέστε το μηχανήμα από το δίκτυο παροχής νερού.

## Μεταφορά

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!

Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### Μεταφορά με το χέρι

- Τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

### Μεταφορά σε οχήματα

- Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού.
- Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι της ολίσθησης και της ανατροπής.

## Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!

Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### Φύλαξη της συσκευής

Πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο διάστημα, π.χ. το χειμώνα, λάβετε επιπλέον υπόψη τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Φροντίδα.

→ Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.

→ Πιέστε το περιβλήμα του ταχυσυνδέσμου του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης προς την κατεύθυνση του βέλους και τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

→ Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης του πιστολιού ψεκασμού χειρός και τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ψεκασμού χειρός.

→ Τοποθετήστε το πιστόλι ψεκασμού χειρός στην αντίστοιχη θήκη αποθήκευσης.

→ Ασφαλίστε το σωλήνα ψεκασμού στην ειδική για το σκοπό αυτόν θήκη φύλαξης.

→ Αποθηκεύστε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου, τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα στο μηχάνημα.

### Αντιπαγετική προστασία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσκευές και τα παρελκόμενα που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν σε περίπτωση παγετού. Εκκενώστε εντελώς τη συσκευή και τα παρελκόμενα και προστατέψτε τα από τον παγετό.

Για να αποφύγετε τις βλάβες:

→ Αδειάστε εντελώς το νερό από το μηχάνημα: Ενεργοποιήστε το μηχάνημα χωρίς να έχετε συνδέσει τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και το σωλήνα παροχής νερού (έως 1 λεπτό) και περιμένετε, έως ότου το νερό σταματήσει να εκρέει από τη σύνδεση υψηλής πίεσης. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.

→ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

### Φροντίδα και συντήρηση

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

■ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

### Καθαρισμός του φίλτρου σύνδεσης νερού

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο της σύνδεσης νερού.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φίλτρο δεν πρέπει να υποστεί βλάβη.

→ Αφαιρέστε το σύνδεσμο από τη σύνδεση νερού.

Εικόνα **IK**

→ Αφαιρέστε το φίλτρο (π.χ. με μία πένσα), καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό και τοποθετήστε το πάλι.

### Καθαρισμός του φίλτρου απορρυπαντικού

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

→ Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

### Η συσκευή δεν λειτουργεί

- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με πίεση του μοχλού του πιστολιού ψεκασμού χειρός.
- Ελέγξτε εάν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Ελέγξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου για τυχόν βλάβες.

### Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- Ελέγξτε εάν είναι επαρκής η ποσότητα παρεχόμενου νερού.
- Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο της σύνδεσης νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εξαέρωση της συσκευής: Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και περιμένετε (έως 2 λεπτά), μέχρις ότου από τη σύνδεση υψηλής πίεσης σταματήσει να εκρέει νερό με φυσαλίδες. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και συνδέστε πάλι τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Υπέρβαση του ύψους αναρρόφησης των 0,5 m κατά την αναρρόφηση από ανοικτό δοχείο.

### Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- Ελέγξτε την ποσότητα προσαγωγής νερού.

### Το μηχάνημα δεν είναι στεγανό

- Μια ελάχιστη διαρροή στο μηχάνημα θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power). Στρώψτε τον σωλήνα ψεκασμού ως το τέρμα στην κατεύθυνση "SOFT".
- Καθαρίστε το φίλτρο στον ελαστικό σωλήνα απορρυπαντικού.
- Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού για τυχόν τσακίσματα.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Διευθύνσεις μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ηλεκτρολογική σύνδεση

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Τάση                              | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
| Ισχύς σύνδεσης                    | 1,8 kW                  |
| Είδος προστασίας                  | IPX5                    |
| Κατηγορία προστασίας              | II □                    |
| Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης) | 10 A                    |

### Υδραυλική σύνδεση

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Πίεση προσαγωγής (μέγ.)       | 1,2 MPa |
| Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.) | 40 °C   |
| Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)   | 8 l/min |
| Μέγ. ύψος αναρρόφησης         | 0,5 m   |

### Στοιχεία ισχύος

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Πίεση λειτουργίας            | 11 MPa    |
| Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση      | 13 MPa    |
| Παροχή, νερό                 | 5,2 l/min |
| Παρεχόμενη ποσότητα, μέγιστη | 7,0 l/min |
| Παροχή, απορρυπαντικό        | 0,3 l/min |

Δύναμη αντεπιστροφής πιστολιού  
ψεκασμού χειρός

13 N

### Διαστάσεις και βάρη

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Μήκος                                      | 297 mm |
| Πλάτος                                     | 310 mm |
| Ύψος                                       | 865 mm |
| Βάρος, έτοιμο για λειτουργία με εξαρτήματα | 7,3 kg |

### Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-79

|                                                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα                                                   | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα K                                                                     | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |
| Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>PA</sub>                               | 76 dB(A)              |
| Αβεβαιότητα K <sub>PA</sub>                                                       | 3 dB(A)               |
| Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub> | 92 dB(A)              |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση πάύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

**Τύπος:** K 4 Universal Edition

### Σχετικές οδηγίες των ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EE

2011/65/EE

2000/14/EK

### Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

### στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 89

Εγγυημένη: 92

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## İçindekiler

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Güvenlik .....                      | TR 4 |
| Kurallara uygun kullanım .....      | TR 4 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar ..... | TR 4 |
| Çevre koruma .....                  | TR 4 |
| Cihaz tanımı .....                  | TR 5 |
| Montaj .....                        | TR 5 |
| İşletime alma .....                 | TR 5 |
| Çalıştırma .....                    | TR 6 |
| Taşıma .....                        | TR 6 |
| Depolama .....                      | TR 7 |
| Koruma ve Bakım .....               | TR 7 |
| Arızalarda yardım .....             | TR 7 |
| Garanti .....                       | TR 4 |
| Teknik Bilgiler .....               | TR 8 |
| AB uygunluk bildirisi .....         | TR 8 |

## Güvenlik



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu ve birlikte verilen güvenlik uyarılarını okuyun. Buna göre davranın. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

### Cihazdaki semboller



**Yüksek basınçlı tazyikli insanlara, hayvanlara, elektrikli aletlere ve makinenin kendisine doğru tutmayın.**

*Cihazı donmaya karşı koruyun.*



**Cihaz, açık içme suyu şebekelerine direkt olarak bağlanmamalıdır.**

### Güvenlik tertibatları

#### ⚠ **TEDBİR**

■ Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

#### **Cihaz şalteri**

Cihaz şalteri cihazın istenmeden çalıştırılmasını önler.

#### **El püskürtme tabancasının kilidi**

Kilit, el püskürtme tabancasının kolunu bloke eder ve cihazın farkında olmadan çalıştırılmasını önler.

#### **Otomatik durdurma fonksiyonu**

El püskürtme tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

#### **Motor koruma şalteri**

Akım çekişinin çok yüksek olması durumunda motor korumaya şalteri cihazı kapatır.

## Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın.

- makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddesi katkısı kullanarak).
- KÄRCHER firmasının onayladığı aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için site-mizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller ve şarjlı piller çevreye yayılmaması gereken, zararlı maddeler içerir. Eski cihazları ve pilleri ya da şarjlı pilleri çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin.



Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun olduğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörleriyle yapılmalıdır.



Temizlik maddeleriyle yapılacak çalışmalar sadece, pis su kanalizasyonuna bağlantısı olan sıvı geçirmez yüzeylerde gerçekleştirilmelidir. Temizlik maddesinin suya ve toprağa karışmasını önleyin.



Açık sulardan su alınması bazı ülkelerde yasaktır.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Cihaz tanımı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Şekiller Bkz. Sayfa 2

- 1 Yüksek basınç bağlantısı
- 2 Cihaz şalteri „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 El püskürtme tabancasının saklama parçası
- 4 Taşıma kolu
- 5 Temizlik maddesi filtresi ve kapakla birlikte temizlik maddesi vakum hortumu
- 6 Temizlik maddesi deposu
- 7 Yüksek basınç hortumunun saklama parçası
- 8 Entegre süzgeçli su bağlantısı
- 9 Su bağlantısının bağlantı parçası
- 10 Ağ sabitleme kancası
- 11 Aksesuar filesi
- 12 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu
- 13 Taşıma tekerleği
- 14 El püskürtme tabancası
- 15 El püskürtme tabancasının kilidi
- 16 Yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından ayırma tuşu
- 17 Yüksek basınç hortumu
- 18 Kir frezeli püskürtme borusu  
İnatçı kirler için
- 19 Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power)  
En yaygın temizlik görevleri için  
Çalışma basıncı aşamasız olarak “SOFT” derecesinden “HARD” derecesine arttırılabilir. Çalışma basıncının ayarlanması için kol ve yüksek basınç tabancasını bırakın ve huzme borusunu istenen konuma çevirin.  
Temizlik maddesi ile çalışmak için uygundur.

### \*\* Ek olarak gereklidir

- 20 Piyasada bulunan bir kavramaya sahip, kumaş takviyeli su hortumu.
  - Çap minimum 1/2 inç (13 mm)
  - Uzunluk minimum 7,5 m

## Montaj

Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işleme almadan önce yerine takın.

### Şekiller Bkz. Sayfa 3

#### Şekil A

- Taşıma kolunu kılavuzun içine itin ve 2 civatayla emniyete alın.

#### Şekil B

- El püskürtme tabancasının saklama parçasını takın.

#### Şekil C

- Temizlik maddesi tankını cihaza oturtun.

#### Şekil D

- Temizlik maddesi tankını kapağa kilitleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu bağlantı parçasına bağlayın.

#### Şekil E

- Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.

#### Şekil F

- Aksesuar filesini şekilde gösterilen kancaya asın.

#### Şekil G

- Duyulur şekilde kilitlemeye kadar yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasına sokun.  
**Not:** Bağlantı nipelinin doğru hizada olmasına dikkat edin.
- Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

## İşletime alma

- Cihazı düz bir yüzeye koyun.

#### Şekil H

- Yüksek basınç hortumunu cihazın yüksek basınç bağlantısına bağlayın.
- Elektrik fişini prize takın.

## Su beslemesi

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.

### DIKKAT

*Sudaki kirlenmeler yüksek basınç pompası ve aksesuarlara zarar verebilir. Korumak için, KÄRCHER su filtre-sinin (özel aksesuar, sipariş numarası 4.730-059) kullanılması önerilir.*

### Su boru hattından su beslemesi

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

#### → Şekil I

- Su besleme hortumunu su bağlantısındaki kavramaya takın.
- Su hortumunu su beslemesine bağlayın.
- Su musluğunu tamamen açın.

### Açık kaplardan su emilmesi

Bu yüksek basınçlı temizleyici, tek yönlü valf (özel aksesuar, Sipariş No. 2.643-100) bulunan KÄRCHER emme hortumuyla Örn; yağmur havuzları ya da göletlerden (maksimum emme yüksekliği için Bkz. Teknik bilgiler) yüzey suyunun emilmesi için uygundur.

- Kavramayı su bağlantısından çıkartın.
- Emme hortumuna su doldurun.
- Süpürme hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve su kaynağının içine (Örn; yağmur çukuru) asın.

### Kullanmadan önce cihazın havasını alın.

- Cihazı açın "I/ON".
- El tabancasının kolundaki kilidi açın.
- Kolu çekin, cihaz çalışır.
- Su kabarcıksız şekilde el püskürtme tabancasından çıkana kadar cihazı çalıştırın (en fazla 2 dakika).
- El tabancasının kolunu bırakın.  
**Not:** Kol tekrar bırakılırsa, cihaz tekrar kapanır. Yüksek basınç sistemde kalır.
- El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.



## Çalıştırma

### DIKKAT

2 dakikadan daha uzun süreli kuru çalışma, yüksek basınç pompasında hasarlara neden olur. Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa, cihazı kapatın ve "Arızalar-da yardım" bölümündeki uyarılara göre hareket edin.

### Yüksek basınçla çalışma

#### ⚠ TEDBİR

Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.

### DIKKAT

Araç lastikleri, cila veya ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesiyle temizleyin, hasar tehlikesi.

#### Şekil 4

- Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
- Cihazı açın "I/ON".
- El püskürtme tabancasının kolundaki kilidi açın.
- Kolu çekin, cihaz çalışır.

**Not:** Kol tekrar bırakılırsa, cihaz tekrar kapanır. Yüksek basınç sisteminde kalır.

### Temizlik maddesiyle çalışma

**Not:** Temizlik maddesi, sadece alçak basınçta karıştırılabilir.

#### ⚠ TEHLİKE

Temizlik maddelerinin kullanılması sırasında, başta kişisel koruyucu donanım olmak üzere temizlik maddesi üreticisinin güvenlik bilgi formuna dikkat edilmelidir.

- Temizlik maddesi çözeltisini temizlik maddesi tankına doldurun (temizlik maddesi bidonundaki dozaj bilgisine dikkat edin).
- Temizlik maddesi tankını kapağa kilitleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu, filtre daha sonra takın tabanına dayanacak şekilde temizlik maddesi tankının kapağından geçirerek çekin.
- Temizlik maddesi tankını cihaza oturtun.
- Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.
- Huzme boruyu sonuna kadar "SOFT" yönüne çevirin.

**Not:** Bunun sonucunda, çalışma sırasında temizlik maddesi çözeltisi püskürtülen suya karıştırılır.

### Önerilen temizlik yöntemleri

- Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- Çözülen kiri yüksek basınç huzmesiyle yıkayın.

### Temizlik maddesiyle çalışmadan sonra

- Temizlik maddesiyle çalışmadan sonra: Cihazı yakl. 1 dakika yıkama için çalıştırın.

## Çalışmaya ara verme

- El püskürtme tabancasının kolundaki kilidi bırakın.
- El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.
- Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı kapatın "0/OFF".

### Çalışmanın tamamlanması

#### ⚠ TEDBİR

Sistemde basınç yoksa, yüksek basınç hortumunu sadece el püskürtme tabancası ya da cihazdan ayırın.

- El püskürtme tabancasının kolundaki kilidi bırakın.
- Cihazı kapatın "0/OFF".
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Musluğu kapatın.
- Mevcut sistem basıncını azaltmak için yüksek basınç tabancasının kolunu bastırın.
- El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- Cihazı su beslemesinden ayırın.

## Taşıma

#### ⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### Elle taşıma

- Cihazı taşıma kolundan çekin.

### Araçlarda taşıma

- Temizlik maddesi tankını boşaltın.
- Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.



## Depolama

### ⚠ **TEDBİR**

*Yaralanma ve hasar tehlikesi!*

*Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

### **Cihazın saklanması**

Örn. kış aylarında olduğu gibi uzun süreli depolamadan önce, bakım bölümündeki uyarılara dikkat edin.

- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- Yüksek basınç hortumunun hızlı bağlantısının gövdesini ok yönünde bastırın ve yüksek basınç hortumunu dışarı çekin.
- El püskürtme tabancasındaki ayırma tuşuna basın ve yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından çekin.
- El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.
- Püskürtme borusunu, püskürtme borusunun saklama bölümüne oturtun.
- Şebeke bağlantı kablolu, yüksek basınç hortumu ve aksesuarı cihaza yerleştirin.

### **Antifriz koruma**

#### **DIKKAT**

*Tam olarak boşaltılmamış cihazlar ve aksesuarlar donma nedeniyle tahrip olabilir. Cihazı ve aksesuarlarını tamamen boşaltın ve donmaya karşı koruyun.*

Hasarları önlemek için:

- Cihazdaki suyun komple boşaltılması: Yüksek basınç hortumu ve su besleme bağlı değilken cihazı çalıştırın (maksimum 1 dakika) ve yüksek basınç bağlantısından su çıkmayana kadar bekleyin. Cihazı kapatın.
- Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donmaya karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ **TEHLİKE**

*Elektrik çarpması tehlikesi.*

- Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

### **Su bağlantısındaki süzgecin temizlenmesi**

Su bağlantısındaki süzgeci düzenli olarak temizleyin.

#### **DIKKAT**

*Süzgeç zarar görmemelidir.*

- Kavramayı su bağlantısından çıkartın.

Şekil **K**

- Süzgeci dışarı çekin (örn. bir penseyle), akan suyun altında temizleyin ve ardından yeniden yerine takın.

### **Temizlik maddesi filtresinin temizlenmesi**

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

- Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.

## Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz.

Şüphelenemez durumda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ **TEHLİKE**

*Elektrik çarpması tehlikesi.*

- Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

### **Cihaz çalışmıyor**

- El püskürtme tabancasının kolunu bastırın, cihaz çalışır.
- Tıp etiketinde belirtilen gerilimin güç kaynağındaki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Şebeke bağlantı kablolu hasar kontrolü yapın.

### **Cihaz basınca gelmiyor**

- Su beslemesinde yeterli sevk miktarı olup olmadığını kontrol edin.
- Su bağlantısındaki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.
- Cihazdaki havanın boşaltılması: Yüksek basınç hortumu bağlanmadan cihazı açın ve su kabarcıksız bir şekilde yüksek basınç bağlantısından dışarı çıkana kadar (maksimum 2 dakika) bekleyin. Cihazı kapatın ve yüksek basınç hortumunu tekrar bağlayın.
- Açık hazneden emme sırasında 0,5 m emme yüksekliği aşıldı.

### **Güçlü basınç dalgalanmaları**

- Yüksek basınç memesinin temizlenmesi: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru yıkayın.
- Su besleme miktarını kontrol edin.

### **Cihaz sızdırıyor**

- Cihazda az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

### **Temizlik maddesi emilmiyor**

- Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın. Huzme boruyu sonuna kadar "SOFT" yönüne çevirin.
- Temizlik maddesi emme hortumundaki filtreyi temizleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunda bükülme yerleri olup olmadığını kontrol edin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Adresleri burada bulabilirsiniz:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Teknik Bilgiler

### Elektrik bağlantısı

|         |                         |
|---------|-------------------------|
| Gerilim | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|---------|-------------------------|

|               |        |
|---------------|--------|
| Bağlantı gücü | 1,8 kW |
|---------------|--------|

|              |      |
|--------------|------|
| Koruma şekli | IPX5 |
|--------------|------|

|               |                                                                                      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Koruma sınıfı | II  |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Şebeke sigortası (gecikmeli) | 10 A |
|------------------------------|------|

### Su bağlantısı

|             |         |
|-------------|---------|
| Besleme bas | 1,2 MPa |
|-------------|---------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Besleme sıcaklığı (maks.) | 40 °C |
|---------------------------|-------|

|                |         |
|----------------|---------|
| Besleme miktar | 8 l/min |
|----------------|---------|

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Maksimum emme yüksekliği | 0,5 m |
|--------------------------|-------|

### Performans değerleri

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Çalışma basıncı | 11 MPa |
|-----------------|--------|

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Maksimum müsaade edilen basınç | 13 MPa |
|--------------------------------|--------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Besleme miktarı, su | 5,2 l/min |
|---------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Maksimum sevk miktarı | 7,0 l/min |
|-----------------------|-----------|

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Besleme miktarı, temizlik maddesi | 0,3 l/min |
|-----------------------------------|-----------|

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| El püskürtme tabancasının geri | 13 N |
|--------------------------------|------|

tepmeye kuvveti

### Ölçüler ve ağırlıklar

|         |        |
|---------|--------|
| Uzunluk | 297 mm |
|---------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Genişlik | 310 mm |
|----------|--------|

|           |        |
|-----------|--------|
| Yükseklik | 865 mm |
|-----------|--------|

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| Çalışmaya hazır aksesuarla birlikte ağırlık | 7,3 kg |
|---------------------------------------------|--------|

### 60335-2-79'a göre belirlenen değerler

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| El-kol titreşim değeri | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|------------------------|-----------------------|

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Güvensizlik K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------------------|----------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Güvensizlik K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|-----------------------------|---------|

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|--------------------------------------------------------------------|----------|

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç temizleyicisi

**Tip:** K 4 Universal Edition

**İlgili AB yönetmelikleri**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

**Kullanılmış olan uyumlu standartlar**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri**

2000/14/EG: Ek V

**Ses şiddeti dB(A)**

Ölçülen: 89

Garanti edilen: 92

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Оглавление

|                                        |    |   |
|----------------------------------------|----|---|
| Безопасность .....                     | RU | 4 |
| Использование по назначению .....      | RU | 4 |
| Принадлежности и запасные детали ..... | RU | 4 |
| Защита окружающей среды .....          | RU | 4 |
| Описание прибора .....                 | RU | 5 |
| Монтаж .....                           | RU | 5 |
| Начало работы .....                    | RU | 5 |
| Эксплуатация .....                     | RU | 6 |
| Транспортировка .....                  | RU | 6 |
| Хранение .....                         | RU | 7 |
| Уход и техническое обслуживание .....  | RU | 7 |
| Помощь в случае неполадок .....        | RU | 7 |
| Гарантия .....                         | RU | 4 |
| Технические данные .....               | RU | 8 |
| Заявление о соответствии EU .....      | RU | 8 |

## Безопасность



Перед первым использованием устройства необходимо прочесть настоящую оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по безопасности. Далее действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Символы на приборе



*Не направлять струю воды под высоким напором на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.  
Защищать прибор от мороза.*



*Запрещается напрямую подключать устройство к трубопроводу с питьевой водой.*

### Защитные устройства

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- *Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.*

#### Приборный выключатель

Главный выключатель препятствует непроизвольной работе аппарата.

#### Блокировка ручного пистолета-распылителя

Блокировка блокирует рычаг ручного пистолета-распылителя и защищает от непроизвольного запуска аппарата.

#### Функция автоматического останова

Если рычаг высоконапорного пистолета отпущается, манометрический выключатель отключает насос, подача воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

#### Выключатель защиты двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, выключатель защиты двигателя отключает прибор.

## Использование по назначению

Данный моечный аппарат высокого давления предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и чистящие средства, разрешенные для использования фирмой KÄRCHER. Указания, приложенные к чистящим средствам, подлежат соблюдению.

## Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Отслужившие устройства, такие как батареи или аккумуляторы, утилизировать согласно требованиям по защите окружающей среды.



Работы по очистке, в результате которых образуется отходящая вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на рабочих поверхностях, не проницаемых для жидкостей, с подключением к бытовой канализации. Моющие средства не должны попадать в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

#### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Описание прибора

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

### Изображения прибора см. на стр. 2

- 1 Соединение высокого давления
- 2 Главный выключатель „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВЫКЛ / I/ВКЛ)
- 3 Хранение ручного пистолета-распылителя
- 4 Рукоятка
- 5 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром моющего средства и крышкой.
- 6 Резервуар для моющего средства
- 7 Хранение шланга высокого давления
- 8 Элемент для подключения водоснабжения со встроенным сетчатым фильтром
- 9 Соединительный элемент для подключения воды,
- 10 Крючки для крепления сетки
- 11 Сетка для принадлежности
- 12 Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- 13 Транспортное колесо
- 14 Ручной пистолет-распылитель
- 15 Блокировка ручного пистолета-распылителя
- 16 Кнопка для отсоединения высоконапорного шланга от высоконапорного пистолета
- 17 Шланг высокого давления
- 18 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи для устойчивых загрязнений
- 19 Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)  
Трубка предназначена для самых распространенных задач по чистке  
Рабочее давление можно плавно повышать от «SOFT» (низкое) до «HARD» (высокое). Для регулировки рабочего давления следует отпустить рычаг высоконапорного пистолета и повернуть струйную трубку в нужное положение.  
Предназначена для работы с моющим средством.

### \*\* Дополнительно требуется

- 20 Армированный водяной шланг со стандартной муфтой
  - минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм)
  - минимальная длина 7,5 м.

## Монтаж

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

### Рисунок см. на стр. 3

#### Рисунок А

- Вставить рукоятку для транспортировки в направляющую и закрепить при помощи 2 винтов.

#### Рисунок В

- Надеть держатель для ручного пистолета-распылителя.

#### Рисунок С

- Задвинуть резервуар для моющего средства в аппарат.

#### Рисунок D

- Закрыть резервуар для моющего средства крышкой.
- Соединить всасывающий шланг для моющего средства с элементом подключения.

#### Рисунок Е

- Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу аппарата для подачи воды.

#### Рисунок F

- Навесить сетку для принадлежностей на крючки, указанные на изображении.

#### Рисунок G

- Вставить шланг высокого давления в ручной пистолет-распылитель до щелчка.

**Указание:** Соблюдать правильность расположения соединительного nipples.

- Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

## Начало работы

- Поставить устройство на ровную поверхность.

#### Рисунок H

- Соединить шланг высокого давления с соединением высокого давления.

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

## Подача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

### ВНИМАНИЕ

*Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждение насоса высокого давления и принадлежности. Для защиты рекомендуется использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).*

### Подача воды из водопровода

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

#### → Рисунок I

Вставить шланг подачи воды в соответствующее соединение.

- Подсоединить водяной шланг к водопроводу.

- Полностью откройте водопроводный кран.

### Подача воды из открытых водоемов

Данный высоконапорный мощный аппарат со всасывающим шлангом KÄRCHER и обратным клапаном (специальные принадлежности, номер заказа. 2.643-100) предназначен для всасывания воды из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. в разделе "Технические данные").

- Снять муфту с подвода воды.

- Заполнить всасывающий шланг водой.

- Привинтить всасывающий шланг к элементу подачи воды на приборе и поместить в источник воды (например, в дождевую бочку).

### Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

- Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).

- Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

- Потянуть за рычаг, аппарат включится.

- Оставить устройство включенным (не более, чем на 2 минуты) до тех пор, пока из высоконапорного пистолета-распылителя не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

**Указание:** Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

- ➔ Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

## Эксплуатация

### ВНИМАНИЕ

Работа всухую в течение более 2 минут приводит к выходу из строя насоса высокого давления. Если устройство в течение 2 минут не набирает давление, то его следует выключить и действовать в соответствии с указаниям, которые приводят-ся в главе „Помощь в случае неполадок“.

### Режим работы высокого давления

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лаки-ровки.

### ВНИМАНИЕ

Не чистить автомобильные шины, лакокрасочное покрытие или чувствительные поверхности (на-пример, деревянные) с применением фрезы для удаления грязи. Существует опасность повре-ждения.

Рисунок **1**

- ➔ Надеть на высоконапорный пистолет струйную трубку и зафиксировать ее, повернув на 90°.
- ➔ Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).
- ➔ Разблокировать рычаг высоконапорного писто-лета.
- ➔ Потянуть за рычаг, аппарат включится.

**Указание:** Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

### Режим работы с моющим средством

**Примечание:** Моющее средство может добавлять-ся только при низком давлении.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

При применении чистящих средств следует со-блюдать требования сертификата безопасности производителя, особенно указания относительно применения средств индивидуальной защиты.

- ➔ Залить раствор моющего средства в резервуар для моющего средства (соблюдая указания по дозировке на емкости для моющего средства).
- ➔ Закрывать резервуар для моющего средства крышкой.
- ➔ Всасывающий шланг для моющего средства вытащить через крышку резервуара для мою-щего средства настолько далеко, чтобы фильтр позже лег на дно резервуара.
- ➔ Задвинуть резервуар для моющего средства в аппарат.
- ➔ Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
- ➔ Повернуть струйную трубку до упора в направ-лении «SOFT».

**Указание:** Таким образом, при эксплуатации раствор моющего средства смешивается со струей воды.

### Рекомендуемый способ мойки

- ➔ Экономно разбрызгать моющее средство по су-хой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).
- ➔ Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

### После эксплуатации с моющим средством

- ➔ После работы с моющим средством: С целью полоскания дать прибору поработать около 1 минуты.

### Перерыв в работе

- ➔ Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
- ➔ Заблокировать рычаг высоконапорного писто-лета.
- ➔ Поместить высоконапорный пистолет в место для хранения.
- ➔ Во время продолжительных перерывов в рабо-те (свыше 5 минут) аппарат следует выключать „0/OFF“ (0/ВЫКЛ).

### Окончание работы

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Отсоединять высоконапорный шланг от высоко-напорного пистолета или устройства только тогда, когда в системе отсутствует давление.

- ➔ Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
- ➔ Выключить аппарат "0/OFF" (0/ВЫКЛ).
- ➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- ➔ закрыть водный кран.
- ➔ Нажать рычаг высоконапорного пистолета для сброса давления в системе.
- ➔ Заблокировать рычаг высоконапорного писто-лета.
- ➔ Отделить аппарат от водоснабжения.

## Транспортировка

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травм и повреждений!

При транспортировке следует обратить внима-ние на вес устройства.

### Транспортировка вручную

- ➔ Прибор тянуть за ручку для транспортирования.

### Транспортировка на транспортных средствах

- ➔ Опорожнить емкость для моющего средства.
- ➔ Зафиксировать прибор от смещения и опроки-дывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травм и повреждений!*

*При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

### Хранение прибора

При длительном хранении, например зимой, дополнительно следует принять во внимание указания в разделе "Уход".

- Установить устройству на ровную поверхность.
- Нажать на корпус быстроразъемного соединения для высоконапорного шланга в направлении, указанном стрелкой, и вынуть высоконапорный шланг.
- Нажать размыкающую кнопку на высоконапорном пистолете и отсоединить высоконапорный шланг от пистолета.
- Поместить высоконапорный пистолет в место для хранения.
- Зафиксировать струйную трубку в соответствующем держателе.
- Сложить сетевой кабель, шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

### Защита от замерзания

#### ВНИМАНИЕ

*Не полностью опорожненные устройства и оборудование могут быть повреждены разрушению при воздействии мороза. Полностью опорожнить устройство и принадлежности, а также обеспечить защиту от мороза.*

Во избежание повреждений:

- Из аппарата следует полностью удалить воду. Включить аппарат без подключенного шланга высокого давления и без присоединенного водоснабжения (максимум на 1 минуту) и подождать до тех пор, пока не прекратиться вытекание воды из шланга высокого давления. Выключите аппарат.
- Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность поражения электрическим током.*

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

### Очистка сетки в подводе воды

Регулярно очищать сетку в подводе воды.

#### ВНИМАНИЕ

*Сетку нельзя повреждать.*

- Снять муфту с подвода воды.

Рисунок **К**

- Извлечь сетчатый фильтр (например, с помощью плоскогубцев), помыть под проточной водой и снова установить.

### Очистка фильтра для моющего средства

Перед длительным хранением, например, зимой:

- Снимите фильтр из всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,

## Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность поражения электрическим током.*

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

### Прибор не работает

- Нажать рычаг высоконапорного пистолета и включить устройство.
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Проверить сетевой кабель на повреждения.

### Давление в приборе не увеличивается

- Проверить достаточность объема подачи воды.
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.
- Удаление воздуха из прибора: Включить аппарат без подключенного высоконапорного шланга и подождать (не более 2 минут), пока из высоконапорного шланга не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и заново подсоединить высоконапорный шланг.
- Превышена высота всасывания 0,5 м при всасывании из открытого резервуара.

### Сильные перепады давления

- Очистить форсунку высокого давления: Иглой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее спереди водой.
- Проверьте количество подаваемой воды.

### Прибор негерметичен

- Незначительная негерметичность аппарата обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

### Чистящее средство не всасывается

- Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power). Повернуть струйную трубку до упора в направлении «SOFT».
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.
- Проверить всасывающий шланг для моющего средства на перегибы.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2)023.

## Технические данные

### Электрическое подключение

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| Напряжение | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|------------|-------------------------|

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Потребляемая мощность | 1,8 kW |
|-----------------------|--------|

|            |      |
|------------|------|
| Тип защиты | IPX5 |
|------------|------|

|              |                                                                                      |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Класс защиты | II  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| Сетевой предохранитель (инертный) | 10 A |
|-----------------------------------|------|

### Подключение водоснабжения

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Давление напора (макс.) | 1,2 MPa |
|-------------------------|---------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Температура подаваемой воды (макс.) | 40 °C |
|-------------------------------------|-------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Количество подаваемой воды (мин.) | 8 l/min |
|-----------------------------------|---------|

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Макс. высота всасывания | 0,5 m |
|-------------------------|-------|

### Рабочие характеристики

|                  |        |
|------------------|--------|
| Рабочее давление | 11 MPa |
|------------------|--------|

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Макс. допустимое давление | 13 MPa |
|---------------------------|--------|

|              |           |
|--------------|-----------|
| Подача, вода | 5,2 l/min |
|--------------|-----------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Максимальная подача | 7,0 l/min |
|---------------------|-----------|

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Подача, моющее средство | 0,3 l/min |
|-------------------------|-----------|

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Сила отдачи высоконапорного пистолета | 13 N |
|---------------------------------------|------|

### Размеры и вес

|       |        |
|-------|--------|
| Длина | 297 mm |
|-------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Ширина | 310 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| высота | 865 mm |
|--------|--------|

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Вес, в готовности к эксплуатации и с принадлежностями | 7,3 kg |
|-------------------------------------------------------|--------|

## Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-79

|                                                                   |                       |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Значение вибрации рука-плечо                                      | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Опасность K                                                       | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |
| Уровень шума дБ <sub>a</sub>                                      | 76 dB(A)              |
| Опасность K <sub>ра</sub>                                         | 3 dB(A)               |
| Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub> | 92 dB(A)              |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** K 4 Universal Edition

### Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EC

### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

### Уровень мощности звука дБ(A)

Измерено: 89

Гарантировано: 92

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01



## Tartalomjegyzék

|                             |    |   |
|-----------------------------|----|---|
| Biztonság                   | HU | 4 |
| Rendeltetésszerű használat  | HU | 4 |
| Tartozékok és alkatrészek   | HU | 4 |
| Környezetvédelem            | HU | 4 |
| Készülék leírása            | HU | 5 |
| Összeszerelés               | HU | 5 |
| Üzembevétel                 | HU | 5 |
| Üzem                        | HU | 6 |
| Szállítás                   | HU | 6 |
| Tárolás                     | HU | 7 |
| Ápolás és karbantartás      | HU | 7 |
| Segítség üzemzavar esetén   | HU | 7 |
| Garancia                    | HU | 4 |
| Műszaki adatok              | HU | 8 |
| EU konformitási nyilatkozat | HU | 8 |

## Biztonság



Készüléke első használata előtt olvassa el az eredeti üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. Ezek alapján járjon el. Tartsa meg a mindkét füzetet későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

### Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású sugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.

A készüléket fagy ellen védje.



A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízellátáshoz csatlakoztatni.

### Biztonsági berendezések

#### ⚠ VIGYÁZAT

- A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és ezeket nem szabad megváltoztatni vagy megkerülni.

#### Készülék kapcsoló

A készülékkapcsoló megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

#### Kézi szórópisztoly zárja

A zár lezárja a kézi szórópisztoly karját és megakadályozza a készülék véletlen beindítását.

#### Auto-stop funkció

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

#### Motor védőkapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló lekapcsolja a készüléket.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a magasnyomású tisztítóberendezés kizárólag magánháztartásban használható:

- gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti gépek stb. magasnyomású vízszugárral (szükség esetén tisztítószert hozzáadásával) történő tisztításához.
- a KÄRCHER által jóváhagyott tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerekkel. Vegye figyelembe a tisztítószerekhez mellékelt utasításokat.

## Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



Az elektromos és az elektronikus készülékek gyakran tartalmaznak olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés vagy helytelen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. A készülék szabályszerű üzemeltetéséhez azonban szükség van ezekre az alkotóelemekre. Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemek és az akkumulátorok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. Kérjük, az elhasznált készüléket, valamint az elemet vagy az akkumulátort környezetkímélő módon távolítsa el.



Tisztítási munkákat, amelyeknél olajtartalmú szennyvíz keletkezik pl. motormosás, alvázmosás csak olajlevegőszűrővel ellátott mosóhelyen szabad elvégezni.



Tisztítószeres munkát csak szennyvízcsatornához csatlakoztatott vízzáró munkafelületen szabad végezni. A tisztítószert ne hagyja vizekbe vagy a talajba jutni.



A szabad vizekből való vízvétel néhány országban nem megengedett.

### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## Készülék leírása

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.

Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

### Ábrákat lásd a 2. oldalon

- 1 Magasnyomású csatlakozás
  - 2 Készülékkapcsoló „0/OFF” / „1/ON”
  - 3 A kézi szórópisztoly tárolója
  - 4 Szállító markolat
  - 5 Tisztítószer-szívócső tisztítószer szűrővel és fedéllel
  - 6 Tisztítószer tartály
  - 7 A magasnyomású tömlő tárolója
  - 8 Vízcsatlakozás beépített szűrővel
  - 9 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
  - 10 Kampó a háló rögzítéséhez
  - 11 Tartozékhlál
  - 12 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
  - 13 Szállításhoz használt kerék
  - 14 Kézi szórópisztoly
  - 15 Kézi szórópisztoly zárja
  - 16 Gomb a magasnyomású tömlő leválasztásához a kézi szórópisztolyról
  - 17 Magasnyomású tömlő
  - 18 Sugárcső szennymaróval
  - 19 Sugárcső nyomásszabályozóval (Vario Power)
- A legáltalánosabb tisztítási feladatokhoz.
- A munkanyomás fokozatmentesen „SOFT”-ról „HARD”-ra növelhető. A munkanyomás átállításához engedje el a nagynyomású pisztoly karját, és forgassa a szórócsövet a kívánt állásba.
- Alkalmas munkavégzésre tisztítószerrel.

### \*\* Továbbá szükséges

- 20 Megerősített anyagú víztömlő kereskedelmi forgalomban kapható csatlakozóval.
  - Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm)
  - Hosszúság legalább 7,5 m

## Összeszerelés

Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.

### Ábrákat lásd a 3. oldalon

#### Ábra A

- A szállítófogantyút a sínbe betolni és két csavarral rögzíteni.

#### Ábra B

- Helyezze fel a kézi szórópisztoly tárolóját.

#### Ábra C

- A tisztítószer tartályt a készülékbe bekattintani.

#### Ábra D

- Zárja le a tisztítószer tartályt a fedéllel.
- A tisztítószer szívócsövet kösse össze a csatlakozóval.

#### Ábra E

- Csavarozza a szállított csatlakozó alkatrészt a készülék vízcsatlakozójára.

#### Ábra F

- A tartozékhlál az ábrán látható kampóra akasztani.

#### Ábra G

- Helyezze a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyba, amíg ez hallhatóan bekattan.

**Megjegyzés:** Ügyeljen a csatlakozási nipli helyes beállítására.

- A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

## Üzembevétel

- A készüléket sík területre állítsa.

#### Ábra H

- A magasnyomású tömlőt a berendezés magasnyomású csatlakozásával összekapcsolni.

- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

## Vizellátás

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

### FIGYELEM

*A vízben lévő szennyeződések megrongálhatják a magasnyomású szivattyút és a tartozékokat. A védelem érdekében ajánlott a KÄRCHER vízsűrő használata (különleges tartozék, megrendelési szám: 4.730-059).*

### Vizellátás a vízvezetékblől

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

#### → Ábra I

A víz táplálóvezeték a vízcsatlakozásra helyezni.

- Csatlakoztassa a víztömlőt a vizellátáshoz.

- Teljesen nyissa ki a vízcsapot.

### Víz kiszívása nyitott tartályokból

Ez a a magasnyomású tisztító a KÄRCHER visszacsapó szeleppel ellátott szivótmömlővel (különleges tartozék, megrend. szám 2.643-100) felületi vizek pl. esővíztartályból vagy többől, felszívására alkalmas (A maximális felszívási magasságot lásd a Műszaki adatoknál).

- Távolítsa el csatlakozót a vízcsatlakozásról.

- Töltse fel a szívócsövet vízzel.

- A szivótmömlőt csavarja a készülék vízcsatlakozójához, és engedje bele a vízforrásba (például esővíztartály).

### Használat előtt légtelenítse a készüléket.

- Kapcsolja be a készüléket „1/ON”.

- Oldja ki a kézi szórópisztoly karját.

- Húzza meg a kart, a készülék bekapcsol.

- Hagyja járni a készüléket (max. 2 perc), amíg a víz buborékmentesen nem jön ki a kézi szórópisztolyból.

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.

**Megjegyzés:** Ha a kart ismét elengedi, akkor a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás megmarad a rendszerben.

- A kézi szórópisztoly karját lezárni.

## Üzem

### FIGYELEM

2 percnél hosszabb szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet. Ha a készülék 2 percen belül nem épít fel nyomást, akkor kapcsolja ki a készüléket és a „Segítség üzemzavar esetén” c. fejezet utasításainak megfelelően járjon el.

### Nagynyomású üzem

#### ⚠ VIGYÁZAT

Lakkozott felületek tisztításánál tartsa be a legalább 30 cm-es sugártávolságot a rongálódások elkerülése érdekében.

### FIGYELEM

Járműgumikat, lakkot vagy érzékeny felületeket, mint pl. fát ne tisztítson szennymaróval, rongálódás veszélye áll fenn.

Ábra **J**

- A szórócsövet helyezze be a kézi szórópisztolyba és 90°-os elfordítással rögzítse.
- Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
- Oldja ki a kézi szórópisztoly karját.
- Húzza meg a kart, a készülék bekapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a kart ismét elengedi, akkor a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás megmarad a rendszerben.

### Használat tisztítószerral

**Megjegyzés:** Tisztítószert csak alacsony nyomás mellett keverhető hozzá.

#### ⚠ VESZÉLY

*Tisztítószert használat esetén figyelembe kell venni a tisztítószert gyártójának biztonsági adatlapját, különös tekintettel a személyes védelmi felszerelésre vonatkozó utasításokra.*

- Tisztítószertoldatot betöltése a tisztítószertartályba (vegye figyelembe az adagolási adatokat a tisztítószert csomagolásán).
- Zárja le a tisztítószertartályt a fedéllel.
- A tisztítószert szivócsövet annyira húzza át a tisztítószertartály fedelén, hogy a szűrő később a tartály aljára feküdjön.
- A tisztítószertartályt a készülékbe beiktatni.
- Használja a nyomásszabályozó sugárcsövet (Vario Power).
- Forgassa el szórócsövet ütközésig „SOFT” irányba.

**Megjegyzés:** Ezáltal az üzem alatt a tisztítószertoldatot a vízsugárhoz keveri.

### Javasolt tisztítási módszer

- Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
- A feloldott szennyeződést magasnyomású sugárral mossa le.

### Tisztítószert használat után

- Tisztítószert munkavégzés után: Működtesse a készüléket kb. 1 percig, hogy tisztára öblítse.

## A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- Zárja be a kézi szórópisztoly karját.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
- Hosszabb munkaszünetekben (5 percnél több) tovább kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.

### Használat befejezése

#### ⚠ VIGYÁZAT

A magasnyomású tömlőt csak akkor válassza le a kézi szórópisztolyról vagy a készülékről, ha nincs nyomás a rendszerben.

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- A készüléket kikapcsolni „0/OFF”.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Zárja el a vízcsapot.
- Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját, hogy a rendszerben még meglévő nyomást kienedje.
- Zárja be a kézi szórópisztoly karját.
- Válassza le a készüléket vízellátásról.

## Szállítás

#### ⚠ VIGYÁZAT

*Sérülés- és rongálódásveszély!*

*Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.*

### Szállítás kézzel

- A készüléket a szállítófogantyúnál húzza.

### Szállítás járműben

- Üritse ki a tisztítószertartályt.
- A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

## Tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély!

Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

### A készülék tárolása

Hosszabb tárolás előtt, ill. téli idején vegye figyelembe az "Ápolás" fejezet utasításait is.

- A készüléket sík területen állítsa le.
- A magasnyomású tömlő gyorscsatlakozó házát nyomja a nyíl irányába, és húzza ki a magasnyomású tömlőt.
- Nyomja meg a leválasztó gombot a kézi szórópisztolyon és húzza ki a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyból.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
- A sugárcsővet kattintsa be a sugárcső tartójába.
- A hálózati csatlakozóvezeteket, a magasnyomású tömlőt és a tartozékokat tárolja a készülékben.

### Fagyás elleni védelem

#### FIGYELEM

A nem teljesen kiürített készüléket vagy tartozékokat a fagy megrongálhatja. A készüléket és a tartozékokat teljesen ürítse ki és óvja a fagytól.

Károk elkerülése érdekében:

- A készülékből teljesen ürítse ki a vizet: A készüléket magasnyomású tömlő és vízellátás csatlakoztatása nélkül kapcsolja be (max. 1 perc) és várjon, amíg nem jön ki víz a magasnyomású csatlakozóból. A készüléket kikapcsolni.
- A készüléket az össze tartozékkal együtt fagymentes helyen tárolja.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye.

- A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A vízcsatlakozás szűrőjének tisztítása

A vízcsatlakozás szűrőjét rendszeresen tisztítani kell.

#### FIGYELEM

A szűrőt nem szabad megsérteni.

- Távolítsa el csatlakozót a vízcsatlakozásról.

Ábra **K**

- Húzza ki a szűrőt (pl. laposfogóval), tisztítsa meg folyó víz alatt, majd helyezze vissza.

### Tisztítószer szűrőt megtisztítani

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen

- Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

## Segítség üzemzavar esetén

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálatához.

### ⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye.

- A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A készülék nem megy

- Nyomja meg a kézi szórópisztoly karját, a készülék bekapcsol.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség adata a típustáblán megegyezik-e az áramforrás feszültségével.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezeteket esetleges sérülésekre.

### A készülék nem termel nyomást

- Ellenőrizze a vízellátás megfelelő szállítási mennyiségét.
- A vízcsatlakozóban található szűrőszítát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.
- A készülék légtelenítése: Készüléket magasnyomású tömlő csatlakoztatása nélkül bekapcsolni, és várni (max. 2 percig), amíg a víz buborékmentesen jön ki a magasnyomású csatlakozásból. Kapcsolja ki a készüléket, és kösse vissza a magasnyomású tömlőt.
- Nyílt tartályból történő felszívás esetén meghaladta a 0,5 m felszívási magasságot.

### Erős nyomásingadozások

- Magasnyomású fúvóka tisztítása: A szennyeződéseket a szórófej furatból egy tű segítségével távolítsa el és vízzel előrefelé öblítse ki.
- Ellenőrizze a vízellátás mennyiségét.

### A készülék szívárog

- A készülék kismértékű szívárgása műszaki okok miatt lehetséges. Erős szívárgás esetén hívja a jóváhagyott szerviz szolgálatot.

### Nem szívja fel a tisztítószer

- Használja a nyomásszabályozós sugárcsővet (Vario Power).
- Forgassa el a szórócsövet ütközésig „SOFT” irányba.
- Tisztítsa ki a tisztítószer szívócső szűrőjét.
- Ellenőrizze, hogy a tisztítószer szívócső nem törik-e meg valahol.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

A címetek a következő helyen találja:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Műszaki adatok

### Elektromos csatlakozás

|            |            |
|------------|------------|
| Feszültség | 220-240 V  |
|            | 1~50-60 Hz |

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Csatlakozási teljesítmény | 1,8 kW |
|---------------------------|--------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Védelmi fokozat | IPX5 |
|-----------------|------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Védelmi osztály | II □ |
|-----------------|------|

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Hálózati biztosító (lomha) | 10 A |
|----------------------------|------|

### Vízcsatlakozás

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Hozzáfolyási nyomás (max.) | 1,2 MPa |
|----------------------------|---------|

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Hozzáfolyási hőmérséklet (max.) | 40 °C |
|---------------------------------|-------|

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Hozzáfolyási mennyiség (min.) | 8 l/min |
|-------------------------------|---------|

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Max. felszívási magasság | 0,5 m |
|--------------------------|-------|

### Teljesítmény adatok

|              |        |
|--------------|--------|
| Üzemi nyomás | 11 MPa |
|--------------|--------|

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Max. megengedett nyomás | 13 MPa |
|-------------------------|--------|

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Szállított mennyiség, víz | 5,2 l/min |
|---------------------------|-----------|

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Maximális szállítási mennyiség | 7,0 l/min |
|--------------------------------|-----------|

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Szállított mennyiség, tisztítószer | 0,3 l/min |
|------------------------------------|-----------|

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Kézi szórópisztoly visszalökődési ereje | 13 N |
|-----------------------------------------|------|

### Méret és súly

|       |        |
|-------|--------|
| Hossz | 297 mm |
|-------|--------|

|           |        |
|-----------|--------|
| Szélesség | 310 mm |
|-----------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Magasság | 865 mm |
|----------|--------|

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Súly, üzemkész a tartozékkal | 7,3 kg |
|------------------------------|--------|

### Az EN 60335-2-79 szerint megállapított értékek

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|-------------------------------------|-----------------------|

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Bizonytalanság K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|------------------|----------------------|

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Hangnyomás szint L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|----------------------------------|----------|

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Bizonytalanság K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|--------------------------------|---------|

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| Hangnyomás szint L <sub>WA</sub> + bizonytalanság K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|-------------------------------------------------------------------|----------|

Műszaki változtatások joga fenntartva.

## EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

**Termék:** Nagynyomású tisztító

**Típus:** K 4 Universal Edition

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Követett megfelelés megállapítási eljárás:**

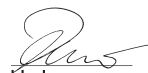
2000/14/EK: V. függelék

**Hangteljesítményszint dB(A)**

Mért: 89

Garantált: 92

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Obsah

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Bezpečnost .....                    | CS 4 |
| Používání v souladu s určením ..... | CS 4 |
| Příslušenství a náhradní díly ..... | CS 4 |
| Ochrana životního prostředí .....   | CS 4 |
| Popis zařízení .....                | CS 5 |
| Montáž .....                        | CS 5 |
| Uvedení do provozu .....            | CS 5 |
| Provoz .....                        | CS 6 |
| Přeprava .....                      | CS 6 |
| Ukládání .....                      | CS 7 |
| Ošetrování a údržba .....           | CS 7 |
| Pomoc při poruchách .....           | CS 7 |
| Záruka .....                        | CS 4 |
| Technické údaje .....               | CS 8 |
| EU prohlášení o shodě .....         | CS 8 |

## Bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento originální provozní návod a přiložené bezpečnostní instrukce. Jednejte podle nich. Uchovejte si obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Symbyly na zařízení



*Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, zvířata, elektrickou výstroj pod napětím ani na zařízení samotné. Přístroj chraňte před mrazem.*



*Přístroj nesmí být připojen přímo k veřejné vodovodní síti.*

### Bezpečnostní prvky

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ**
- Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.

#### Přístrojový spínač

Vypínač na zařízení zabraňuje zařízení v nahodilému provozu.

#### Zajištění ruční stříkací pistole

Pojistné ústrojí blokuje páčku ruční stříkací pistole a brání nahodilému spuštění zařízení.

#### Funkce automatického zastavení

Uvolněním páčky na ruční stříkací pistolí vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Přitažením páčky se čerpadlo opět zapne.

#### Motorový jistič

V případě přílišné spotřeby proudu ochranný spínač motoru vypne zařízení.

## Používání v souladu s určením

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti.

- na čištění strojů, vozidel, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. vysokotlakým paprskem vody (dle potřeby použijte čisticí prostředky).
- pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené firmou KÄRCHER. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Při likvidaci obalu berte ohled na životní prostředí.



Elektrické a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí.

Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.

Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdány k recyklaci. Baterie a akumulátory obsahují látky, které se nesmějí dostat do životního prostředí. Staré přístroje nebo akumulátory zlikvidujte ekologicky.



Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej např. při čištění motoru či podvozku automobilu, se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených disponujících odlučovačem oleje.



Práce s čisticími prostředky se smí provádět pouze na nepropustných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci. Nenechte proniknout čisticí prostředek do vodních toků nebo do zeminy.



Odběr vody z veřejných vodních zdrojů není v některých zemích dovoleno.

#### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Popis zařízení

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaši prodejnu.

### Ilustrace viz stránka 2

- 1 Přípojka vysokého tlaku
- 2 Vypínač na přístroji "0/OFF" / "I/ON"
- 3 Uložení pro ruční stříkací pistoli
- 4 Přepravní držadlo
- 5 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem čisticího prostředku a krytem
- 6 Zásobník na čisticí prostředek
- 7 Uložení pro vysokotlakou hadici
- 8 Vodní přípojka s integrovaným sítkem
- 9 Spojovací element pro přívod vody
- 10 Háč pro upevnění sítě
- 11 Sít' z příslušenství
- 12 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
- 13 Přepravní kolo
- 14 Ruční stříkací pistole
- 15 Zajištění ruční stříkací pistole
- 16 Tlačítko k oddělení vysokotlaké hadice od ruční stříkací pistole
- 17 Vysokotlaká hadice
- 18 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty  
Pro těžká znečištění
- 19 Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power)  
Pro obvyklé čištění  
Pracovní tlak lze plynule zvyšovat od „SOFT“ do „HARD“. Pro přestavení pracovního tlaku uvolněte páčku vysokotlaké pistole a pracovní nástavec otočte do požadované polohy.  
Hodí se pro práci s čisticími prostředky.

### \*\* Navíc je potřeba

- 20 Tkaninou vyztužená hadice se standardní přípojkou.
  - minimální průměr 1/2 palce (13 mm)
  - minimální délka 7,5 m

## Montáž

Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

### Ilustrace viz stránka 3

#### Ilustrace **A**

- Zasuňte přepravní rukojeť do drážky a pomocí 2 šroubů ji zajištěte.

#### Ilustrace **B**

- Nasaďte uložení pro ruční stříkací pistoli.

#### Ilustrace **C**

- Zásobník na čisticí prostředek umístěte tak, aby zapadl do zařízení.

#### Ilustrace **D**

- Zásobník na čisticí prostředek uzavřete víkem.
- Sací hadici na čisticí prostředek propojte se spojkou.

#### Ilustrace **E**

- Spojku našroubujte na vodovodní přípojku zařízení.

#### Ilustrace **F**

- Sít' zahákněte do háčků znázorněných na obrázku.

### Ilustrace **G**

- Zasuňte vysokotlakou hadici do ruční stříkací pistole tak, aby slyšitelně zaskočila.

**Upozornění:** Dbejte na správné seřízení připojovací matice.

- Proveďte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

## Uvedení do provozu

- Přístroj postavte na rovné ploše.

### Ilustrace **H**

- Vysokotlakou hadici propojte s vysokotlakou přípojkou zařízení.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

## Přívod vody

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

### POZOR

*Nečistoty ve vodě mohou poškodit vysokotlaké čerpadlo a příslušenství. Na ochranu doporučujeme použití vodního filtru KÄRCHER (zvláštní příslušenství, obj. číslo 4.730-059).*

### Zásobování vodou z přívodu vody

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

- Ilustrace **I**

Nasaďte hadici přívodu vody na spojkou u vodovodní přípojky.

- Vodní hadici připojte k vodovodní síti.

- Zcela otevřete vodovodní kohoutek.

### Nasávání vody z otevřených nádrží

Tento vysokotlaký čistič je díky sací hadici KÄRCHER se zpětným ventilem (zvláštní příslušenství obj. č. 2.643-100) vhodný k nasávání povrchové vody např. z kádí na dešťovou vodu nebo tůní apod. (ohledně max. sací výšky viz technická data).

- Odmontujte spojkou z vodovodní přípojky.

- Naplňte sací hadici vodou.

- Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste do vodního zdroje (např. kádě na dešťovou vodu).

### Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte.

- Zapněte přístroj "I/ON".

- Odjistěte páčku na stříkací pistoli.

- Zatáhněte za páčku, zařízení se zapne.

- Nechte běžet přístroj tak dlouho (max. 2 minuty), až s ruční stříkací pistole vychází voda bez bublinek.

- Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.

**Upozornění:** Jestliže se páčka znovu uvolní, zařízení se znovu vypne. Vysoký tlak zůstává v systému zachován.

- Zajištěte páčku stříkací pistole.

## Provoz

### POZOR

Chod nasucho po dobu delší než 2 minuty vede k poškození vysokotlakého čerpadla. Pokud přístroj během 2 minut nevytvoří tlak, vypněte jej a postupujte podle pokynů v kapitole „Nápověda při poruchách“.

### Provoz s vysokým tlakem

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při čištění lakovaných povrchů dodržujte minimální vzdálenost 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.

### POZOR

Nečistěte pneumatiky, lak nebo citlivé povrchy jako dřevo pomocí frézy na nečistoty, hrozí poškození.

Ilustrace 

- Proudnicí nasadíte na ruční stříkací pistoli a otočným o 90° ji zajistíte.
- Zapnete přístroj "I/ON".
- Odjistíte páčku na ruční stříkací pistoli.
- Zatáhnete za páčku, zařízení se zapne.

**Upozornění:** Jestliže se páčka znovu uvolní, zařízení se znovu vypne. Vysoký tlak zůstává v systému zachován.

### Provoz s použitím čisticího prostředku

**Upozornění:** Čisticí prostředek lze přidávat pouze při nízkém tlaku.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Používáte-li čisticí prostředky musíte dodržovat bezpečnostní list výrobce čisticího prostředku, zejména upozornění na osobním ochranném vybavení.

- Naplňte zásobník na čisticí prostředek roztokem čisticího prostředku (řídte se pokyny k dávkování na nádobě s čisticím prostředkem).
- Zásobník na čisticí prostředek uzavřete víkem.
- Sací hadici na čisticí prostředek protáhněte víkem zásobníku čisticího prostředku tak daleko, aby filtr později dosedl na dno zásobníku.
- Zásobník na čisticí prostředek umístěte tak, aby zapadl do zařízení.
- Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).
- Otáčejte pracovním nástavcem až na doraz ve směru „SOFT“.

**Upozornění:** Tímto způsobem se roztok čisticího prostředku za provozu přimíchává k vodnímu páprsku.

### Doporučovaná metoda čištění

- Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
- Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

### Po provozu s použitím čisticího prostředku

- Po práci s čisticím prostředkem: Nechte přístroj na dobu 1 minuty zapnutý, aby mohlo dojít k vypláchnutí.

## Přerušení provozu

- Uvolněte páčku na ruční stříkací pistoli.
- Zajistěte páčku na ruční stříkací pistoli.
- Ruční stříkací pistoli zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistoli.
- Při delších přestávkách v práci (přes 5 minut) přístroj ještě vypněte vypínačem „0/OFF“.

## Ukončení provozu

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Vysokotlakou hadici odpojujte od ruční stříkací pistole nebo od zařízení pouze, pokud v systému není tlak.

- Uvolněte páčku na ruční stříkací pistoli.
- Zařízení vypněte „0/OFF“.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Stiskněte spoušť vysokotlaké pistole za účelem uvolnění tlaku v systému.
- Zajistěte páčku na ruční stříkací pistoli.
- Odpojte zařízení od přívodu vody.

## Přeprava

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!  
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

### Ruční přeprava

- Přístroj tahejte za přepravní uchyty.

### Přeprava ve vozidle

- Zásobník na čisticí prostředek vyprázdněte.
- Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Ukládání

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!  
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

### **Uložení přístroje**

Před dlouhodobým uskladněním, např. v zimě navíc do-  
držujte pokyny v kapitole Péče.

- Přístroj odstavte na rovné ploše.
- Kryt rychlopřipojky pro vysokotlakou hadici tlačte ve směru šipky a vysokotlakou hadici vytáhněte.
- Stiskněte přerušovací tlačítko na ruční stříkací pistoli a vytáhněte vysokotlakou hadici z ruční stříkací pistole.
- Ruční stříkací pistoli zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistoli.
- Stříkací trubku zaaretujte v uložení pro stříkací trubku.
- Síťové napájecí vedení, vysokotlakou hadici a příslušenství uložte na zařízení.

### **Ochrana proti zamrznutí**

#### **POZOR**

*Ne zcela vyprázdňené přístroje a příslušenství mohou být znehodnoceny mrazem. Zcela vyprazdňuje přístroj a příslušenství a chráňte je před mrazem.*

Aby nedošlo ke škodám:

- Ze zařízení vypustte veškerou vodu: zařízení zapněte bez připojené vysokotlaké hadice a bez připojeného přívodu vody (na max. 1 minutu) a počkejte, dokud z vysokotlakého připoje nepřestane vytékat voda. Zařízení vypněte.
- Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

### **Ošetřování a údržba**

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

- Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

### **Vyčistěte síto na přívodu vody**

Pravidelně čistěte síto v přípoje vody.

#### **POZOR**

*Síto nesmí být poškozeno.*

- Odmontujte spojku z vodovodní připojky.
- Ilustrace **K**
- Vysuňte síto (např. plochými kleštěmi), opláchněte je pod tekoucí vodou a poté opět nasadte.

### **Vyčistěte filtr na čisticí prostředek**

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

- Sejměte filtr ze sací hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

## Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

- Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

### **Přístroj neběží**

- Stiskněte páčku na ruční stříkací pistoli, zařízení se zapne.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí s napětím zdroje elektrického proudu.
- Zkontrolujte, zda není síťové napájecí vedení poškozeno.

### **Zařízení nelze natlakovat**

- Zkontrolujte, zda je u přívodu vody dostatečný průtok.
- Síto ve vodní přípoje vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.
- Zařízení odvzdušněte: Zařízení zapněte bez připojené vysokotlaké hadice a čkejte (max. 2 minuty), dokud z vysokotlaké připojky nezačne vystupovat voda bez bublin. Zařízení vypněte a znovu připojte vysokotlakou hadici.
- Sací výška 0,5 m překročena při sání z otevřené nádrže.

### **Silné kolísání tlaku**

- Vyčistěte vysokotlakou trysku: Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky a zepředu ji propláchněte vodou.
- Zkontrolujte množství přiváděné vody.

### **Zařízení je netěsné**

- Mírná netěsnost zařízení je podmíněna technicky. Při značné netěsnosti je třeba řešením pověřit autorizovaný zákaznický servis.

### **Čisticí prostředek není nasáván**

- Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power). Otáčejte pracovním nástavcem až na doraz ve směru „SOFT“.
- Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku.
- Zkontrolujte, zda na sací hadici nejsou zlomy.



## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníků.

Adresy najdete zde:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technické údaje

### Připojení elektrického proudu

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| Napětí | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|--------|-------------------------|

|        |        |
|--------|--------|
| Příkon | 1,8 kW |
|--------|--------|

|         |      |
|---------|------|
| Ochrana | IPX5 |
|---------|------|

|             |      |
|-------------|------|
| Třída krytí | II □ |
|-------------|------|

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Síťová pojistka (pomalá) | 10 A |
|--------------------------|------|

### Přívod vody

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Přívodní tlak (max.) | 1,2 MPa |
|----------------------|---------|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Teplota přívodu (max.) | 40 °C |
|------------------------|-------|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Přiváděné množství (min.) | 8 l/min |
|---------------------------|---------|

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Max. sací výška | 0,5 m |
|-----------------|-------|

### Výkonové parametry

|               |        |
|---------------|--------|
| Pracovní tlak | 11 MPa |
|---------------|--------|

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Max. přípustný tlak | 13 MPa |
|---------------------|--------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Čerpané množství vody | 5,2 l/min |
|-----------------------|-----------|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Maximální výkon čerpadla | 7,0 l/min |
|--------------------------|-----------|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Čerpané množství čisticího prostředku | 0,3 l/min |
|---------------------------------------|-----------|

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Síla zpětného nárazu ruční stříkací pistole | 13 N |
|---------------------------------------------|------|

### Rozměry a hmotnost

|       |        |
|-------|--------|
| Délka | 297 mm |
|-------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Šířka | 310 mm |
|-------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Výška | 865 mm |
|-------|--------|

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Hmotnost přístroje připraveného k provozu s příslušenstvím | 7,3 kg |
|------------------------------------------------------------|--------|

### Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Hodnota vibrace ruka-paže | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|---------------------------|-----------------------|

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| Kolísavost K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|--------------|----------------------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|-------------------------------------------|----------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Kolísavost K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|----------------------------|---------|

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + | 92 dB(A) |
|----------------------------------------------|----------|

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Kolísavost K <sub>WA</sub> |  |
|----------------------------|--|

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Technické změny jsou vyhrazeny. |  |
|---------------------------------|--|

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbyvá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysokotlaký čistič

**Typ:** K 4 Universal Edition

**Příslušné směrnice EU:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

**Použité harmonizační normy**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Použitý postup posuzování shody:**

2000/14/ES: Příloha V

**Hladinu akustického dB(A)**

Namerenou: 89

Garantovanou: 92

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Vsebinsko kazalo

|                                 |    |   |
|---------------------------------|----|---|
| Varnost .....                   | SL | 4 |
| Namenska uporaba .....          | SL | 4 |
| Pribor in nadomestni deli ..... | SL | 4 |
| Varstvo okolja .....            | SL | 4 |
| Opis naprave .....              | SL | 5 |
| Montaža .....                   | SL | 5 |
| Zagon .....                     | SL | 5 |
| Obratovanje .....               | SL | 6 |
| Transport .....                 | SL | 6 |
| Skladiščenje .....              | SL | 7 |
| Vzdrževanje .....               | SL | 7 |
| Pomoč pri motnjah .....         | SL | 7 |
| Garancija .....                 | SL | 4 |
| Tehnični podatki .....          | SL | 8 |
| Izjava EU o skladnosti .....    | SL | 8 |

## Varnost



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo in priložene varnostne napotke. Ravnajte v skladu z njimi. Oba zvezka shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

### Simboli na napravi



*Visokotlačnega curka se ne sme usmerjati v osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.*

*Napravo zaščitite pred zmrzaljo.*



*Naprave se ne sme priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.*

### Varnostne naprave

#### ⚠ PREVIDNOST

■ Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.

#### Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nehoteno delovanje naprave.

#### Zapah ročne brizgalne pištole

Zapah zapira ročico ročne brizgalne pištole in preprečuje nehoten vklop naprave.

#### Funkcija za samodejno zaustavitev

Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če se ročico potegne, se črpalka ponovno vklopi.

#### Stikalo za zaščito motorja

V primeru previsoke porabe električne energije izklopi motorno zaščitno stikalo stroj.

## Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnih sredstev).
- z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih dopušča podjetje KÄRCHER. Upoštevajte navodila, ki so priložena čistilnim sredstvom.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Varstvo okolja



Embalážni materiali so primerni za recikliranje. Embalažo zavrzite okolju prijazno.



Električne in elektronske naprave imajo pogosto sestavne dele, ki pri nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju med odpadke lahko predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi in okolje. Ti sestavni deli so kljub temu pomembni za pravilno delovanje naprav. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.

Stare naprave vsebujejo dragocene za recikliranje primerne materiale, ki jih je treba odvesti za ponovno uporabo. Baterije in akumulatorske baterije vsebujejo snovi, ki ne smejo priti v okolje. Prosimo, da stare naprave ter baterije ali akumulatorske baterije zavrzete na okolju prijazen način.



Čiščenja, pri katerih nastaja odpadna voda, ki vsebuje olje, npr. pranje motorjev, pranje podvozij, se smejo izvajati le na mestih za pranje z izločevalnikom olja.



Dela s čistili se smejo izvajati le na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine, in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Preprečite pronicanje čistil v vodotoke ali zemljo.



Odvzem vode iz javnih voda v nekaterih državah ni dovoljen.

#### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Opis naprave

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.

Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

### Za slike glejte stran 2

- 1 Visokotlačni priključek
- 2 Stikalo naprave „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Shranjevalo za ročno brizgalno pištolo
- 4 Transportni ročaj
- 5 Gibka cev za sesanje čistila s filtrom za čistilo in pokrovom
- 6 Rezervoar za čistilno sredstvo
- 7 Shranjevalo za visokotlačno gibko cev
- 8 Vodni priključek z vgrajenim sitom
- 9 Spojni del za priključek za vodo
- 10 Kavelj za pritrditev mreže
- 11 Mreža za pribor
- 12 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- 13 Transportno kolo
- 14 Ročna brizgalna pištola
- 15 Zapah ročne brizgalne pištole
- 16 Tipka za ločitev visokotlačne gibke cevi od ročne brizgalne pištole
- 17 Visokotlačna cev
- 18 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo za trdovratno umazanijo
- 19 Brizgalna cev z reguliranjem tlaka (Vario Power) za običajne čistilne naloge  
Delovni tlak lahko brezstopenjsko povišate s „SOFT“ na „HARD“. Da spremenite delovni tlak, spustite ročico visokotlačne pištole in brizgalno cev zavrtite v zeleni položaj.  
Primerno za delo s čistilnimi sredstvi.

### \*\* Dodatno potrebno

- 20 S platnom ojačana gibka vodna cev z običajnim priključkom.
  - Premer najmanj 1/2 col (13 mm)
  - Dolžina najmanj 7,5 m

## Montaža

Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.

### Za slike glejte stran 3

- Slika **A**
- Transportni ročaj potisnite v vodilo in ga zavarujte z 2 vijakoma.
- Slika **B**
- Natakните shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.
- Slika **C**
- Zatakните rezervoar za čistilno sredstvo v napravo.
- Slika **D**
- Zaprite rezervoar za čistilno sredstvo s pokrovom.
  - Gibko sesalno cev za čistilno sredstvo povežite s priključkom.
- Slika **E**
- Priložen spojni del privijte na vodni priključek naprave.
- Slika **F**
- Mrežo za pribor obesite na kljuko, prikazano na sliki.

Slika **G**

- Vtaknite visokotlačno gibko cev v ročno brizgalno pištolo, dokler se slišno ne zaskoči.

**Opozorilo:** Pazite na pravilno usmerjenost priključne električne napeljave.

- Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

## Zagon

- Napravo postavite na ravno površino.

Slika **H**

- Visokotlačno gibko cev spojite z visokotlačnim priključkom naprave.

- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

## Oskrba z vodo

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

### POZOR

*Nečistoče v vodi lahko poškodujejo visokotlačno črpalko in pribor. Za zaščito se priporoča uporaba vodnega filtra podjetja KÄRCHER (poseben pribor, naročniška številka 4.730-059).*

### Oskrba z vodo iz vodovoda

Upošteвайте predpise vodovodnega podjetja.

- Slika **I**  
Gibko cev za dotok vode natakните na spojko na vodnem priključku.
- Gibko vodno cev priključite na oskrbo z vodo.
- Vodno pipo popolnoma odprite.

### Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik je s KÄRCHERjevo gibko sesalno cevjo s protipovratnim filtrom (posebni pribor, naroč. št. 2.643-100) primeren za sesanje površinske vode npr. iz sodov za deževnico ali ribnikov (za maksimalno višino črpanja glejte tehnične podatke).

- Odstranite spojko z vodnega priključka.
- Gibko sesalno cev napolnite z vodo.
- Gibko sesalno cev privijte na vodni priključek naprave in obesite v vodni vir (na primer sod za deževnico).

### Pred obratovanjem napravo odzračite.

- Vključite napravo "I/ON".
  - Deblokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
  - Potegnite ročico, naprava se vklopi.
  - Pustite napravo, da teče (max. 2 minuti), dokler voda na ročni brizgalni pištoli ne izstopa brez mehurčkov.
  - Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
- Opozorilo:** Če se ročica ponovno spusti, se naprava ponovno izklopi. Visok tlak se v sistemu ohrani.
- Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.

## Obratovanje

### POZOR

Suhi tek, ki traja več kot 2 minuti, lahko vodi do poškodb visokotlačne črpalke. Če naprava v 2 minutah ne izgradi nobenega tlaka, napravo izklopite in postopajte v skladu z napotki v poglavju „Pomoč pri motnjah“.

### Delo z visokom tlakom

#### ⚠ PREVIDNOST

Pri čiščenju lakiranih površin upoštevajte razdaljo curkam najmanj 30 cm, da preprečite poškodbe

### POZOR

Avtomobilskih gum, laka ali občutljivih površin kot je les ne čistite s strgalom za umazanijo, nevarnost poškodbe.

Slika **J**

- Brizgalno cev vtaknite v ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
- Vključite napravo "I/ON".
- Deblokirajte ročno ročne brizgalne pištole.
- Potegnite ročico, naprava se vklopi.

**Opozorilo:** Če se ročica ponovno spusti, se naprava ponovno izklopi. Visok tlak se v sistemu ohrani.

### Obratovanje s čistilom

**Napotek:** Čistilno sredstvo se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.

#### ⚠ NEVARNOST

Pri uporabi čistilnih sredstev je treba upoštevati varnostni list proizvajalca čistilnega sredstva, še posebej napotke o osebni zaščitni opremi.

- Raztopino čistilnega sredstva napolnite v rezervoar za čistilno sredstvo (upoštevajte navedbe doziranja na navoju čistilnega sredstva).
  - Zaprite rezervoar za čistilno sredstvo s pokrovom.
  - Gibko sesalno cev za čistilno sredstvo potegnite tako daleč skozi pokrov rezervoarja za čistilno sredstvo, da filter kasneje nalega na dno rezervoarja.
  - Zatakните rezervoar za čistilno sredstvo v napravo.
  - Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).
  - Brizgalno cev do konca zavrtite v smeri „SOFT“.
- Opozorilo:** S tem se pri obratovanju raztopina čistilnega sredstva primeša vodnemu curku.

### Priporočljiva metoda čiščenja

- Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
- Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

### Po obratovanju s čistilom

- Po delu s čistilnimi sredstvi: Naprava naj za spiranje deluje približno 1 minuto.

## Prekinitev obratovanja

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
- Blokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
- Ročno brizgalno pištolo vtaknite v prostor za shranjevanje ročne brizgalne pištole.
- Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) napravo dodatno izklopite „0/OFF“.

## Zaključek obratovanja

#### ⚠ PREVIDNOST

Visokotlačno gibko cev ločite z ročne pršilne pištole ali naprave le, če v sistemu ni tlaka.

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
- Izklopite napravo "0/OFF".
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo.
- Pritisnite ročico visokotlačne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
- Blokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
- Napravo ločite z oskrbe z vodo.

## Transport

#### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!  
Pri transportu upoštevajte težo naprave.

### Ročni transport

- Napravo vlecite za transportni ročaj.

### Transport v vozilih

- Izpraznite rezervoar za čistilno sredstvo.
- Napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skladiščenje

### ⚠ **PREVIDNOST**

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!  
Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

### **Shranjevanje naprave**

Pred daljšim shranjevanjem, npr. v času zime, dodatno upoštevajte napotke v poglavju Vzdrževanje.

- ➔ Postavite napravo na ravno površino.
- ➔ Ohišje hitrega priključka za visokotlačno gibko cev pritisnite v smeri puščice in izvlecite visokotlačno gibko cev.
- ➔ Pritisnite ločilno tipko na ročni brizgalni pištoli in potegnite visokotlačno gibko cev iz ročne brizgalne pištole.
- ➔ Ročno brizgalno pištolo vtaknite v prostor za shranjevanje ročne brizgalne pištole.
- ➔ Brizgalno cev zaskočite v shranjevalno za brizgalno cev.
- ➔ Omrežni priključni kabel, visokotlačno gibko cev in pribor pospravite na napravo.

### **Zaščita pred zamrznitvijo**

#### **POZOR**

Zmrzal lahko uniči naprave in pribor, pri katerih voda ni bila popolnoma izpraznjena. Napravo in pribor popolnoma izpraznite in zaščitite pred zmrzaljo.

Da preprečite škode:

- ➔ Popolna izpraznitev vode iz naprave: Napravo vklopite brez priključene visokotlačne gibke cevi in brez priključene oskrbe z vodo (max. 1 min.) in počakajte, dokler iz visokotlačnega priključka ne izstopa več voda. Izklopite napravo.
- ➔ Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

## Vzdrževanje

### ⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost električnega udara.

- Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

### **Čiščenje sita v vodnem priključku**

Sito v vodnem priključku redno čistite.

#### **POZOR**

Sito se ne sme poškodovati.

- ➔ Odstranite spojko z vodnega priključka.

Slika **K**

- ➔ Izvlecite sito (npr. s ploščatimi kleščami), ga sperite pod tekočo vodo in nato ponovno vstavite.

### **Čiščenje filtra za čistilno sredstvo**

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

- ➔ Filter izvlecite iz gibke sesalne cevi za čistilno sredstvo in ga očistite pod tekočo vodo.

## Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

### ⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost električnega udara.

- ➔ Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

### **Naprava ne deluje**

- ➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se vklopi.
- ➔ Preverite, ali na tipski tablici navedena napetost ustreza napetosti vira električnega toka.
- ➔ Omrežni priključni vodnik pregledajte glede poškodb.

### **Naprava ne dosega zadostnega tlaka**

- ➔ Preverite zadostni pretok oskrbe z vodo.
- ➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.
- ➔ Prezračite napravo: Napravo vklopite brez priključene visokotlačne gibke cevi in počakajte (največ 2 minuti), dokler voda na visokotlačnem priključku ne izstopa brez mehurčkov. Napravo izklopite in ponovno priklopite visokotlačno cev.
- ➔ Višina črpanja 0,5 m pri sesanju iz odprte posode prekoračena.

### **Močna nihanja tlaka**

- ➔ Čiščenje visokotlačne šobe: Iz šobne izvrtine z iglo odstranite umazanijo in jo od spredaj splaknite z vodo.
- ➔ Preverite količino dotoka vode.

### **Naprava je netesna**

- ➔ Neznatna netesnost naprave je tehnično pogojena. Pri močnejši netesnosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

### **Čistilno sredstvo se ne vsesava**

- ➔ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power). Brizgalno cev do konca zavrtite v smeri „SOFT“.
- ➔ Očistite filter na gibki sesalni cevi za čistilno sredstvo.
- ➔ Preverite gibko sesalno cev za čistilno sredstvo glede pregibov.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. Naslove najdete na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost 220-240 V  
1~50-60 Hz

Priključna moč 1,8 kW

Vrsta zaščite IPX5

Razred zaščite II 

Omrežna varovalka (inertna) 10 A

### Vodni priključek

Pritisk dotoka (maks.) 1,2 MPa

Temperatura dotoka (maks.) 40 °C

Količina dotoka (min.) 8 l/min

Max. sesalna višina 0,5 m

### Podatki o zmogljivosti

Delovni tlak 11 MPa

Maks. dovoljeni tlak 13 MPa

Črpalna količina, voda 5,2 l/min

Črpalna količina, maksimalna 7,0 l/min

Črpalna količina, čistilno sredstvo 0,3 l/min

Sila povratnega sunka ročne  
brizgalne pištole 13 N

### Mere in teže

Dolžina 297 mm

Širina 310 mm

Višina 865 mm

Teža, pripravljeno za uporabo s  
priborom 7,3 kg

### Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-79

Vrednost vibracij dlani-roka <2,5 m/s<sup>2</sup>

Negotovost K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Nivo hrupa L<sub>pA</sub> 76 dB(A)

Negotovost K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Nivo hrupa ob obremenitvi L<sub>WA</sub> +  
negotovost K<sub>WA</sub> 92 dB(A)

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec

**Tip:** K 4 Universal Edition

**Zadevne direktive EU:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

**Uporabljeni usklajeni standardi:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Postopek ocenjevanja skladnosti:**

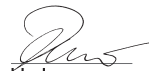
2000/14/ES: Priloga V

**Raven zvočne moči dB(A)**

Izmerjeno: 89

Zajamčeno: 92

Podpisniki ravnavajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Spis treści

|                                          |    |   |
|------------------------------------------|----|---|
| Bezpieczeństwo                           | PL | 4 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem      | PL | 4 |
| Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne | PL | 4 |
| Ochrona środowiska                       | PL | 4 |
| Opis urządzenia                          | PL | 5 |
| Montaż                                   | PL | 5 |
| Uruchamianie                             | PL | 5 |
| Działanie                                | PL | 6 |
| Transport                                | PL | 6 |
| Przechowywanie                           | PL | 7 |
| Czyszczenie i konserwacja                | PL | 7 |
| Usuwanie usterek                         | PL | 7 |
| Gwarancja                                | PL | 4 |
| Dane techniczne                          | PL | 8 |
| Deklaracja zgodności UE                  | PL | 8 |

## Bezpieczeństwo



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi i dołączone przepisy bezpieczeństwa. Postąpić zgodnie z tym wskazaniem. Obydwa zeszyty zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Symbole na urządzeniu



Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie. Urządzenie chronić przed mrozem.



Urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do sieci wodociągowej.

### Zabezpieczenia

#### ▲ OSTROŻNIE

■ Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać.

#### Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

#### Blokada pistoletu natryskowego

Blokada zablokowanie dzwignię pistoletu natryskowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

#### Funkcja automatycznego zatrzymania

Po zwolnieniu dzwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy pompy wyłącza się, a strumień wody pod wysokim ciśnieniem zanika. Po pociągnięciu za dzwignię pompa ponownie się włącza.

#### Stycznik silnikowy

Przy zbyt wysokim poborze mocy stycznik silnikowy wyłącza urządzenie.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka wysokociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. przy użyciu strumienia wody pod wysokim ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących).
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER. Przestrzegać wskazówek dołączonych do środków czyszczących.

## Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzane lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą przedostać się do środowiska. Zużyte sprzęty, takie jak baterie lub akumulatory poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.



Prace przy użyciu środków czyszczących można wykonywać jedynie na szczelnych powierzchniach roboczych z przyłączem kanalizacji ściekowej. Nie pozwolić na przedostanie się środków czyszczących do ziemi ani do wód.



Pobieranie wody z wód publicznych jest w niektórych krajach niedozwolone.

#### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Rysunki patrz strona 2

- 1 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 2 Wyłącznik urządzenia „0/OFF” / „I/ON”
- 3 Schowek na pistolet natryskowy
- 4 Uchwyt transportowy
- 5 Wężyk do zasysania środka czyszczącego z filtrem i pokrywą
- 6 Zbiornik środka czyszczącego
- 7 Schowek na wąż wysokociśnieniowy
- 8 Przyłącze wody z wbudowanym sitem
- 9 Złączka do przyłącza wody
- 10 Hak na mocowanie siatki
- 11 Siatka z akcesoriami
- 12 Przewód zasilający z wtyczką
- 13 Kółko transportowe
- 14 Pistolet natryskowy
- 15 Blokada pistoletu natryskowego
- 16 Przycisk do oddzielenia węża wysokociśnieniowego od pistoletu wysokociśnieniowego
- 17 Wąż wysokociśnieniowy
- 18 Lanca z frezem do zanieczyszczeń  
Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia
- 19 Lanca z regulacją ciśnienia (Vario Power)  
Do najczęstszych zadań czyszczenia  
Ciśnienie robocze można płynnie zwiększać z poziomu „SOFT” do „HARD”. W celu dokonania zmiany ciśnienia roboczego należy zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i ustawić lancę w żądanym położeniu.  
Nadaje się do pracy ze środkami czyszczącymi.

### \*\* Wymagany dodatkowo

- 20 Wąż do wody ze wzmocnioną tkaniną i ze złączem dostępnym na rynku.
  - Średnica min. 1/2 cala (13 mm)
  - Długość min. 7,5 m

## Montaż

Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.

### Rysunki patrz strona 3

#### Rysunek **A**

- Wsunąć uchwyt transportowy w prowadnicę z zabezpieczoną za pomocą 2 śrub.

#### Rysunek **B**

- Nałożyć schowek na pistolet natryskowy.

#### Rysunek **C**

- Zatrzasknąć zbiornik środka czyszczącego w urządzeniu.

#### Rysunek **D**

- Nałożyć pokrywę na zbiornik środka czyszczącego.
- Połączyć wąż ssący na środek czyszczący z przyłączem.

#### Rysunek **E**

- Przykręcić dołączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.

#### Rysunek **F**

- Zawiesić siatkę z akcesoriami na hak przedstawiony na ilustracji.

#### Rysunek **G**

- Włożyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego, aż się w słyszalny sposób zatrzaśnie.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na właściwe ustawienie złączki przyłączeniowej.

- Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

## Uruchamianie

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

#### Rysunek **H**

- Połączyć wąż wysokociśnieniowy z przyłączem wysokociśnieniowym urządzenia.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

## Doprowadzenie wody

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

### UWAGA

*Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie mogą uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria. W celu zapewnienia ochrony zaleca się stosowanie filtra wodnego KÄRCHER (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.730-059).*

### Dopływ wody z instalacji wodnej

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

#### → Rysunek **I**

- Założyć wąż doprowadzający wodę na złącze przyłącza wody.
- Podłączyć wąż do dopływu wody.
- Całkowicie otworzyć kran.

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Ta myjka wysokociśnieniowa nadaje się wraz z węzłem ssącym KÄRCHER z zaworem zwrotnym (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 2.643-100) do zasysania wody powierzchniowej np. z beczek na deszczówkę lub stawów (maks. wysokość zasysania, patrz dane techniczne).

- Usunąć złącze przyłącza wody.
- Napełnić wężyk do zasysania wodą.
- Przykręcić wąż ssący przy przyłączy wody urządzenia i zawiesić przy źródle wody (np. zbiornik wody deszczowej).

### Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie.

- Włączyć urządzenie „I/ON”.
- Odblokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- Pociągnąć za dźwignię, urządzenie się włączy.
- Włączyć urządzenie (na maks. 2 minuty), aż z pistoletu natryskowego zacznie wydobywać się woda bez bąbelków.
- Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- Wskazówka:** Gdy zwalnia się dźwignię, urządzenie znowu się odłącza. Naddciśnienie pozostaje w systemie.
- Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.



## Działanie

### UWAGA

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeżeli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, należy je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Usuwanie usterek”.

### Praca z wysokim ciśnieniem

#### ⚠ OSTROŻNIE

W celu uniknięcia uszkodzeń, w trakcie czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować co najmniej 30-centymetrowy odstęp.

### UWAGA

Nie czyścić opon samochodowych, lakieru ani wrażliwych powierzchni, jak drewno, za pomocą frezu do zanieczyszczeń; niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Rysunek 1

- Włożyć lancę w pistolet wysokociśnieniowy i zablokować, obracając o 90°.
- Włączyć urządzenie „I/ON”.
- Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Pociągnąć za dźwignię, urządzenie się włącza.

**Wskazówka:** Gdy zwalnia się dźwignię, urządzenie znów się odłącza. Nacisnienie pozostaje w systemie.

### Praca ze środkiem czyszczącym

**Wskazówka:** Środek czyszczący można dodawać tylko pod niskim ciśnieniem.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku zastosowania środków czyszczących należy uwzględnić dane z karty charakterystyki substancji producenta środka czyszczącego szczególnie wskazówki dot. osobistego wyposażenia ochronnego.

- Napęlić zbiornik roztworem środka czyszczącego (zważyć na dane dotyczące dozowania na opakowaniu środka czyszczącego).
- Nałożyć pokrywę na zbiornik środka czyszczącego.
- Przeciągnąć wąż ssący na środek czyszczący tak daleko przez pokrywę zbiornika środka czyszczącego, by filtr leżał potem na dnie zbiornika.
- Załusnąć zbiornik środka czyszczącego w urządzeniu.
- Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
- Obrócić lancę do oporu w kierunku „SOFT”.

**Wskazówka:** W ten sposób miesza się przy pracy roztwór środka czyszczącego ze strumieniem wody.

### Zalecana metoda czyszczenia

- Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

### Po pracy ze środkiem czyszczącym

- Po pracy ze środkiem czyszczącym: Urządzenie przepłukać do czysta przez ok. 1 min.

## Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Włożyć pistolet wysokociśnieniowy do przeznaczonego na niego schowka.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączyć urządzenie „0/OFF”.

## Zakończenie pracy

#### ⚠ OSTROŻNIE

Wąż wysokociśnieniowy oddzielić od pistoletu wysokociśnieniowego albo urządzenia tylko wtedy, gdy w układzie nie ma ciśnienia.

- Zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zakreślić kran.
- Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego, aby usunąć resztę ciśnienia z systemu.
- Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Oddzielić urządzenie od dopływu wody.

## Transport

#### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

### Transport ręczny

- Pociągnąć urządzenie za uchwyt transportowy

### Transport w pojazdach

- Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Przy składowaniu wziąć pod uwagę ciężar urządzenia.

### Przechowywanie urządzenia

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie należy zwrócić uwagę na wskazówki w rozdziale „Ochrona przeciwmrozowa.

- Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
- Naciśnąć obudowę szybkozłączca węża wysokociśnieniowego w kierunku strzałki i wyjąć wąż wysokociśnieniowy.
- Naciśnąć przycisk oddzielający pistoletu wysokociśnieniowego i odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu wysokociśnieniowego.
- Włożyć pistolet wysokociśnieniowy do przeznaczonego na niego schowka.
- Umieścić rękę strumieniową w odpowiednim schowku.
- Umieścić przewód zasilający, wąż wysokociśnieniowy i wyposażenie przy urządzeniu.

### Ochrona przeciwmrozowa

#### UWAGA

Nie w pełni opróżnione urządzenia i akcesoria mogą ulec zniszczeniu przez mróz. Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria i chronić je przed mrozem.

W celu uniknięcia szkód:

- Całkowicie opróżnić urządzenie z wody: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i bez podłączonego dopływu wody (maks. 1 min.) i zaczekać, aż z przyłącza wysokociśnieniowego już nie będzie się wydobywać woda. Wyłączyć urządzenie.
- Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w ogrzewanym pomieszczeniu.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

### Oczyszczyć filtr sitowy na przyłączy wody

Regularnie czyścić sitko przyłącza wody.

#### UWAGA

Nie wolno uszkodzić sitka.

- Usunąć złącze przyłącza wody.

Rysunek **K**

- Wyjąć sitko (np. szczypcami płaskimi), umyć pod bieżącą wodą i ponownie założyć.

### Czyszczenie filtra środka czyszczącego

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

- Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

### Urządzenie nie działa

- Naciśnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego, urządzenie się włącza.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
- Skontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

### Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Sprawdzić dopływ wody pod kątem wystarczającej przepustowości.
- Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.
- Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i zaczekać (maks. 2 minuty), aż z przyłącza wysokociśnieniowego zacznie wydobywać się woda bez bąbelków. Wyłączyć urządzenie i ponownie podłączyć wąż wysokociśnieniowy.
- Przekroczona wysokość zasysania 0,5 m przy zasysaniu z otwartego zbiornika.

### Silne wahania ciśnienia

- Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.
- Sprawdzić ilość dopływającej wody.

### Nieszczelne urządzenie

- Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

### Środek czyszczący nie jest zasasyany

- Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
- Obrócić lancę do oporu w kierunku „SOFT”.
- Oczyszczyć filtr przy wężu ssącym środka czyszczącego.
- Sprawdzić wąż ssący środka czyszczącego czy nie ma załamań.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Adresy podano pod:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Dane techniczne

### Podłączenie do sieci

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Napięcie | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|            |        |
|------------|--------|
| Pobór mocy | 1,8 kW |
|------------|--------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Stopień ochrony | IPX5 |
|-----------------|------|

|               |                                                                                      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Klasa ochrony | II  |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny) | 10 A |
|---------------------------------|------|

### Przyłącze wody

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Ciśnienie dopływowe (maks.) | 1,2 MPa |
|-----------------------------|---------|

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Temperatura doprowadzenia (maks.) | 40 °C |
|-----------------------------------|-------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Ilość doprowadzenia (min.) | 8 l/min |
|----------------------------|---------|

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Maks. wysokość ssania | 0,5 m |
|-----------------------|-------|

### Wydajność

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Ciśnienie robocze | 11 MPa |
|-------------------|--------|

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Maks. dopuszczalne ciśnienie | 13 MPa |
|------------------------------|--------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Ilość pobieranej wody | 5,2 l/min |
|-----------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Maks. ilość przetłaczanej cieczy | 7,0 l/min |
|----------------------------------|-----------|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Ilość pobieranego środka czyszczącego | 0,3 l/min |
|---------------------------------------|-----------|

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Odrzut pistoletu wysokociśnieniowego | 13 N |
|--------------------------------------|------|

### Wymiary i ciężary

|         |        |
|---------|--------|
| Długość | 297 mm |
|---------|--------|

|           |        |
|-----------|--------|
| Szerokość | 310 mm |
|-----------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Wysokość | 865 mm |
|----------|--------|

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami | 7,3 kg |
|-------------------------------------------------------|--------|

### Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

|                                          |                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Drgania przenoszone przez kończyny górne | <2,5 m/s <sup>2</sup><br>0,7 m/s <sup>2</sup> |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|

Niepewność pomiaru K

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Poziom ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|---------------------------------------------|----------|

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Niepewność pomiaru K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------------|---------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + | 92 dB(A) |
|-------------------------------------------|----------|

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub> |  |
|------------------------------------|--|

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Myjka wysokociśnieniowa

**Typ:** K 4 Universal Edition

**Obowiązujące dyrektywy UE**

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Zastosowana metoda oceny zgodności**

2000/14/WE: Załącznik V

**Poziom mocy akustycznej dB(A)**

Zmierzony: 89

Gwarantowany: 92

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Administrator dokumentacji:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Cuprins

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Siguranța . . . . .                       | RO 4 |
| Utilizarea corectă . . . . .              | RO 4 |
| Accesorii și piese de schimb . . . . .    | RO 4 |
| Protecția mediului înconjurător . . . . . | RO 4 |
| Descrierea aparatului . . . . .           | RO 5 |
| Montare . . . . .                         | RO 5 |
| Punerea în funcțiune . . . . .            | RO 5 |
| Funcționarea . . . . .                    | RO 6 |
| Transport . . . . .                       | RO 6 |
| Depozitarea . . . . .                     | RO 7 |
| Îngrijirea și întreținerea . . . . .      | RO 7 |
| Remediarea defecțiunilor . . . . .        | RO 7 |
| Garanție . . . . .                        | RO 4 |
| Date tehnice . . . . .                    | RO 8 |
| Declarație UE de conformitate . . . . .   | RO 8 |

## Siguranța



Citiți aceste instrucțiuni din manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și instrucțiunile de siguranță anexate. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

### Simboluri pe aparat



*Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși. Feriți aparatul de îngheț.*



*Aparatul nu poate fi racordat direct la rețeaua publică de alimentare cu apă.*

### Dispozitive de siguranță

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

■ Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

#### **Comutator principal**

Comutatorul aparatului împiedică pornirea accidentală a aparatului.

#### **Zăvor pistol de pulverizat**

Zăvorul blochează maneta pistolului de pulverizat și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

#### **Funcție de oprire automată**

Dacă eliberați mânerul pistolului manual de pulverizat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă trageți de mâner, pompa pornește din nou.

#### **Întrerupător pentru protecția motorului**

În cazul unui consum de curent prea mare, comutatorul de protecție al motorului întrerupe funcționarea aparatului.

## Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară.

- la curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie cu adăugarea de soluție de curățat).
- cu accesorii, piesele de schimb și soluțiile de curățat autorizate de KÄRCHER. Respectați instrucțiunile de utilizare ale soluțiilor de curățat.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să dezafecțați ambalajele într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.



Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoierul menajer.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe, care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Eliminați aparatele uzate, cum ar fi bateriile și acumulatorii în mod ecologic.



Lucrările de curățare la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și a șasiurilor trebuie să fie efectuate numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de îndalăturare a uleiului de mașină.



Lucrările cu soluții de curățat pot fi efectuate doar pe suprafețe impermeabile cu racord la sistemul de canalizare a apei uzate. Nu lăsați soluțiile de curățat să ajungă în ape sau sol.



Prelevarea de apă din sursele de apă publice nu este permisă în unele țări.

### **Observații referitoare la materialele conținute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Descrierea aparatului

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La deschiderea, verificați dacă conținutul pachetului este complet.

Informații imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

**Pentru imagini vezi pagina 2**

- 1 Racord de presiune înaltă
- 2 Comutatorul aparatului „0/OFF” / „I/ON”
- 3 Spațiu de depozitare pentru pistolul de pulverizat
- 4 Mâner pentru transport
- 5 Furtun de aspirare a detergentului, cu filtru de detergent și capac
- 6 Rezervorul pentru soluția de curățat
- 7 Spațiu de depozitare pentru furtunul de presiune
- 8 Racord de apă cu sită inclusă
- 9 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
- 10 Cârlig pentru fixarea plasei
- 11 Plasă pentru accesorii
- 12 Cablu de rețea cu ștecher
- 13 Roată de transport
- 14 Pistol de pulverizare
- 15 Zăvor pistol de pulverizat
- 16 Buton de detașare a furtunului de înaltă presiune de pistolul de pulverizat
- 17 Furtun de înaltă presiune
- 18 Lance cu freză pentru murdărie  
Pentru murdărie persistentă
- 19 Lance cu reglaj de presiune (Vario Power)  
Pentru lucrările de curățare uzuale  
Presiunea de lucru se poate regla continuu de la „SOFT” până la „HARD”. Pentru reglarea presiunii de lucru, eliberați maneta pistolului de înaltă presiune și rotiți lancea în poziția dorită.  
Este adecvat pentru funcționare cu soluție de curățat.

### \*\* Se necesită suplimentar

- 20 Furtun cu inserție textilă cu cuplaj uzual.
  - Diametru minim 1/2 țoli (13 mm)
  - Lungime minimă 7,5 m

## Montare

Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.

**Pentru imagini vezi pagina 3**

Figură **A**

- Introduceți mânerul de transport în suport și prindeți-l cu 2 șuruburi.

Figură **B**

- Atașați spațiul de depozitare pentru pistolul de pulverizare.

Figură **C**

- Fixați rezervorul pentru soluția de curățat pe aparat.

Figură **D**

- Închideți rezervorul pentru soluția de curățat cu capacul.
- Conectați furtunul de aspirație pentru soluția de curățat la racord.

Figură **E**

- Se înșurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

Figură **F**

- Atârnați plasa pentru accesorii pe cârligul ilustrat pe figură.

Figură **G**

- Împingeți furtunul de presiune în pistolul de pulverizare, până când se aude că acesta intră în locaș.

**Observație:** Atenție la poziția corectă a niplului de conectare.

- Verificați trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

## Punerea în funcțiune

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.

Figură **H**

- Conectați furtunul de înaltă presiune cu racordul de înaltă presiune de la aparat.
- Introduceți ștecherul în priză.

## Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

### ATENȚIE

*Impuritățile din apă pot afecta pompa de înaltă presiune și accesoriile. Pentru protecția acestora vă recomandăm filtrul de apă KÄRCHER (accesoriu special, nr. de comandă 4.730-059).*

## Alimentarea cu apă din conducta de apă

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

→ Figură **I**

Racordați furtunul de alimentare cu apă la cuplajul de la racordul de apă.

- Conectați furtunul de apă la sursa de alimentare cu apă.

- Deschideți robinetul de apă în totalitate.

## Aspirarea apei din rezervoare deschise

Acest aparat de curățare sub presiune poate fi folosit cu furtunul de absorbție KÄRCHER cu supapă de refluxare (accesoriu special, nr. de comandă 2.643-100) și este adecvat pentru aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare cu apă de ploaie sau din iazuri (înălțimea maximă de aspirare vezi Datele tehnice).

- Îndepărtați cuplajul de la racordul de apă.

- Umpleți cu apă furtunul de aspirare.

- Înșurubați furtunul de aspirare pe racordul de apă al aparatului și atârnați-l într-un recipient cu apă (de ex. rezervorul de apă de ploaie).

## Evacuați aerul înainte de a utiliza aparatul.

- Porniți aparatul „I/ON”.

- Deblocați maneta pistolului de stropit.

- Trageți maneta, aparatul pornește.

- Lăsați aparatul să funcționeze (max. 2 min.) până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer.

- Eliberați maneta pistolului.

**Observație:** Dacă eliberați maneta, aparatul se oprește din nou. Presiunea înaltă rămâne acumulată în sistem.

- Blocați maneta pistolului de stropit.

## Funcționarea

### ATENȚIE

Funcționarea uscată timp de mai mult de 2 minute poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. În cazul în care aparatul nu generează presiune timp de 2 minute, opriți-l și procedați conform instrucțiunilor din capitolul "Remedierea defectăunilor".

### Utilizarea cu presiune înaltă

#### ⚠ PRECAUȚIE

La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.

### ATENȚIE

Nu curățați roțile autovehiculelor, vopseaua și suprafețele sensibile, cum ar fi lemnul cu freza pentru murdărie, pericol de deteriorare.

Figură **J**

- Montați lancea la pistolul de pulverizare și fixați-o prin rotire la dreapta cu 90°.
- Porniți aparatul „I/ON”.
- Deblocați maneta pistolului de pulverizat.
- Trageți maneta, aparatul pornește.

**Observație:** Dacă eliberați maneta, aparatul se oprește din nou. Presiunea înaltă rămâne acumulată în sistem.

### Utilizarea cu soluție de curăță

**Indicație:** Detergentul poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

#### ⚠ PERICOL

La utilizarea detergentilor țineți cont de fișa tehnică de siguranță a producătorului detergentului, mai ales indicațiile referitoare la echipamentul de protecție personală.

- Introduceți soluția de curăță în rezervorul pentru soluția de curăță (țineți cont de instrucțiunile de dozare de pe ambalajul soluției de curăță).
- Închideți rezervorul pentru soluția de curăță cu capacul.
- Trageți furtunul de absorbție pentru soluția de curăță prin capacul rezervorului de soluție de curăță, astfel încât filtrul să se așeze pe fundul rezervorului.
- Fixați rezervorul pentru soluția de curăță pe aparat.
- Folosiți lancea cu reglaj de presiune (Vario Power).
- Rotiți lancea până la limită în direcția „SOFT”.

**Observație:** Prin acesta, în timpul funcționării, soluția de curăță se amestecă cu jetul de apă.

### Metoda de curățare recomandată

- Se pulverizează cu economie soluție de curăță pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuze).
- Mizeria desprinsă se spală cu jetul de înaltă presiune.

### După utilizarea cu soluție de curăță

- După funcționare cu soluție de curăță: Pentru clătire lăsați aparatul să funcționeze circa un minut.

## Întreruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului.
- Blocați maneta pistolului.
- Introduceți pistolul de pulverizat în spațiul de depozitare a pistolului.
- În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător „0/OFF”.

### Încheierea utilizării

#### ⚠ PRECAUȚIE

Deconectați furtunul de presiune de la pistolul manual de pulverizat sau de la aparat numai atunci, când sistemul de aflu în stare depresiurizată.

- Eliberați maneta pistolului.
- Opriți aparatul „0/OFF”.
- Trageți fișa din priză.
- Închideți robinetul de apă.
- Apăsăți maneta pistolului de pulverizat sub presiune pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
- Blocați maneta pistolului.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.

## Transport

#### ⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!  
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

### Transportul manual

- Trageți aparatul de mânerul de transport.

### Transportul în vehicule

- Goliți rezervorul cu soluție de curăță.
- Asigurați aparatul contra alunecării și răsturnării.

## Depozitarea

### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!  
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

### Depozitarea aparatului

În cazul depozitării pe perioade îndelungate, de ex. iarna, țineți cont suplimentar de indicațiile din capitolul Îngrijire.

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Apăsăți carcasa cuplajului rapid pentru furtunul de înaltă presiune în sensul săgeții și trageți furtunul de înaltă presiune în afară.
- Apăsăți butonul de separare și scoateți furtunul de înaltă presiune din pistol.
- Introduceți pistolul de pulverizat în spațiul de depozitare a pistolului.
- Fixați lancea în suportul destinat pentru aceasta.
- Depozitați cablul de rețea, furtunul de înaltă presiune și accesoriile pe aparat.

### Protecția împotriva înghețului

### **ATENȚIE**

*Dacă nu goliți complet aparatul și accesoriile, acestea pot fi distruse de îngheț. Goliți complet aparatul și accesoriile acestuia și feriți-le de îngheț.*

Pentru evitarea deteriorărilor:

- Goliți în totalitate apa din aparat: Porniți aparatul cu furtunul de înaltă presiune și racordul la sursa de alimentare cu apă deconectați (max. 1 minut) și așteptați până când nu mai iese apă din racordul de presiune înaltă. Opritiți aparatul.
- Aparatul și toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăpere ferită de îngheț.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de electrocutare.*

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

### Curățarea sitei din racordul de apă

Curățați la intervale regulate sita din racordul de apă.

### **ATENȚIE**

*Aceasta nu poate fi deteriorată.*

- Îndepărtați cuplajul de la racordul de apă.

Figură **K**

- Scoateți sita (de exemplu, cu un clește) curățați-o sub un jet de apă curentă și apoi introduceți-o la loc.

### Curățarea filtrului de soluție de curățat

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

- Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent și se curăță sub jet de apă.

## Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de electrocutare.*

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

### Aparatul nu funcționează

- Apăsăți maneta pistolului manual de pulverizat, aparatul pornește.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.

### Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Verificați alimentarea cu apă în privința cantității de alimentare suficiente.
- Se scoate, cu un clește, filtrul de la racordul de apă și se spală sub jet de apă.
- Evacuarea aerului din aparat: Porniți aparatul cu furtunul de înaltă presiune deconectat și lăsați-l să funcționeze (max. 2 min.), până ce apa iese pe ieșirea de înaltă presiune fără a conține bule de aer. Opritiți aparatul și racordați furtunul de înaltă presiune.
- S-a depășit înălțimea de aspirare de 0,5 m la aspirare din rezervor deschis.

### Oscilații puternice de presiune

- Curățați duza de înaltă presiune: îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei și apoi clătiți din față cu apă.
- Verificați cantitatea de apă de alimentare.

### Aparatul nu este etans

- O mică neetanșeitate a aparatului este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanșeitate mare, adresați-vă service-ului.

### Soluția de curățat nu este aspirată

- Folosiți lancea cu reglaj de presiune (Vario Power). Rotiți lancea până la limită în direcția „SOFT”.
- Curățați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curățat.
- Verificați furtunul de aspirație pentru soluția de curățat să nu fie îndoit.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Pentru adrese accesați:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Date tehnice

### Racord electric

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Tensiune | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|----------|-------------------------|

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Puterea absorbită | 1,8 kW |
|-------------------|--------|

|           |      |
|-----------|------|
| Protecție | IPX5 |
|-----------|------|

|                    |      |
|--------------------|------|
| Clasa de protecție | II □ |
|--------------------|------|

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Siguranță pentru rețea (temporizată) | 10 A |
|--------------------------------------|------|

### Racordul de apă

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Presiunea de circulare (max.) | 1,2 MPa |
|-------------------------------|---------|

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Temperatura de circulare (max.) | 40 °C |
|---------------------------------|-------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Debitul de circulare (min.) | 8 l/min |
|-----------------------------|---------|

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Înălțimea maximă de absorbție | 0,5 m |
|-------------------------------|-------|

### Caracteristicile de performanță

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Presiunea de lucru | 11 MPa |
|--------------------|--------|

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Presiunea maximă admisă | 13 MPa |
|-------------------------|--------|

|            |           |
|------------|-----------|
| Debit, apă | 5,2 l/min |
|------------|-----------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| Debit maxim | 7,0 l/min |
|-------------|-----------|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Debit, agent de curățare | 0,3 l/min |
|--------------------------|-----------|

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Forța de recul a pistolului de pulverizat | 13 N |
|-------------------------------------------|------|

### Dimensiuni și masa

|         |        |
|---------|--------|
| Lungime | 297 mm |
|---------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Lățime | 310 mm |
|--------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Înălțime | 865 mm |
|----------|--------|

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Greutate în stare de funcționare cu accesorii | 7,3 kg |
|-----------------------------------------------|--------|

### Valori determinate conform EN 60335-2-79

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Valoare vibrație mână-braț | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nesiguranță K              | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Nivel de zgomot L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
| Nesiguranță K <sub>PA</sub>     | 3 dB(A)  |

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|------------------------------------------------------------------------|----------|

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

## Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune

**Tip:** K 4 Universal Edition

**Directive UE respectate:**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Procedura de evaluare a conformității:**

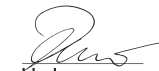
2000/14/CE: Anexa V

**Nivel de zgomot dB(A)**

măsurat: 89

garantat: 92

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01



## Obsah

|                                            |    |   |
|--------------------------------------------|----|---|
| Bezpečnosť                                 | SK | 4 |
| Používanie výrobku v súlade s jeho určením | SK | 4 |
| Príslušenstvo a náhradné diely             | SK | 4 |
| Ochrana životného prostredia               | SK | 4 |
| Popis prístroja                            | SK | 5 |
| Montáž                                     | SK | 5 |
| Uvedenie do prevádzky                      | SK | 5 |
| Prevádzka                                  | SK | 6 |
| Transport                                  | SK | 6 |
| Uskladnenie                                | SK | 7 |
| Starostlivosť a údržba                     | SK | 7 |
| Pomoc pri poruchách                        | SK | 7 |
| Záruka                                     | SK | 4 |
| Technické údaje                            | SK | 8 |
| EÚ Vyhlásenie o zhode                      | SK | 8 |

## Bezpečnosť



Prečítajte si pred prvým použitím vášho prístroja tento originálny návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Konajte podľa nich. Uschovajte si oba návody pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

### Symbody na prístroji



**Vysokotlakový prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. Prístroj chráňte pred mrazom.**



**Prístroj sa nesmie pripojiť priamo na verejnú sieť s pitnou vodou.**

### Bezpečnostné prvky

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.

#### Vypínač prístroja

Vypínač zariadenia zabraňuje nezávislej prevádzke zariadenia.

#### Zasietenie ručnej striekacej pištole

Zaistenie zablokuje páku ručnej striekacej pištole a zabraňuje neúmyselnému spusteniu zariadenia.

#### Funkcia automatického zastavenia

Pri uvoľnení páčky vysokotlakovej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

#### Ochranný spínač motora

Pri vysokom prúde sa vypne ochranný vypínač motora zariadenia.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na prácu v domácnosti.

- na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s prídanim čistiacich prostriedkov).
- s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou KÄRCHER. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obal zlikvidujte podľa ekologických zásad.



Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Staré stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie a akumulátory obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré prístroje a tiež batérie a akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať.



Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. pri čistení motora, čistení podlahy prístroja, sa môžu vykonávať iba v umyvárkach s odľučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa môžu vykonávať iba na pracovných plochách utesnených proti kvapaline a s pripojením do kanalizácie na znečistenú vodu. Zabraňte úniku čistiacich prostriedkov do vodných zdrojov alebo pôdy.



Odber vody z verejného zavlažovania nie je v niektorých krajinách dovolený.

#### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Popis prístroja

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

### Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Vysokotlaková prípojka
- 2 Vypínač zariadenia „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Uloženie ručnej striekacej pištole
- 4 Prenosný držiak
- 5 Vysávacia hadica na čistiaci prostriedok s filtrom na čistiaci prostriedok a kryt
- 6 Nádrž čistiaceho prostriedku
- 7 Uloženie vysokotlakovej hadice
- 8 Prípojka vody so zabudovaným sitkom
- 9 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
- 10 Hák na upevnenie siete
- 11 Sieť s príslušenstvom
- 12 Prípojka siete so sieťovou zástrčkou
- 13 Prepravné koliesko
- 14 Ručná striekacia pištoľ
- 15 Zaistenie ručnej striekacej pištole
- 16 Tlačidlo na odpojenie vysokotlakovej hadice od vysokotlakovej pištole.
- 17 Vysokotlaková hadica
- 18 Prúdnica s frérou na nečistoty
- 19 Pri silnom znečistení
- 19 Tryska s reguláciou tlaku (Vario Power)  
Na najčastejšie čistiace práce  
Pracovný tlak sa môže postupne zvyšovať zo „SOFT“ po „HARD“. Pre prestavenie pracovného tlaku uvoľnite páku vysokotlakovej pištole a pracovný nastavtec otočte do požadovanej polohy.  
Vhodná na prácu s čistiacim prostriedkom.

### \*\* Dodatočne sa vyžaduje

- 20 Tkaninu vystužená vodná hadica s bežnou obchodnou spojkou.
  - Priemer najmenej 1/2" (13 mm)
  - Dĺžka najmenej 7,5 m

## Montáž

Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

### Ilustrácie – pozri na strane 3

#### Obrázok A

- Prepravnú rukoväť zasuňte do vedenia a zaistite pomocou 2 skrutiek.

#### Obrázok B

- Nasadte úložný priestor ručnej striekacej pištole.

#### Obrázok C

- Nádrž čistiaceho prostriedku nechajte zapadnúť na svoje miesto v zariadení.

#### Obrázok D

- Nádrž na čistiaci prostriedok uzavrite pomocou veka.
- Saciu hadicu na čistiaci prostriedok spojte s prípojkou.

#### Obrázok E

- Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.

#### Obrázok F

- Príslušenstvo zaveste na hák zobrazený na obrázku.

#### Obrázok G

- Vysokotlakovú hadicu zasuňte do ručnej striekacej pištole tak, aby bolo počuť, ako zapadne na svoje miesto.

**Upozornenie:** Dbajte na správne nastavenie prípojky.

- Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

## Uvedenie do prevádzky

- Prístroj postavte na rovnú plochu.

#### Obrázok H

- Vysokotlakovú hadicu spojte s vysokotlakovou prípojkou zariadenia.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

## Napájanie vodou

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

### POZOR

*Nečistoty vo vode môžu poškodiť vysokotlakové čerpadlo a príslušenstvo. Na ochranu sa odporúča použitie vodného filtra spoločnosti KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).*

### Napájanie vodou z vodovodu

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

#### → Obrázok I

- Nasuňte prírodnú hadicu vody na spojkou na prípojke vody.

- Pripojte hadicu k napájaniu vodou.

- Úplne otvorte vodovodný kohút.

### Nasávanie vody z otvorených nádrží

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie je spolu so sacou hadicou spoločnosti KÄRCHER so spätným ventilom (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 2.643-100) vhodné na odsávanie povrchovej vody napr. z nádrží na dažďovú vodu alebo rybníkov (maximálnu nasávaciu výšku nájdete v technických údajoch).

- Odstráňte spojkou vodnej prípojky.

- Naplňte nasávaciu hadicu vodou.

- Na prípojku vody naskrutkujte vysávaciu hadicu prístroja a zaveste na zdroj vody (napríklad zásobník dažďovej vody).

### Pred prevádzkou zariadenie odvzdušnite.

- Zapnite zariadenie „I/ZAP“.

- Uvoľnite páku ručnej striekacej pištole.

- Potiahnutím páky sa zariadenie zapne.

- Nechajte bežať prístroj (max. 2 minúty), kým nezačne unikať voda bez bubliniek z ručnej pištole.

- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.

**Upozornenie:** Ak sa páka opäť uvoľní, zariadenie sa opäť vypne. Vysoký tlak zostáva v systéme zachovaný.

- Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.

## Prevádzka

### POZOR

Chod na sucho viac ako 2 minúty spôsobí poškodenie vysokotlakového čerpadla. Ak prístroj do 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Pomoc v prípade porúch“.

### Prevádzka s vysokým tlakom

#### ⚠ UPOZORNENIE

Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť striekania najmenej 30 cm, aby ste zabránili poškodeniu.

### POZOR

Automobilové pneumatiky, lak alebo citlivé plochy, napr. drevo nečistíte s frézou na blato. Vzniká nebezpečenstvo poškodenia.

Obrázok 1

- Na vysokotlakovú pištoľ nasadíte rozstrekovaciu rúrku a upevníte otočením o 90°.
- Zapnite zariadenie „I/ZAP“.
- Odblokujte páčku vysokotlakovkej pištole.
- Potiahnutím páky sa zariadenie zapne.

**Upozornenie:** Ak sa páka opäť uvoľní, zariadenie sa opäť vypne. Vysoký tlak zostáva v systéme zachovaný.

### Prevádzka s čistiacim prostriedkom

**Upozornenie:** Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri používaní čistiacich prostriedkov musíte rešpektovať dátový bezpečnostný list výrobcu čistiacich prostriedkov, hlavne pokyny k osobnej ochrannej výbave.

- Nádrž čistiaceho prostriedku naplňte roztokom čistiaceho prostriedku (dodržiňte údaj o dávkovaní uvedený na nádobe čistiaceho prostriedku).
- Nádrž na čistiaci prostriedok uzavrite pomocou veka.
- Saciu hadicu čistiaceho prostriedku pretiahnite cez veko nádrže čistiaceho prostriedku tak, aby filter neskôr dosadal ku dnu nádrže.
- Nádrž čistiaceho prostriedku nechajte zapadnúť na svoje miesto v zariadení.
- Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power).
- Pracovný nastavtec otočte v smere „SOFT“ až po doraz.

**Upozornenie:** Tým sa pri prevádzke primiešava roztok čistiaceho prostriedku do prúdu vody.

### Odporúčaný spôsob čistenia

- Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiteľ).
- Rozpustenú nečistotu odstráňte prúdom vysokého tlaku vody.

### Po ukončení prevádzky s čistiacimi prostriedkami

- Po ukončení prác s čistiacim prostriedkom: Prevládkujte na vypláchnutie dočista prístroj asi 1 minútu.

## Prerušenie prevádzky

- Uvoľnite páčku vysokotlakovkej pištole.
- Zablokujte páčku vysokotlakovkej pištole.
- Vysokotlakovú pištoľ zasuňte do úložného priestoru pre vysokotlakovú pištoľ.
- Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite zariadenie vypínačom „0/OFF“.

## Ukončenie prevádzky

#### ⚠ UPOZORNENIE

Vysokotlakovú hadicu odpojte len od vysokotlakovkej pištole alebo prístroja, ak nie je v systéme žiadny tlak.

- Uvoľnite páčku vysokotlakovkej pištole.
- Zariadenie vypnite „0/VYP“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vodovodný kohút uzavrite.
- Stlačte páčku striekacej pištole, aby došlo k odstráneniu tlaku prítomného v systéme.
- Zablokujte páčku vysokotlakovkej pištole.
- Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.

## Transport

#### ⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

### Ručná preprava

- Prístroj ťahajte za prepravnú rukoväť.

### Preprava vo vozidlách

- Nádrž s čistiacim prostriedkom vyprázdnite.
- Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Uskladnenie

### ⚠ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!*

*Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.*

### Uskladnenie prístroja

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime, dodatočne zohľadnite pokyny uvedené v kapitole Ošetrovanie.

- ➔ Prístroj postavte na rovnú plochu.
- ➔ Teleso rýchlospojky pre vysokotlakovú hadicu zatlačte v smere šípky a vysokotlakovú hadicu vytiahnite.
- ➔ Stlačte oddeľovacie tlačidlo na vysokotlakovej pištoľi a vytiahnite vysokotlakovú hadicu z vysokotlakovej pištole.
- ➔ Vysokotlakovú pištoľ zasuňte do úložného priestoru pre vysokotlakovú pištoľ.
- ➔ Ocelovú rúrkú zasuňte do priestoru pre jej uloženie.
- ➔ Uložte sieťový kábel, vysokotlakovú hadicu a príslušenstvo do zariadenia.

### Ochrana proti zamrznutiu

#### POZOR

*Prístroje a príslušenstvo, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môžu byť poškodené mrazom. Vyprázdňte úplne prístroj a príslušenstvo a chráňte ich pred mrazom.*

Aby ste zabránili vzniku škôd:

- ➔ Zo zariadenia vypustíte všetku vodu: Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a vodovodnej prípojky (max. 1 min.) a počkajte, kým už z vysokotlakovej prípojky nebude vytekať žiadna voda. Zariadenie vypnite.
- ➔ Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

### Starostlivosť a údržba

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.*

- *Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

### Vyčistenie sitka v privode vody

Pravidelne čistíte sitko vo vodnej prípojke.

#### POZOR

*Sitko sa nesmie poškodiť.*

- ➔ Odstráňte spojku vodnej prípojky.

Obrázok **K**

- ➔ Vytiahnite sitko (napr. pomocou plochých klieští), očistite ho pod tečúcou vodou a potom ho znovu nasadte.

### Vyčistíte filter na čistiace prostriedky

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime:

- ➔ Vytiahnite filter zo sacej hadice na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.

## Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.*

- ➔ *Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

### Spotrebič sa nezapína

- ➔ Po stlačení páčky vysokotlakovej pištole sa zapne prístroj.
- ➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku súhlasí s napätím napájacieho zdroja.
- ➔ Skontrolujte, či nie je kábel elektrickej siete poškodený.

### Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- ➔ Skontrolujte zásobovanie vodou na dostatočné prepravované množstvo.
- ➔ Plochými kliešťami vytiahnite sitko z vodovodnej prípojky a umyte ho pod tečúcou vodou.
- ➔ Zariadenie odvzdušnite: Zariadenie zapnite bez vysokotlakovej hadice a počkajte (max. 2 minúty), kým voda nevystupuje na vysokotlakovej prípojke bez bubliniek. Zariadenie vypnite a opäť pripojte vysokotlakovú hadicu.
- ➔ Prekročená nasávací výška 0,5 m pri nasávaní z otvorenej nádoby.

### Silné výkyvy tlaku

- ➔ Vyčistíte vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vrhania dýzy a vypláchnite vodou smerom dopredu.
- ➔ Skontrolujte pritekajúce množstvo vody.

### Zariadenie netesní

- ➔ Malá netesnosť zariadenia je technicky normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### Čistiaci prostriedok sa nenásáva

- ➔ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power). Pracovný nastavtec otočte v smere „SOFT“ až po doraz.
- ➔ Vyčistíte filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.
- ➔ Skontrolujte nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku, či nie je zlomená.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznický servis.

Adresy nájdete na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technické údaje

### Elektrická prípojka

|         |                         |
|---------|-------------------------|
| Napätie | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|---------|-------------------------|

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Pripojovací výkon | 1,8 kW |
|-------------------|--------|

|             |      |
|-------------|------|
| Druh krytia | IPX5 |
|-------------|------|

|        |      |
|--------|------|
| Krytie | II □ |
|--------|------|

|                        |      |
|------------------------|------|
| Sieťový istič (pomalý) | 10 A |
|------------------------|------|

### Vodovodná prípojka

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Prírodný tlak (max.) | 1,2 MPa |
|----------------------|---------|

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Prírodná teplota (max.) | 40 °C |
|-------------------------|-------|

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Prírodné množstvo (min.) | 8 l/min |
|--------------------------|---------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Maximálna výška nasávania | 0,5 m |
|---------------------------|-------|

### Údaje o výkone

|                  |        |
|------------------|--------|
| Prevádzkový tlak | 11 MPa |
|------------------|--------|

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Max. prípustný tlak | 13 MPa |
|---------------------|--------|

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Dopravované množstvo, voda | 5,2 l/min |
|----------------------------|-----------|

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Maximálne dopravované množstvo | 7,0 l/min |
|--------------------------------|-----------|

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok | 0,3 l/min |
|--------------------------------------------|-----------|

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| Spätaná nárazová sila vysokotlakovej pištole | 13 N |
|----------------------------------------------|------|

### Rozmery a hmotnosť

|       |        |
|-------|--------|
| Dĺžka | 297 mm |
|-------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Šírka | 310 mm |
|-------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Výška | 865 mm |
|-------|--------|

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Hmotnosť, s príslušenstvom pripravené na prevádzku | 7,3 kg |
|----------------------------------------------------|--------|

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Hodnota vibrácií v ruke/ramene | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|--------------------------------|-----------------------|

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Nebezpečnosť K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Hlučnosť L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------|----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Nebezpečnosť K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------|---------|

|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
| Hlučnosť L <sub>WA</sub> + nebezpečnosť K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|---------------------------------------------------------|----------|

Technické zmeny vyhradené.

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič

**Typ:** K 4 Universal Edition

**Príslušné Smernice EÚ:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Uplatňované postupy posudzovania zhody:**

2000/14/ES: Príloha V

**Úroveň akustického výkonu dB(A)**

Nameraná: 89

Zaručovaná: 92

Podpisani jednáajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01

## Pregled sadržaja

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Sigurnost .....                  | HR 4 |
| Namjensko korištenje .....       | HR 4 |
| Pribor i pričuvni dijelovi ..... | HR 4 |
| Zaštita okoliša .....            | HR 4 |
| Opis uređaja .....               | HR 5 |
| Montaža .....                    | HR 5 |
| Stavljanje u pogon .....         | HR 5 |
| U radu .....                     | HR 6 |
| Transport .....                  | HR 6 |
| Skladištenje .....               | HR 7 |
| Njega i održavanje .....         | HR 7 |
| Otklanjanje smetnji .....        | HR 7 |
| Jamstvo .....                    | HR 4 |
| Tehnički podaci .....            | HR 8 |
| EU izjava o sukladnosti .....    | HR 8 |

## Sigurnost



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne upute i postupajte prema njima. Obje bilježnice sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Simboli na uređaju



*Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

*Zaštiti uređaj od mraza.*



*Uređaj se ne smije neposredno priključiti na javnu vodovodnu mrežu.*

### Sigurnosni uređaji

#### ▲ OPREZ

- Sigurnosna oprema služi zaštitu korisnika te se stoga ne smije mijenjati niti zaobilaziti.

#### Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava njegov neželjeni rad.

#### Zapor ručne prskalice

Zapor blokira polugu ručne prskalice i sprječava nehotično pokretanje uređaja.

#### Funkcija Auto-Stopp

Kada se pusti poluga visokotlačne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

#### Zaštitna sklopka motora

Pri prevelikoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

## Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo u privatnom kućanstvu.

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za pranje).
- uz primjenu pribora, rezervnih dijelova i sredstava za pranje koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na naputke koji su priloženi sredstvima za pranje.

## Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ambalažu odložite na otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša.



Električni i elektronički dijelovi često sadrže sastavne dijelove koji pri pogrešnom rukovanju ili pogrešnom zbrinjavanju mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Ipak, ti sastavni dijelovi nužni su za propisani pogon uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati u komunalni otpad.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Primarne i punjive baterije sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stare uređaje kao i primarne odnosno punjive baterije odložite u otpad ekološki primjereno.



Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.



Sa sredstvima za pranje smije se raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacijski sustav. Nemojte dopustiti da sredstva za pranje dospiju u površinske vode ili tlo.



U pojedinim zemljama nije dozvoljeno uzimanje vode iz prirodnih izvora.

#### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)

## Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak visokog tlaka
- 2 Sklopka uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 3 Pribor za držanje ručne prskalice
- 4 Transportni rukohvat
- 5 Crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom i poklopcem
- 6 Spremnik sredstva za pranje
- 7 Pribor za držanje visokotlačnog crijeva
- 8 Priključak za vodu s ugrađenom mrežicom
- 9 Dio spojnice za priključak za vodu
- 10 Kuka za učvršćivanje mreže
- 11 Mreža za pribor
- 12 Strujni priključni kabel s utikačem
- 13 Transportni kotačić
- 14 Ručna prskalice
- 15 Zapor ručne prskalice
- 16 Tipka za odvajanje visokotlačnog crijeva s visokotlačne prskalice
- 17 Visokotlačno crijevo
- 18 Crijev za prskanje sa strugalom za prijavštinu Za tvrdokornu nečistoću
- 19 Cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power) Za uobičajeno čišćenje  
Radni tlak može se kontinuirano podesiti od stupnja „SOFT“ (blago) do stupnja „HARD“ (snažno).  
Za podešavanje radnog tlaka, otpustite polugu na visokotlačnoj ručnoj prskalici i cijev za prskanje okrenite u željeni položaj.  
Prikladna za rad sa sredstvima za pranje.

### \*\* Dodatno neophodno

- 20 Crijevo za vodu ojačano tkanjem s uobičajenom spojkom.
  - promjer najmanje 1/2 inča (13 mm)
  - duljina najmanje 7,5 m

## Montaža

Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 3

Slika **A**

- Ugurajte transportni rukohvat u vodilicu i pričvrstite uz pomoć 2 vijka.

Slika **B**

- Natakните prihvatni držač ručne prskalice.

Slika **C**

- Postavite spremnik sredstva za pranje u uređaj.

Slika **D**

- Zatvorite poklopac spremnika sredstva za pranje.
- Spojite crijevo za usis sredstva za pranje s priključkom.

Slika **E**

- Priloženi spojni dio navijte na priključak za vodu uređaja.

Slika **F**

- Mrežu za pribor objesite o kuke prikazane na slici.

Slika **G**

- Utakните visokotlačno crijevo u ručnu prskalicu tako da čujno dosjedne.

**Napomena:** Pazite na pravilnu usmjerenost priključne nazuvice.

- Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

## Stavljanje u pogon

- Postavite uređaj na ravnu podlogu.

Slika **H**

- Spojite visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka uređaja.
- Strujni utikač utakните u utičnicu.

## Dovod vode

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

### PAŽNJA

*Onečišćenja u vodi mogu oštetiti visokotlačnu pumpu i pribor. Radi zaštite preporučuje se primjena Kärcherovog filtra za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).*

### Dovod vode iz vodovoda

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

→ Slika **I**

Natakните crijevo za dotok vode na spoju na priključku za vodu.

- Priključite crijevo za vodu na dovod vode.
- Otvorite pipu za vodu do kraja.

### Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj visokotlačni čistač je u spoju s KÄRCHER-ovim usisnim crijevom s povratnim udarnim ventilom (poseban pribor, kataloški br. 2.643-100) prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili vrtnih ribnjaka (za maksimalnu usisnu visinu vidi tehničke podatke).

- Skinite spojkku s priključka za vodu.

- Napunite usisno crijevo vodom.

- Pričvrstite usisno crijevo na priključak za vodu uređaja pa ga objesite u spremnik s vodom (primjerice u bačvu za kišnicu).

### Odzračite stroj prije uključivanja.

- Uključite uređaj s "I/ON".

- Otkočite polugu ručne prskalice.

- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

- Pustite uređaj neka radi (najviše 2 minute), dok voda iz prskalice ne počne izlaziti bez mjehurića.

- Pustite polugu ručne prskalice.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visoki tlak se zadržava u sustavu.

- Zakočite polugu ručne prskalice.

## U radu

### PAŽNJA

Rad na suho koji traje više od 2 minute može oštetiti visokotlačnu pumpu. Ako uređaj u roku od 2 min. ne uspostavi tlak, isključite ga i postupite sukladno uputama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

### Rad s visokim tlakom

#### ⚠ OPREZ

Prilikom čišćenja lakiranih površina valja održavati razmak od najmanje 30 cm, kako bi se izbjegla oštećenja.

### PAŽNJA

Strugalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osjetljive površine kao što je drvo, jer postoji opasnost od oštećenja.

Slika **J**

- Cijev za prskanje utaknite u visokotlačnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Uključite uređaj s "I/ON".
- Otkočite polugu visokotlačne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visoki tlak se zadržava u sustavu.

### Rad sa sredstvom za pranje

**Napomena:** Sredstvo za čišćenje se može dodavati samo pri niskom tlaku.

#### ⚠ OPASNOST

Prilikom primjene sredstava za pranje imajte u vidu list sa sigurnosnim podacima koji prilaže proizvođač sredstva za pranje, a naročito napomene koje se tiču osobne zaštitne opreme.

- Ulijte otopinu sredstva za pranje u predviđeni spremnik (pridržavajte se naputka za doziranje na ambalaži sredstva za pranje).
- Zatvorite poklopac spremnika sredstva za pranje.
- Crijevu za usis sredstva za pranje provucite kroz poklopac spremnika sredstva za pranje tako daleko da filter kasnije leži na dnu spremnika.
- Postavite spremnik sredstva za pranje u uređaj.
- Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
- Cijev za prskanje okrenite do graničnika u smjeru „SOFT“.

**Napomena:** Time se pri radu mlazu vode dodaje otopina sredstva za pranje.

### Preporučena metoda čišćenja

- Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

### Nakon rada sa sredstvom za pranje

- Nakon rada sa sredstvom za pranje: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.

## Prekid rada

- Otpustite polugu visokotlačne prskalice.
- Zakočite polugu visokotlačne prskalice.
- Visokotlačnu prskalicu utaknite u njezin prihvatni držač.
- Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite s "0/OFF".

### Kraj rada

#### ⚠ OPREZ

Visokotlačno crijevo odvojite od visokotlačne prskalice ili od uređaja samo ako je sustav rastlačen.

- Otpustite polugu visokotlačne prskalice.
- Isključite uređaj s "0/OFF".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite pipu za vodu.
- Pritisnite polugu visokotlačne prskalice kako biste rastlačili sustav.
- Zakočite polugu visokotlačne prskalice.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.

## Transport

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

### Ručni transport

- Uređaj vucite držeći ga za transportni rukohvat.

### Transport vozilima

- Ispraznite spremnik sredstva za pranje.
- Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.



## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

### Čuvanje uređaja

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi, postupite dodatno u skladu s napomenama iz poglavlja "Njega".

- ➔ Stroj postavite na ravnu podlogu.
- ➔ Pritisnite kućište brzinske spojke za visokotlačno crijevo u smjeru strelice pa izvadite visokotlačno crijevo.
- ➔ Pritisnite razdvojnu tipku na visokotlačnoj prskalici pa skinite visokotlačno crijevo s visokotlačne prskalice.
- ➔ Visokotlačnu prskalicu utaknite u njezin prihvatni držač.
- ➔ Cijev za prskanje utaknite u pripadajući prihvatni držač.
- ➔ Strujni priključni kabel, visokotlačno crijevo i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispraznjeni. Uređaj i pribor sasvim ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste spriječili oštećenja:

- ➔ Ispraznite svu vodu iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog visokotlačnog crijeva i bez priključenog dovoda vode (maks. 1 min) te pričekajte da na visokotlačnom priključku prestane istjecati voda. Isključite uređaj.
- ➔ Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovito čistite mrežicu u priključku za vodu.

#### PAŽNJA

Mrežica se ne smije oštetiti.

- ➔ Skinite spojku s priključka za vodu.

Slika **K**

- ➔ Sito izvucite sito (npr. plosnatim klijestima), očistite pod tekućom vodom pa ga ponovno umetnite.

### Čišćenje filtra sredstva za pranje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

- ➔ Skinite filter sa crijeva za usisavanje sredstva za pranje i operite pod tekućom vodom.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- ➔ Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Stroj ne radi

- ➔ Pritisnite polugu visokotlačne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- ➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
- ➔ Provjerite je li strujni priključni kabel oštećen.

### U uređaju se ne uspostavlja tlak

- ➔ Provjerite je li protočna količina dovodne vode dovoljna.
- ➔ Mrežicu u priključku za vodu izvucite plosnatim klijestima i operite pod tekućom vodom.
- ➔ Odražite uređaj: Uključite uređaj bez priključenog visokotlačnog crijeva i pričekajte (najviše 2 minute) da voda iz visokotlačnog priključka počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite visokotlačno crijevo.
- ➔ Prekoračena je usisna visina od 0,5 m pri usisavanju iz otvorenog spremnika.

### Jaka kolebanja tlaka

- ➔ Čišćenje visokotlačne mlaznice: Nečistoću iz otvora mlaznice uklonite iglom i vodom isperite s prednje strane.
- ➔ Provjerite dovodnu količinu vode.

### Uređaj ne brtvi

- ➔ Mala propusnost uređaja je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### Sredstvo za pranje se ne usisava

- ➔ Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)  
Cijev za prskanje okrenite do graničnika u smjeru „SOFT“.
- ➔ Očistite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.
- ➔ Provjerite je li crijevo za usis sredstva za pranje presavijeno.

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilažanje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Adrese možete pronaći na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehnički podaci

### Električni priključak

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| Napon | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|-------|-------------------------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Priključna snaga | 1,8 kW |
|------------------|--------|

|         |      |
|---------|------|
| Zaštita | IPX5 |
|---------|------|

|               |      |
|---------------|------|
| Klasa zaštite | II □ |
|---------------|------|

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Strujna zaštita (inertna) | 10 A |
|---------------------------|------|

### Priključak za vodu

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Dovodni tlak (maks.) | 1,2 MPa |
|----------------------|---------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Dovodna temperatura (maks.) | 40 °C |
|-----------------------------|-------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Dovodni protok (min.) | 8 l/min |
|-----------------------|---------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Maks. usisna visina | 0,5 m |
|---------------------|-------|

### Podaci o snazi

|            |        |
|------------|--------|
| Radni tlak | 11 MPa |
|------------|--------|

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Maks. dozvoljeni tlak | 13 MPa |
|-----------------------|--------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| Protok vode | 5,2 l/min |
|-------------|-----------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Maksimalni protok | 7,0 l/min |
|-------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Protok sredstva za čišćenje | 0,3 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Povratna udarna sila visokotlačne prskalice | 13 N |
|---------------------------------------------|------|

### Dimenzije i težine

|         |        |
|---------|--------|
| Duljina | 297 mm |
|---------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Širina | 310 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Visina | 865 mm |
|--------|--------|

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Težina u stanju pripravnosti za rad, s priborom | 7,3 kg |
|-------------------------------------------------|--------|

### Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-79

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Vrijednost vibracije na ruci | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|------------------------------|-----------------------|

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Nepouzdanost K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|--------------------------------------|----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Nepouzdanost K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------|---------|

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|--------------------------------------------------------------------|----------|

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač

**Tip:** K 4 Universal Edition

**Odgovarajuće smjernice EU:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:**

2000/14/EZ: privitak V

**Razina jačine zvuka dB(A)**

Izmjerena: 89

Zajamčena: 92

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Pregled sadržaja

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Sigurnost .....                             | SR 4 |
| Namensko korišćenje .....                   | SR 4 |
| Pribor i rezervni delovi .....              | SR 4 |
| Zaštita životne sredine .....               | SR 4 |
| Opis uređaja .....                          | SR 5 |
| Montaža .....                               | SR 5 |
| Stavljanje u pogon .....                    | SR 5 |
| Rad .....                                   | SR 6 |
| Transport .....                             | SR 6 |
| Skladištenje .....                          | SR 7 |
| Nega i održavanje .....                     | SR 7 |
| Otklanjanje smetnji .....                   | SR 7 |
| Garancija .....                             | SR 4 |
| Tehnički podaci .....                       | SR 8 |
| Izjava o usklađenosti sa propisima EU ..... | SR 8 |

## Sigurnost



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Sačuvajte obe sveske za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Simboli na uređaju



Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Uređaj čuvati od mraza.



Uređaj se ne sme priključiti neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

### Sigurnosni elementi

- ⚠ **OPREZ**
- Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika i ne sme se ni menjati niti zaobilaziti.

### Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava njegov neželjeni rad.

### Bravica ručne prskalice

Bravica blokira polugu ručne prskalice i sprečava nehотиčno pokretanje uređaja.

### Funkcija automatskog zaustavljanja

Kada se poluga visokopritisne prskalice pusti, presostat isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska.

Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

### Zaštitni prekidač motora

Kod prevelike potrošnje struje zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

## Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu.

- za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. mlazom vode pod visokim pritiskom (prema potrebi uz dodatak deterdženata).
- uz primenu pribora, rezervnih delova i deterdženata koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na napomene koje su priložene deterdžentima.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Ambalažu odložite u otpad ekološki primereno.



Električni i elektronski uređaji sadrže često sastavne delove koji, u slučaju nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i okolinu. Ipak, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti na ponovnu preradu. Primarne i punjive baterije sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stare uređaje kao i baterije ili akumulatore odložite u otpad ekološki primereno.



Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dela vozila, smeju da se izvoze samo u perionicama sa separatorom ulja.



S deterdžentima se sme raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacioni sistem. Ne dozvolite da deterdženti prodru u površinske vode ili tlo.



U pojedinim zemljama je uzimanje vode iz prirodnih izvorišta zabranjeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)

## Opis uređaja

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak visokog pritiska
- 2 Prekidač uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 3 Prihvatni držač ručne prskalice
- 4 Transportna ručka
- 5 Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom i poklopcem
- 6 Rezervoar za deterdžent
- 7 Prihvatni držač creva visokog pritiska
- 8 Priključak za vodu sa ugrađenom mrežicom
- 9 Spojni deo za priključak za vodu
- 10 Kuka za pričvršćivanje mreže
- 11 Mreža za pribor
- 12 Strujni priključni kabl sa utikačem
- 13 Transportni točič
- 14 Ručna prskalica
- 15 Bravica ručne prskalice
- 16 Taster za odvajanje creva visokog pritiska sa visokopritisne prskalice
- 17 Crevo visokog pritiska
- 18 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu Za tvrdokornu nečistoću
- 19 Cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power)  
Za uobičajeno čišćenje  
Radni pritisak može kontinualno da se povećava sa „SOFT“ (MEKANO) do „HARD“ (SNAŽNO). Za podešavanje radnog pritiska, pustiti polugu visokopritisne ručne prskalice i okrenuti cev za prskanje u željeni položaj.  
Podesna za rad sa deterdžentima.

### \*\* Dodatno neophodno

- 20 Crevo za vodu ojačano tkanjem sa uobičajenom spojnicom.
  - prečnik najmanje 1/2 inča (13 mm)
  - dužina najmanje 7,5 m

## Montaža

Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 3

#### Slika **A**

- Ugurajte transportnu ručku u vodicu i pričvrstite uz pomoć 2 zavrtnja.

#### Slika **B**

- Natakните prihvatni držač ručne prskalice.

#### Slika **C**

- Uglavite rezervoar za deterdžent u uređaj.

#### Slika **D**

- Zatvorite poklopac rezervoara za deterdžent.
- Spojite crevo za usisavanje deterdženta sa priključkom.

#### Slika **E**

- Priloženi spojni deo navijte na priključak za vodu uređaja.

#### Slika **F**

- Mrežu za pribor zakačite za kuke prikazane na slici.

#### Slika **G**

- Utaknite crevo visokog pritiska u ručnu prskalicu tako da se čujno uglati.

**Napomena:** Pazite na pravilnu usmerenost priključne nazuvce.

- Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

## Stavljanje u pogon

- Postavite uređaj na ravnu podlogu.

#### Slika **H**

- Spojite crevo visokog pritiska na priključak visokog pritiska uređaja.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.

## Snabdevanje vodom

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

### PAŽNJA

*Nečistoće u vodi mogu da oštete visokopritisnu pumpu i pribor. U cilju zaštite preporučujemo primenu filtera za vodu proizvođača Kärcher (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).*

### Snabdevanje vodom iz vodovoda

Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

#### → Slika **I**

Natakните dovodno crevo na spojnicu na priključku za vodu.

- Priključite crevo za vodu na slavinu za vodu.

- Otvorite slavinu za vodu do kraja.

### Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom je u spoju sa KÄRCHER-ovim usisnim crevom s nepovratnim ventilom (poseban pribor, kataloški br. 2.643-100) podesan za usisavanje površinske vode npr. iz buradi za kišnicu ili baštenskih ribnjaka (za maksimalnu usisnu visinu vidi tehničke podatke).

- Skinite spojnicu sa priključka za vodu.

- Napunite usisno crevo vodom.

- Pričvrstite usisno crevo na priključak za vodu uređaja pa ga obesite u sud s vodom (na primer u bure sa kišnicom).

### Isпустите vazduh из uređaja pre nego što ga uključite.

- Uključite uređaj sa "I/ON".

- Otkočite polugu ručne prskalice.

- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

- Pustite uređaj da radi (najviše 2 minuta), sve dok voda iz prskalice ne počne da teče bez mehurića.

- Pustite polugu ručne prskalice.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visok pritisak ostaje zadržan u sistemu.

- Zakočite polugu ručne prskalice.

## Rad

### PAŽNJA

Rad na suvo koji traje duže od 2 minuta može da ošteti visokopritisnu pumpu. Ukoliko u roku od 2 minuta uređaj ne uspostavi pritisak, isključite ga i postupite u skladu sa napomenama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

### Rad sa visokim pritiskom

#### ⚠ OPREZ

Prilikom čišćenja lakiranih površina treba održavati minimalno odstojanje od 30 cm, kako bi se izbegla oštećenja.

### PAŽNJA

Glodalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osetljive površine kao što je drvo jer postoji opasnost od oštećenja.

Slika 9.1

- Cev za prskanje utaknite u visokopritisnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Uključite uređaj sa "I/ON".
- Otkočite polugu visokopritisne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visok pritisak ostaje zadržan u sistemu.

### Rad sa deterdžentom

**Napomena:** Deterdžent se može dodavati samo pri niskom pritisku.

#### ⚠ OPASNOST

Prilikom primene deterdženta imajte u vidu bezbednosni list proizvođača, a pre svega napomene vezane za ličnu zaštitnu opremu.

- Sipajte rastvor deterdženta u rezervoar za deterdžent (pridržavajte se instrukcija za doziranje na ambalaži deterdženta).
- Zatvorite poklopac rezervoara za deterdžent.
- Crevo za usisavanje deterdženta provucite kroz poklopac rezervoara za deterdžent tako daleko da filter kasnije leži na dnu rezervoara.
- Uglavite rezervoar za deterdžent u uređaj.
- Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).
- Cev za prskanje okrenuti sve do graničnika u smeru „SOFT“ (MEKANO).

**Napomena:** Na taj način se za vreme rada mlazu vode dodaje rastvor deterdženta.

### Preporučena metoda čišćenja

- Deterdžent štedljivo poprsajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

### Nakon rada sa deterdžentom

- Nakon rada sa deterdžentom: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.

## Prekid rada

- Otpustite polugu visokopritisne prskalice.
- Blokirate polugu visokopritisne prskalice.
- Visokopritisnu prskalicu utaknite u njen prihvatni držač.
- Prilikom dužih pauza u radu (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite sa "0/OFF".

### Kraj rada

#### ⚠ OPREZ

Crevo visokog pritiska odvojite od visokopritisne prskalice ili od uređaja samo ako je sistem rasterećen od pritiska.

- Otpustite polugu visokopritisne prskalice.
- Isključite uređaj sa "0/OFF".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Pritisnuti polugu visokopritisne prskalice kako biste ispuštili preostali pritisak iz sistema.
- Blokirate polugu visokopritisne prskalice.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.

## Transport

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

### Ručni transport

- Uređaj vucite držeći ga za transportnu ručku.

### Transport u vozilima

- Ispraznite rezervoar za deterdžent.
- Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

### Skladištenje uređaja

Pre dužeg skladištenja, npr. tokom zime, postupajte dodatno u skladu sa napomenama iz poglavlja "Nega".

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Pritisnite kućište brzinske spojnice za crevo visokog pritiska u smeru strelice pa izvadite crevo visokog pritiska.
- Pritisnite razdvojni taster na visokopritisnoj prskalici pa skinite crevo visokog pritiska sa visokopritisne prskalice.
- Visokopritisnu prskalicu utaknite u njen prihvatni držač.
- Cev za prskanje uglavite u predviđen prihvatni držač.
- Strujni priključni kabl, crevo visokog pritiska i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispražnjeni. Uređaj i pribor stoga dobro ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste sprečili oštećenja:

- Ispustite svu vodu iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog creva visokog pritiska i bez priključenog dovoda vode (maks. 1 min) pa sačekajte da voda prestane da ističe na priključku visokog pritiska. Isključite uređaj.
- Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

## Nega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovno čistite mrežicu u priključku za vodu.

#### PAŽNJA

Mrežica ne sme da se ošteti.

- Skinite spojnicu sa priključka za vodu.

Slika **K**

- Izvući mrežicu (npr. pomoću pljosnatih klešta), očistiti je pod mlazom vode i zatim ponovo postaviti.

### Čišćenje filtera za deterdžent

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

- Skinite filter sa creva za usisavanje deterdženta pa ga operite pod tekućom vodom.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Uređaj ne radi

- Pritisnite polugu visokopritisne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- Proverite da li je strujni priključni kabl oštećen.

### U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Proverite da li je protok dovodne vode dovoljan.
- Mrežicu u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i operite pod tekućom vodom.
- Ispustite vazduh iz uređaja: Uključite uređaj bez priključenog creva visokog pritiska pa sačekajte (najviše 2 minuta) da voda iz priključka visokog pritiska počne da ističe bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite crevo visokog pritiska.
- Prekoračena je usisna visina od 0,5 m pri usisavanju iz otvorene posude.

### Jaka kolebanja pritiska

- Čišćenje mlaznice visokog pritiska: Priljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom s prednje strane.
- Proverite dovodnu količinu vode.

### Uređaj je nedovoljno zaptiven

- Mala propusnost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### Deterdžent se ne usisava

- Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power). Cev za prskanje okrenuti sve do graničnika u smeru „SOFT“ (MEKANO).
- Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.
- Proverite da li je crevo za usisavanje deterdženta presavijeno.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Adrese ćete naći na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehnički podaci

### Električni priključak

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| Napon | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|-------|-------------------------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Priključna snaga | 1,8 kW |
|------------------|--------|

|                |      |
|----------------|------|
| Stepen zaštite | IPX5 |
|----------------|------|

|               |      |
|---------------|------|
| Klasa zaštite | II □ |
|---------------|------|

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Mrežni osigurač (inertan) | 10 A |
|---------------------------|------|

### Priključak za vodu

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Dovodni pritisak (maks.) | 1,2 MPa |
|--------------------------|---------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Dovodna temperatura (maks.) | 40 °C |
|-----------------------------|-------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Dovodni protok (min.) | 8 l/min |
|-----------------------|---------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Maks. usisna visina | 0,5 m |
|---------------------|-------|

### Podaci o snazi

|                |        |
|----------------|--------|
| Radni pritisak | 11 MPa |
|----------------|--------|

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Maks. dozvoljeni pritisak | 13 MPa |
|---------------------------|--------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| Protok vode | 5,2 l/min |
|-------------|-----------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Maksimalni protok | 7,0 l/min |
|-------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Protok sredstva za čišćenje | 0,3 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Povratna udarna sila visokopritisne prskalice | 13 N |
|-----------------------------------------------|------|

### Dimenzije i težine

|        |        |
|--------|--------|
| Dužina | 297 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Širina | 310 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Visina | 865 mm |
|--------|--------|

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Težina u stanju spremnom za rad, sa priborom | 7,3 kg |
|----------------------------------------------|--------|

### Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-79

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Vrednost vibracije na ruci | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------------------|-----------------------|

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Nepouzdanost K | 0,7 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
|---------------------------------------|----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Nepouzdanost K <sub>pA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------|---------|

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|------------------------------------------------------------------|----------|

Pridržano pravo na tehničke promene.

## Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

**Tip:** K 4 Universal Edition

**Odgovarajuće EU-direktive:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

**Primenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:**

2000/14/EZ: Prilog V

**Nivo jačine zvuka dB(A)**

Izmerena: 89

Zagarantovana: 92

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Съдържание

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Сигурност .....                       | BG 4 |
| Употреба по предназначение .....      | BG 4 |
| Принадлежности и резервни части ..... | BG 4 |
| Опазване на околната среда .....      | BG 4 |
| Описание на уреда .....               | BG 5 |
| Монтаж .....                          | BG 5 |
| Пускане в експлоатация .....          | BG 5 |
| Експлоатация .....                    | BG 6 |
| Транспорт .....                       | BG 6 |
| Съхранение .....                      | BG 7 |
| Грижи и поддръжка .....               | BG 7 |
| Помощ при неизправности .....         | BG 7 |
| Гаранция .....                        | BG 4 |
| Технически данни .....                | BG 8 |
| ЕС Декларация за съответствие .....   | BG 8 |

## Сигурност



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете двете книжки, за да ги използвате по-късно или за евентуален следващ собственик.

### Символи на уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.

Уреда да се пази от замръзване.



Уредът не бива да се включва непосредствено към обществената мрежа за питейна вода.

### Предпазни приспособления

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да бъдат променяни или заобикаляни.

#### Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

#### Блокировка пистолет за ръчно пръскане

Блокировката спира лоста на пистолета за ръчно пръскане и предотвратява непреднамерения старт на уреда.

#### Функция за автоматично спиране

Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскане, пневматичният контакт изключва помпата, струята под високо налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, отново включва помпата.

#### Прекъсвач за защита на мотора

При твърде високо приемане на ток прекъсвачът за защита на мотора изключва уреда.

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частни домакинства.

- за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. с водна струя под високо налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
- с разрешени от KÄRCHER принадлежности, резервни части и почистващи препарати. Спазвайте указанията, приложени към почистващите препарати.

## Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля отстранявайте опаковките като отпадъци, опазвайки околната среда



Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначенията с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци. Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батериите и акумулиращите батерии съдържат вещества, които не бива да попадат в околната среда. Моля отстранявайте старите уреди, както батерии или акумулиращи батерии като отпадък, опазвайки околната среда.



Дейности по почистването, при които се отделя мръсна вода, съдържаща масла, например при миене на двигатели, миене на подове, може да се извършва само на места, където са предвидени резервоари за събиране на масла.



Работата с почистващи препарати е позволена само върху устойчиви на течности работни повърхности с извод към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващите препарати да попадат във водните басейни или почвата.



В някои страни не е позволено източването на вода от обществените водни басейни.

#### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## Описание на уреда

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разпаковане проверете дали съдържанието е пълно.

При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

### Виж изображенията на страница 2

- 1 Извод за високо налягане
- 2 Прекъсвачи на уреда „0/OFF“ / „I/ON“
- 3 Място за съхранение на пистолета за ръчно пръскане
- 4 Дръжка за транспортиране
- 5 Всмукателен маркуч почистващ препарат с филтър почистващ препарат и капак
- 6 Резервоар почистващ препарат
- 7 Място за съхранение на маркуча за работа под налягане
- 8 Връзка за вода с вградена цедка
- 9 Куплунг за свързване към захранване с вода
- 10 Кука за закрепване на мрежа
- 11 Мрежичка за принадлежности
- 12 Мрежови захранващ кабел с щепсел
- 13 Транспортно колело
- 14 Пистолет за ръчно пръскане
- 15 Блокировка пистолет за ръчно пръскане
- 16 Бутон за отделяне на маркуча за високо налягане от пистолета за ръчно пръскане
- 17 Маркуч за работа под налягане
- 18 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията
- За упорите замърсявания
- 19 Тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
- За най-обичайните дейности по почистването
- Работното налягане може да се увеличава безстепенно от „SOFT“ до „HARD“. За регулиране на работното налягане, отпуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане и завъртете тръбата за разпръскване на желаното положение.
- Подходяща за работа с почистващо средство.

### \*\* Допълнително е необходимо

- 20 Подсилен с текстил маркуч за вода със стандартен куплунг.
  - Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm)
  - Дължина минимум 7,5 м

## Монтаж

Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

### Виж изображенията на страница 3

#### Фигура А

→ Поставете транспортната дръжка във водача и я осигурете с 2 болта.

#### Фигура В

→ Поставете мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.

#### Фигура С

→ Резервоара за почистващото средство да се фиксира в уреда.

#### Фигура Д

→ Резервоара за почистващото средство да се затвори с капак.

→ Свържете всмукателния маркуч за почистващото средство с извода.

#### Фигура Е

→ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на

мястото за свързване на уреда със захранването с вода.

#### Фигура F

→ Окачете мрежичката за принадлежности в показаната на изображението кука.

#### Фигура G

→ Маркуча за работа под налягане да се постави в пистолета за ръчно пръскане, докато се чуе неговото фиксиране.

**Указание:** Внимавайте за правилната посока на присъединителния нипел.

→ Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

## Пускане в експлоатация

→ Поставете уреда върху равна повърхност.

#### Фигура H

→ Маркуча за работа под налягане да се свърже с извода за високо налягане на уреда.

→ Включете щепсела в контакта.

## Захранване с вода

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

### ВНИМАНИЕ

*Замърсяванията във водата могат да повредят помпата под високо налягане и принадлежностите. За защита се препоръчва използването на воден филтър на фирма KÄRCHER (специална принадлежност, каталожен номер 4.730-059).*

### Захранване с вода от водопровода

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

#### → Фигура I

Поставете захранващия маркуч за вода на куплунга на извода за вода.

→ Подвържете маркуча за вода в захранването с вода.

→ Отворете напълно крана за водата.

### Всмукване на вода от открити контейнери

Този уред за работа под високо налягане е подходящ за работа с всмукателния маркуч на KÄRCHER с възвратен клапан (специални принадлежности, № за поръчка 2.643-100) за изсмукване на вода от открити резервоари напр. от варели за събиране на дъждовна вода или езера (максимална височина на засмукване вижте в техническите данни).

→ Отстранете куплунга от извода за вода.

→ Напълнете всмукателния маркуч с вода.

→ Завийте всмукателния маркуч на извода за вода на уреда и го окачете във водоизточник (напр. варел за събиране на дъждовна вода).

### Преди използване уреда да се обезвъздуши.

→ Включете уреда „I/ON“.

→ Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.

→ Издърпайте лоста, уредът се включва.

→ Оставете уреда да работи (макс. 2 минути), докато водата започне за изтича без мехурчета от пистолета за ръчно пръскане.

→ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.

**Указание:** Ако лоста се пусне отново, уредът отново се изключва. Високото налягане се запазва в системата.

→ Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

Сухият ход за повече от 2 минути води до увреждания на помпата под високо налягане. Ако уредът не създаде налягане в рамките на 2 минути, изключете уреда и действайте според указанията в глава "Помощ при неизправности".

### Работа с високо налягане

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

При почистване на лакирани повърхности спазвайте минимално разстояние на пръскане от 30 см, за да избегнете уврежданията

### ВНИМАНИЕ

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания, опасност от увреждане.

Фигура **J**

- Поставете тръбата за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
- Включете уреда „I/ON“.
- Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Издърпайте лоста, уредът се включва.

**Указание:** Ако лоста се пусне отново, уредът отново се изключва. Високото налягане се запазва в системата.

### Работа с почистващи средства

**Указание:** Почистващите препарати за могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

При използване на почистващи препарати трябва да се вземе под внимание таблицата с параметри по безопасност на производителя на почистващия препарат, специално указанията за лично защитно оборудване.

- Напълнете резервоара за почистващо средство в резервоара за почистващо средство (спазвайте данните за дозиране на варела на почистващото средство).
- Резервоара за почистващото средство да се затвори с капак.
- Издърпайте всмукателния маркуч за почистващото средство до толокова през капака на резервоара за почистващо средство, че по-късно филтърът да застане на дъното на резервоара.
- Резервоара за почистващото средство да се фиксира в уреда.
- Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
- Завъртете тръбата за разпръскване до упор в посока „SOFT“.

**Указание:** По този начин при експлоатация почистващият транспорт се смесва с водната струя.

### Препоръчителен метод на почистване

- Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
- Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

### След работа с почистващи препарати

- След работа с почистващия препарат: Работете с уреда около 1 минута, за да се изплакне.

### Прекъсване на работа

- Пуснете лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
- При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда „0/OFF“.

### Край на работата

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Отделете маркуча за високо налягане от пистолета за ръчно пръскане или от уреда, само ако в системата няма налично налягане.

- Пуснете лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Изключете уреда „0/OFF“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Затворете крана за водата.
- Притиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане, за да освободите системата от все още наличното налягане.
- Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Отделете уреда от захранването с вода.

### Транспорт

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

### Ръчен транспорт

- Теглете уреда за транспортната дръжка.

### Транспорт в превозни средства

- Изпразнете резервоара за почистващ препарат.
- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

### Съхранение на уреда

Преди по-продължително съхранение, напр. през зимата спазвайте допълнително указанията в глава Поддръжка.

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Притиснете корпуса на приспособлението за бързо присъединяване за маркуча за работа под налягане и извадете маркуча за работа под налягане.
- Натиснете разделителния бутон на пистолета за ръчно пръскане и изтеглете маркуча за високо налягане от пистолета за ръчно пръскане.
- Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
- Фиксирайте тръбата за разпръскване в мястото ѝ за съхранение.
- Приберете захранващия кабел, маркуча за работа под налягане и принадлежностите в уреда.

### Защита от замръзване

#### ВНИМАНИЕ

Не напълно изпразнените уреди и принадлежностите могат да доведат до замръзване. Изпразнете уреда и принадлежностите напълно и ги защитете против измръзване.

За избягване на щети:

- Изпразнете уреда напълно от водата: Включете уреда без подвързан маркуч за работа под налягане и без подвързано захранване с вода (макс. 1 мин) и изчакайте, докато от извода за високо налягане спре да излиза вода. Изключете уреда.
- Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

### Грижи и поддръжка

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

- Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

### Почистване на цедката в извода за вода

Почиствайте редовно цедката в извода за вода.

#### ВНИМАНИЕ

Цедката не бива да бъде повредена.

- Отстранете куплунга от извода за вода.

Фигура **К**

- Извадете цедката (напр. с плоски клещи), почистете под течаща вода и след това я поставете отново.

### Почистване на филтъра за почистващ препарат

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

- Изтеглете филтъра от всмукателния маркуч за почистващо средство и по почистете под течаща вода.

## Помощ при неизправности

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

- Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

### Уредът не работи

- Натиснете лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се включва.
- Проверете дали посоченото на типовата табелката напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете захранващия кабел за увреждане.

### Уредът не достига налягане

- Проверете, дали подаването на вода е с достатъчно количество.
- Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.
- Обезвъздушаване на уреда: Включете уреда без маркуч за работа под налягане и изчакайте (макс. 2 минути), докато водата започне да излиза без мехурчета от извода за високо налягане. Изключете уреда и отново подвържете маркуча за работа под налягане.
- Височината на засмукване 0,5 m надвишена при засмукване от открити съдове.

### Силни колебания в налягането

- Почистване на дюза високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода напред.
- Проверете дебита на водата.

### Уредът не е херметичен

- Малката липса на херметичност на уреда е обусловена технически. При силна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервис.

### Почистващото средство не се засмуква

- Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
- Завъртете тръбата за разпръскване до упор в посока „SOFT“.
- Почистете филтъра на всмукателния маркуч за почистващо средство.
- Проверете всмукателния маркуч за почистващо средство за огнати места.

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Адреси ще намерите на:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Технически данни

### Електрическо захранване

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| Напрежение | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|------------|-------------------------|

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Присъединителна мощност | 1,8 kW |
|-------------------------|--------|

|            |      |
|------------|------|
| Вид защита | IPX5 |
|------------|------|

|             |                                                                                      |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Клас защита | II  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Предпазител (инертен) | 10 A |
|-----------------------|------|

### Захранване с вода

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Налягане на постъпващата вода (макс.) | 1,2 MPa |
|---------------------------------------|---------|

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Температура на постъпващата вода (макс.) | 40 °C |
|------------------------------------------|-------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Дебит за постъпващата вода (мин.) | 8 l/min |
|-----------------------------------|---------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Макс. височина на засмукване | 0,5 m |
|------------------------------|-------|

### Данни за мощността

|                  |        |
|------------------|--------|
| Работно налягане | 11 MPa |
|------------------|--------|

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Максимално допустимо налягане | 13 MPa |
|-------------------------------|--------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| Дебит, вода | 5,2 l/min |
|-------------|-----------|

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Максимален дебит | 7,0 l/min |
|------------------|-----------|

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Дебит, препарати за почистване | 0,3 l/min |
|--------------------------------|-----------|

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Реактивна сила на пистолета за ръчно пръскане | 13 N |
|-----------------------------------------------|------|

### Размери и тегла

|         |        |
|---------|--------|
| Дължина | 297 mm |
|---------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Широчина | 310 mm |
|----------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Височина | 865 mm |
|----------|--------|

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Тегло, в готовност за работа с принадлежности | 7,3 kg |
|-----------------------------------------------|--------|

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

|                                                      |                                               |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката | <2,5 m/s <sup>2</sup><br>0,7 m/s <sup>2</sup> |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|

Несигурност K

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Ниво на звука L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|-------------------------------|----------|

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Неустойчивост K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|-------------------------------|---------|

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> + неустойчивост K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|

Запазваме си правото на технически промени.

## ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

**Тип:** K 4 Universal Edition

**Намиращи приложение Директиви на ЕС:**

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EO

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Приложен метод за оценка на съответствието:**

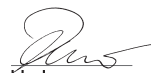
2000/14/EO: Приложение V

**ниво на шум dB(A)**

Измерено: 89

Гарантирано: 92

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Sisukord

|                                     |    |   |
|-------------------------------------|----|---|
| Ohutus . . . . .                    | ET | 4 |
| Sihipärane kasutamine . . . . .     | ET | 4 |
| Lisavarustus ja varuosad . . . . .  | ET | 4 |
| Keskonnakaitse . . . . .            | ET | 4 |
| Seadme osad . . . . .               | ET | 4 |
| Paigaldamine . . . . .              | ET | 5 |
| Kasutuselevõtt . . . . .            | ET | 5 |
| Käitamine . . . . .                 | ET | 5 |
| Transport . . . . .                 | ET | 6 |
| Hoiulepanek . . . . .               | ET | 6 |
| Korrahoid ja tehnohooldus . . . . . | ET | 6 |
| Abi häirete korral . . . . .        | ET | 6 |
| Garantii . . . . .                  | ET | 4 |
| Tehnilised andmed . . . . .         | ET | 7 |
| ELi vastavusdeklaratsioon . . . . . | ET | 7 |

## Ohutus



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja juuresolevad ohutusnõuded läbi. Toimige vastavalt. Hoidke need mõlemad vihikud hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule alles.

### Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurvejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele ega seadmele endale.  
Kaitske seadet külma eest.



Seadet ei ole lubatud ühendada vahetult avalikku veevarki.

### Ohutusseadised

#### ⚠ **ETTEVAATUS**

- Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

#### **Seadme lüliti**

Seadme lüliti hoiab ära seadme kogemata käimapaneku.

#### **Pesupüstoli lukustus**

Lukustus blokeerib pesupüstoli hoova ja takistab seadme kogemata käivitamist.

#### **Automaatseiskamisfunktsioon**

Kui pihustuspüstolil asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhooldaja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

#### **Mootorikaitselüliti**

Liiga tugeva vooluvastuvõtu lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

## Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises.

- seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
- koos KÄRCHERI poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgige puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Pakendid palume realiseerida vastavalt keskkonnanõuetele.



Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisaldub tihti komponente, mis võivad valesti ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid ja akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun kõrvaldage vanad seadmed ning patareid või akud keskkonnasõbralikult.



Puhastustõid, mille käigus tekib õli sisaldavat heitvett, nt mootori pesemine, aluspõhja pesemine, võib viia läbi ainult õliseparaatoriga pesuväljaku-  
tel.



Tõid puhastusvahenditega võib läbi viia ainult veekindlatel tööpindadel, millel on ühendus kanalisatsiooniga. Ärge laske puhastusvahendil sattuda veekogudesse ega pinnasesse.



Vee võtmise avalikest veekogudest ei ole mõnedes riikides lubatud.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Seadme osad

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu.

Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

#### **Joonised vt lk 2**

- 1 Kõrgsurveühendus
- 2 Seadme lüliti „0/VÄLJAS“ / „I/SEES“
- 3 Pesupüstoli hoikuukoht
- 4 Transpordikäepide
- 5 Puhastusvahendi imivoolik puhastusvahendi filtri ja kaanega
- 6 Puhastusvahendi paak
- 7 Kõrgsurvevooliku hoikuukoht
- 8 Veevõtuliitmik, sisseehitatud sõelaga
- 9 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
- 10 Konksud võrgukinnituse jaoks
- 11 Tarvikute võrk
- 12 Toitepistikuga toitekaabel
- 13 Transpordiratas
- 14 Pesupüstol
- 15 Pesupüstoli lukustus
- 16 Klahv kõrgsurvevooliku lahutamiseks pihustuspüstolilt
- 17 Kõrgsurvevoolik
- 18 Pritsetoru mustusefreesiga tugeva mustuse jaoks
- 19 Rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power) Kõige tavalisemateks puhastustöödeks

Töörõhku saab sujuvalt suurendada „SOFT“ pealt „HARD“ peale. Töörõhu reguleerimiseks laske kõrgsurve-pesupüstoli hoob lahti ja keerake joatoru soovitud asendisse. Sobib puhastusvahendiga töötamiseks.

#### \*\* Lisaks vajalik

- 20 Tekstiiliga tugevdatud veevoolik, millel on tavapärane ühendusmuhv.
- Lähimõõt vähemalt 13 mm.
  - Pikkus vähemalt 7,5 m

## Paigaldamine

Paigaldage enne kasutuselevõttu seadmega kaasas olevad lahtised osad.

### Joonised vt lk 3

#### Joonis **A**

- Lükake transpordikäepide juhikusse ja kinnitage 2 kruviga.

#### Joonis **B**

- Torgake peale pesupüstoli hoidik.

#### Joonis **C**

- Laske puhastusvahendi paagil seadmes asendisse fikseeruda.

#### Joonis **D**

- Sulgege puhastusvahendi paak kaanega.
- Ühendage puhastusvahendi imivoolik liidesega.

#### Joonis **E**

- Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.

#### Joonis **F**

- Riputage tarvikute võrk joonisel kujutatud konksu külge.

#### Joonis **G**

- Torgake kõrgsurvevoolik pesupüstolisse, kuni see kuuldavalt asendisse fikseerub.

**Märkus:** Jälgige, et ühendusnippel oleks õiges suunas.

- Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

## Kasutuselevõtt

- Paigutage seade tasasele pinnale.

#### Joonis **H**

- Ühendage kõrgsurvevoolik masina kõrgsurveliitmikuga.
- Torgake võrgupistik seinakontakti.

## Veevarustus

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

### TÄHELEPANU

*Vees olev mustus võib kõrgsurvepumpa ja tarvikuid kahjustada. Kaitseks soovitame kasutada KÄRCHERI veefiltrit (lisavarustus, tellimise nr 4.730-059).*

### Veevarustus veevärgist

Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

#### → Joonis **I**

- Torgake vee pealevooluvoolik veeliitmikule.
- Ühendage veevoolik veevõrguga.
- Avage veekraan täielikult.

### Vett võtke lahtistest mahutitest

See kõrgsurvepesur koos KÄRCHERI tagasilöögiventiliiga imivoolikuga (lisavarustus, tellimisnr 2.643-100) sobib pinnavee imemiseks nt vihmaveetünnidest või tiikidest (maksimaalset imikõrgust vt tehnilisest andmestest).

- Eemaldage ühendusmuhv veeliitmikult.
- Täitke sissevõtuvoolik veega.
- Kruvige imivoolik seadme veeliitmiku külge ja riputage veeallikasse (nt vihmaveetünni).

### Seade enne kasutamist õhutada.

- Lülitage masin sisse „I/SEES“.
- Vabastage pesupüstoli hoob.
- Tõmmake uuesti hoovast, seade lülitub tööle.
- Laske seadmel töötada (max. 3 minutit), kuni pesupüstolist väljuvas vees ei ole mulle.
- Vabastage pesupüstoli päästik.
- Märkus:** Kui hoovast jälle lahti lastakse, lülitub masin uuesti välja. Süsteemis säilib kõrgrõhk.
- Blokeerige pesupüstoli hoob.

## Käitamine

### TÄHELEPANU

*Kuivalt töötamine rohkem kui 2 minuti vältel põhjustab kõrgsurvepumbal kahjustusi. Kui seade ei tehta 2 minuti vältel rõhku, tuleb see välja lülitada ja toimida vastavalt peatükis "Abi häirete korral" toodud juhiste.*

## Kõrgsurvekäitus

#### △ ETTEVAATUS

Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.

### TÄHELEPANU

*Ärge puhastage autorehve, lakki ega tundlikke pindu nagu puit mustusefreesiga - vigastamisoht.*

#### Joonis **J**

- Torgake joatoru pihustuspüstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.
- Lülitage masin sisse „I/SEES“.
- Vabastage pihustuspüstoli hoob.
- Tõmmake uuesti hoovast, seade lülitub tööle.

**Märkus:** Kui hoovast jälle lahti lastakse, lülitub masin uuesti välja. Süsteemis säilib kõrgrõhk.

## Puhastusvahendiga käitus

**Märkus:** Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.

#### △ OHT

*Puhastusvahendite kasutamise korral tuleb järgida puhastusvahendi tootja ohutuskaarti, eriti seoses isikliku kaitsevarustuse kasutamisega.*

- Valage puhastusvahendi lahust puhastusvahendi paaki (jälgige puhastusvahendi pakendil olevat dooseerimisjuhust).
- Sulgege puhastusvahendi paak kaanega.
- Tõmmake puhastusvahendi imivoolik nii palju läbi puhastusvahendi paagi kaane, et filter oleks hiljem vastu paagi põhja.
- Laske puhastusvahendi paagil seadmes asendisse fikseeruda.
- Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
- Keerake joatoru kuni piirajani „SOFT“ suunas.
- Märkus:** Nii lisatakse töö käigus puhastusvahendi lahust veejoale.

### Soovitav puhastusmeetod

- Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).
- Lahtileotatud mustus kõrgsurvejoaga maha pesta.

### Pärast töötamist puhastusvahendiga

- Pärast töid puhastusvahendiga: Loputamiseks laske seadmel umbes 1 minut töötada.

## Töö katkestamine

- Vabastage pihustuspüstoli päästik.
- Lukustage pihustuspüstoli hoob.
- Torgake pihustuspüstol pihustuspüstoli hoidikusse.
- Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitage seade lisaks ka välja "0/VÄLJAS".

## Töö lõpetamine

### △ ETTEVAATUS

Lahutage kõrgsurvevoolik pihustuspüstolilt või seadme küljest ainult siis, kui süsteemis ei ole rõhku.

- Vabastage pihustuspüstoli päästik.
- Lülitage masin välja „0/VÄLJAS“.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Veekraan sulgeda.
- Vajutage kõrgsurve-pesupüstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.
- Lukustage pihustuspüstoli hoob.
- Lahutage masin veevarustusest.

## Transport

### △ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohkt!

Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

## Käitsi transportimine

- Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

## Transportimine sõidukites

- Puhastusvahendi paak tühjendada.
- Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

### △ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohkt!

Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

## Seadme ladustamine

Enne pikemat ladustamist, nt talvel, tuleb lisaks silmas pidaa hoolduspeatükis toodud nõudeid.

- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
- Vajutage noolesuunas kõrgsurvevooliku kiirühenduse korpusele ja tõmmake kõrgsurvevoolik välja.
- Vajutada pihustuspüstolil eraldusklahvi ja tõmmake pihustuspüstolist kõrgsurvevoolik välja.
- Torgake pihustuspüstol pihustuspüstoli hoidikusse.
- Laske joatoru fikseeruda joatoru kinnituskohata.
- Toitejuhet, kõrgsurvevoolikut ja tarvikuid hoida seadme juures.

## Jäätumiskaitse

### TÄHELEPANU

Kui seadmed ja tarvikud ei ole täiesti tühjad, võivad need pakasega puruneda. Tühjendage seade ja tarvikud täielikult ja kaitse neid pakase eest.

Kahjustuste vältimiseks:

- Tühjendage masin täielikult veest: Lülitage masin ilma külgeühendatud kõrgsurvevoolikut ja ilma ühendatud veevarustuse sisse (maks. 1 min) ning oodake, kuni kõrgsurveliitmikust ei tule enam vett. Lülitage seade välja.
- Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### △ OHT

Elektrilöögi oht.

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

## Puhastage veeühenduse sõela

Puhastage veevõtuliitmikus olevat sõela.

### TÄHELEPANU

Sõela ei tohi vigastada.

- Eemaldage ühendusmuhv veeliitmikult.

Joonis **K**

- Tõmmake sõel välja (nt näpistangide abil), puhastage see jooksva vee all ning paigaldage seejärel taas.

## Puhastusvahendi filtri puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

- Tõmmake maha puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.

## Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

### △ OHT

Elektrilöögi oht.

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

## Seade ei tööta

- Vajutage pihustuspüstoli hooba, seade lülitub sisse.
- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
- Kontrollige toitekaablit vigastuste osas.

## Seadmes puudub surve

- Kontrollige, kas veevarustus tagab piisava veekooguse.
- Tõmmake veevõtuliitmiku sõel näpistangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.
- Seadme õhutamise: Lülitage seade ilma ühendatud kõrgsurvevoolikuta sisse ja oodake (maks. 2 minutit), kuni kõrgsurveliitmikust väljuvas vees ei ole mulle. Lülitage seade välja ja ühendage uuesti kõrgsurvevoolik.
- On ületatud sissevõtukõrgus 0,5 m vee sissevõtul lahtisest mahutist.

## Surve tugev kõikumine

- Kõrgsurvedüüsi puhastamine: Eemaldage nõelaga mustus düüsiavast ning peske eest veega üle.
- Kontrollige pealevoolava vee kogust.

## Seade lekib

- Masina väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

## Puhastusainet ei võeta sisse

- Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power) Keerake joatoru kuni piirajani „SOFT“ suunas.
- Puhastage puhastusvahendi imivooliku filtrit.
- Kontrollige, et puhastusvahendi imivoolikus ei ole murdekohti.



## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiiuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Aadressid leiate:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| Pinge | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|-------|-------------------------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Tarbitav võimsus | 1,8 kW |
|------------------|--------|

|             |      |
|-------------|------|
| Kaitse liik | IPX5 |
|-------------|------|

|                    |                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrihoitusklass | II  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Võrgukaitse (inertne) | 10 A |
|-----------------------|------|

### Veevõtuühendus

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Juurdevoolurõhk (max) | 1,2 MPa |
|-----------------------|---------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Juurdevoolava vee temperatuur (max) | 40 °C |
|-------------------------------------|-------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Juurdevoolu hulk (min) | 8 l/min |
|------------------------|---------|

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Maks. imikõrgus | 0,5 m |
|-----------------|-------|

### Jõudluse andmed

|         |        |
|---------|--------|
| Tõörõhk | 11 MPa |
|---------|--------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Max lubatud rõhk | 13 MPa |
|------------------|--------|

|               |           |
|---------------|-----------|
| Jõudlus, vesi | 5,2 l/min |
|---------------|-----------|

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Maksimaalne pumpamiskogus | 7,0 l/min |
|---------------------------|-----------|

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Jõudlus, puhastusvahend | 0,3 l/min |
|-------------------------|-----------|

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Pihustuspistoli tagasilöögi jõud | 13 N |
|----------------------------------|------|

### Mõõtmed ja kaalud

|        |        |
|--------|--------|
| Pikkus | 297 mm |
|--------|--------|

|       |        |
|-------|--------|
| Laius | 310 mm |
|-------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Kõrgus | 865 mm |
|--------|--------|

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Kaal, tööks valmis koos lisaseadmetega | 7,3 kg |
|----------------------------------------|--------|

### Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-79

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Käte/käsi varte vibratsiooniväärtus | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Ebakindlus K                        | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Helirõhu tase L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|-------------------------------|----------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Ebakindlus K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|----------------------------|---------|

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Müratase L <sub>WA</sub> + ebakindlus K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|-------------------------------------------------------|----------|

Jäetakse õigus teha tehnilisi muudatusi.

## ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** K 4 Universal Edition

**Asjakohased EL direktiivid:**

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

2011/65/EL

2000/14/EU

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Järgitud vastavushindamise protseduur:**

2000/14/EÜ: Lisa V

**Helivõimsuse tase dB(A)**

Mõõdetud: 89

Garanteeritud: 92

Allakirjutanud tegutsevad juhataste ülesandel ja volitusega.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Dokumentatsiooni eest vastutav isik:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/03/01



## Satura rādītājs

|                                        |    |   |
|----------------------------------------|----|---|
| Drošība                                | LV | 4 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana       | LV | 4 |
| Piederumi un rezerves daļas            | LV | 4 |
| Vides aizsardzība                      | LV | 4 |
| Aparāta apraksts                       | LV | 5 |
| Montāža                                | LV | 5 |
| Ekspluatācijas uzsākšana               | LV | 5 |
| Darbība                                | LV | 6 |
| Transportēšana                         | LV | 6 |
| Glabāšana                              | LV | 7 |
| Kopšana un tehniskā apkope             | LV | 7 |
| Palīdzība darbības traucējumu gadījumā | LV | 7 |
| Garantija                              | LV | 4 |
| Tehniskie dati                         | LV | 8 |
| ES Atbilstības deklarācija             | LV | 8 |

## Drošība



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotos drošības norādījumus. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

### Simboli uz aparāta



*Nevērsiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, ieslēgtām elektriskām ierīcēm vai pret pašu aparātu. Sargāt ierīci no sala.*



*Aparātu nedrīkst pieslēgt tieši pie publiskās dzesamā ūdens sistēmas.*

### Drošības ierīces



#### UZMANĪBU

- Drošības ietaises kalpo lietotāja aizsardzībai, un tās nedrīkst izmainīt vai noņemt.

#### Ierīces slēdzis

Aparāta slēdzis novērš aparāta neatļautu lietošanu.

#### Rokas smidzināšanas pistoles fiksators

Fiksators nobloķē rokas smidzināšanas pistoles sviru un novērš aparāta nejaušu iedarbināšanu.

#### Automātiskas apstādināšanas funkcija

Ja rokas smidzināšanas pistoles svira tiek atlaista, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni, un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

#### Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk liela slāvas patēriņa gadījumā motora aizsargslēdzis ierīci atslēdz.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājssaimniecībā.

- iekārtu, automašīnu, būvkonstrukciju, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūkļu (pēc vajadzības pievienojot tīrīšanas līdzekli).
- kopā ar KÄRCHER atļautām piederumdetālām, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kuru iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas un akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Nolietotās ierīces, kā arī baterijas un akumulatorus utilizējiet videi nekaitīgā veidā.



Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz hermētiskām darba virsmām ar pieslēgumu kanalizācijas sistēmai netīrā ūdens novadīšanai. Tīrīšanas līdzekļiem neļaut nokļūt ūdeņos vai augsnē.



Ūdens ņemšana no publiski pieejamām ūdenskrātuvēm dažās valstīs nav atļauta.

#### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Aparāta apraksts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsainojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.

Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Augstspiediena padeve
  - 2 Aparāta slēdzis „0/OFF” / „I/ON”
  - 3 Rokas smidzināšanas pistoles glabāšanas nodalījums
  - 4 Transportēšanas rokturis
  - 5 Tīrīšanas līdzekļa šļūtene ar tīrīšanas līdzekļa filtru un vāciņu
  - 6 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
  - 7 Augstspiediena šļūtenes glabāšanas nodalījums
  - 8 ūdens pieslēgums ar iebūvētu sietu
  - 9 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
  - 10 Āķi tīkla nostiprināšanai
  - 11 Piederumu tīkliņš
  - 12 Tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu
  - 13 Ritentiņš aparāta pārvietošanai
  - 14 Rokas smidzinātājpistole
  - 15 Rokas smidzināšanas pistoles fiksators
  - 16 Poga augstspiediena šļūtenes atvienošanai no rokas smidzināšanas pistoles
  - 17 Augstspiediena šļūtene
  - 18 Uzgalis ar netīrumu griezni
  - 19 Noturīgiem netīrumiem
  - 19 Strūklas caurule ar spiediena regulējumu (Vario Power)
- Visparastākajiem tīrīšanas darbiem Darba spiedienu iespējams palielināt bezpakāpju veidā no „SOFT” līdz „HARD”. Lai nomainītu darba spiedienu, atlaist augstspiediena pistoles sviru un strūklas cauruli pagriezt vēlamajā pozīcijā. Piemērota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem.

### \*\* Papildus nepieciešama

- 20 ar audumu nostiprināta ūdens šļūtene ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu.
  - Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm)
  - Minimālais garums 7,5 m

## Montāža

Pirms ekspluatācijas sākšanas uzmontējiet aparātam atsevišķi komplektā esošās daļas.

### Attēlus skatiet 3. lpp.

#### Attēls **A**

- Iebīdīet transportēšanas rokturi vadotnē un nofiksējiet ar 2 skrūvēm.

#### Attēls **B**

- Uzlieciet rokas smidzinātāja pistoles glabāšanas nodalījumu.

#### Attēls **C**

- Nofiksējiet tīrīšanas līdzekļa tvertni aparātā.

#### Attēls **D**

- Noslēdziet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar vāku.
- Savienojiet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni ar pieslēgumu.

#### Attēls **E**

- Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.

#### Attēls **F**

- Iekabiniet piederumu tīkliņu attēlā parādītajos āķos.

#### Attēls **G**

- Spraudiet augstspiediena šļūteni rokas smidzināšanas sprauslā tik ilgi, līdz tā dzirdami nofiksējas.  
**Norāde:** Sekojiet, lai būtu pareizs pieslēguma nipeļa novietojums.
- Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

## Ekspluatācijas uzsākšana

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.

#### Attēls **H**

- Augstspiediena šļūteni savienojiet ar aparāta augstspiediena pieslēgumu.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

## Ūdens padeve

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

### IEVĒRĪBAI

*Piesārņots ūdens var radīt augstspiediena sūkņa un piederumu bojājumus. Aizsardzībai tiek ieteikts izmantot KÄRCHER ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.730-059).*

### Ūdens padeve no ūdensvada

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

#### Attēls **I**

- Uzlieciet ūdens padeves šļūteni uz ūdens pieslēguma savienojuma.
- Pieslēdziet ūdens šļūteni ūdens padevei.
- Pilnībā atveriet ūdens krānu.

### Ūdens sūkņšana no atklātām tvertnēm

Šis augstspiediena tīrītājs ar KÄRCHER sūkšanas šļūteni un pretvārstu (speciālais piederums, pasūt. Nr. 2.643-100) paredzēti virszemes ūdeņu uzsūkšanai, piem., no lietus ūdens mucām vai dīķiem (maksimālo sūkšanas augstumu skat. tehniskajos datos).

- Noņemiet uzmavu no ūdens pieslēguma.
- Piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
- Uzskrūvējiet sūkšanas šļūteni uz aparāta ūdens pieslēguma un iekabiniet ūdens ņemšanas vietā (piem., lietus ūdens mucā).

### Pirms lietošanas aparāts ir jāatgaiso.

- Ieslēdziet aparātu („I/ON”).
  - Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
  - Pavelciet sviru, aparāts ieslēdzas.
  - Ļaujiet aparātam darboties (maks. 2 minūtes), līdz no rokas smidzināšanas pistoles izplūst burbuļus nesaturošs ūdens.
  - Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- Norāde:** Kad sviru atlaiž, aparāts atkal atslēdzas. Sistēmā paliek augstspiediens.
- Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.

## Darbība

### IEVĒRĪBAI

Ierīcei vairāk nekā 2 minūtes darbojoties tukšgaitā, tiek radīti augstspiediena sūkņa bojājumi. Ja ierīce 2 minūšu laikā nepaliekina spiedienu, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā "Palīdzība traucējumu gadījumā".

### Darbs ar augstspiedienu

#### ⚠ UZMANĪBU

Tīrot krāsotas virsmas, ievērojiet vismaz 30 cm attālumus, lai novērstu virsmu bojājumus.

### IEVĒRĪBAI

Automašīnu riepas, krāsojumu vai jutīgas virsmas, piem., koku nedrīkst tīrīt ar netīrību griezni, pastāv sabojāšanas risks.

Attēls **1**

- Iespraudiet smidzināšanas cauruli rokas smidzināšanas pistolē un nofiksējiet, pagriežot par 90°.
- Ieslēdziet aparātu („I/ON”).
- Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Pavelciet sviru, aparāts ieslēdzas.

**Norāde:** Kad sviru atlaiž, aparāts atkal atslēdzas. Sistēmā paliek augstspiediens.

### Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

**Norādījums:** Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.

#### ⚠ BĪSTAMI

Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, jāievēro tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapa, jo īpaši norādījumi par individuālo aizsargaprīkojumu.

- Iepildiet tīrīšanas līdzekļa tvertnē tīrīšanas līdzekļa šķīdumu (norādījumus par dozēšanu skatiet uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma).
- Noslēdziet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar vāku.
- Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni velciet cauri tīrīšanas līdzekļa tvertnes vākam tik tālu, lai filtrs vēlāk atrodas pie tvertnes pamatnes.
- Nofiksējiet tīrīšanas līdzekļa tvertni aparātā.
- Izmantot strūklu cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).
- Strūklu cauruli līdz atdurei pagriež virzienā „SOFT”.

**Norāde:** Šādi darba laikā tīrīšanas līdzekļa šķīdums tiek piejaukts ūdens strūklai.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

- Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).
- Atmērcētos netīrumus noskalot ar augstspiediena šļūteni.

### Pēc tīrīšanas līdzekļa lietošanas

- Pēc darba ar tīrīšanas līdzekli: darbiniet aparātu apm. 1 minūti, lai to izskalotu.

## Darba pārtraukšana

- Atlaidiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Ievietojiet rokas smidzināšanas pistoli tai paredzētajā glabāšanas nodaļījumā.
- Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi ("0/OFF").

### Darba beigšana

#### ⚠ UZMANĪBU

Atvienojiet augstspiediena šļūteni no rokas smidzināšanas pistoles vai aparāta tikai tad, kad sistēmā nav spiediena.

- Atlaidiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Izslēdziet aparātu („0/OFF”).
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Aizveriet ūdens krānu.
- Nospiediet rokas smidzināšanas pistoles sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
- Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
- Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.

## Transportēšana

#### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!  
Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

### Transportēšana ar rokām

- Velciet aparātu aiz roktura tā pārvietošanai.

### Transportēšana automašīnās

- Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni.
- Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## Glabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!  
Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

### Aparāta uzglabāšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piem., ziemā, ievērojiet papildu norādījumus nodaļā "Kopšana".

- ➔ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- ➔ Paspiediet augstspiediena šļūtenes ātrā savienotāja korpusu bultiņas virzienā un izņemiet augstspiediena šļūteni.
- ➔ Nospiediet rokas smidzināšanas pistoles atvienošanas taustiņu un izvelciet augstspiediena šļūteni no rokas smidzināšanas pistoles.
- ➔ Ievietojiet rokas smidzināšanas pistoli tai paredzētajā glabāšanas nodaļījumā.
- ➔ Smidzināšanas cauruli nofiksējiet smidzināšanas caurules glabāšanas nodaļījumā.
- ➔ Tikla pieslēguma kabeli, augstspiediena šļūteni un piederumus ievietojiet nodaļījumos uz aparāta.

### Aizsardzība pret aizsalšanu

#### IEVĒRĪBAI

Ja ierīce un piederumi nav iztukšoti pilnībā, tos var sabojāt sals. Iztukšojiet ierīci un piederumus pilnībā un sargiet no sala.

Lai novērstu bojājumus:

- ➔ Pilnībā izlejiet no aparāta ūdeni: ieslēdziet (maks. 1 min) aparātu bez pieslēgtas augstspiediena šļūtenes un bez pievienošanas ūdens padeves pieslēgumam un pagaidiet, līdz no augstspiediena pieslēguma vairs neizplūst ūdens. Izslēdziet ierīci.
- ➔ Uzglabājiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

### Kopšana un tehniskā apkope

#### ⚠ BĪSTAMI

Strāvas trieciena risks.

- Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tikla kontaktdakšu.

### Sieta tīrīšanas ūdens pieslēgumā

Regulāri iztīriet ūdens pieslēguma sietu.

#### IEVĒRĪBAI

Sietu nedrīkst sabojāt.

- ➔ Ņemiet uzdevu no ūdens pieslēguma.

Attēls **K**

- ➔ Izvelciet sietu (piem., ar plakanknaiblēm), iztīriet to zem tekoša ūdens pēc tam ievietojiet atpakaļ.

### Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

- ➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu.

Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

#### ⚠ BĪSTAMI

Strāvas trieciena risks.

- ➔ Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tikla kontaktdakšu.

### Aparāts nestrādā

- ➔ Nospiediet rokas smidzināšanas pistoles sviru, aparāts ieslēdzas.
- ➔ Pārbaudiet, vai tikla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tikla pieslēguma kabelis.

### Aparāts nerada spiedienu

- ➔ Pārbaudiet, vai ūdensapgādes sistēma nodrošina pietiekamu padeves daudzumu.
- ➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto sietu un izskalojiet to zem tekoša ūdens.
- ➔ Aparāta atgaisošana: ieslēdziet aparātu bez pieslēgtas augstspiediena šļūtenes un pagaidiet (maks. 2 minūtes), līdz no augstspiediena pieslēguma izplūst burbuļus nesaturošs ūdens. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ augstspiediena šļūteni.
- ➔ Sūkņojot no atvērtas tvertnes, pārsniegts iesūkšanas augstums 0,5 m.

### Spēcīgas spiediena maiņas

- ➔ Augstspiediena sprauslas tīrīšana: iztīriet netīrumus no sprausla urbuma ar adatas palīdzību un izskalojiet sprauslu no priekšpusē ar ūdeni.
- ➔ Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

### Neblīvs aparāts

- ➔ Neliels aparāta neblīvums ir tehniski iespējams. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

### Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

- ➔ Izmantot strūkļas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power). Strūkļas cauruli līdz atdurei pagriezt virzienā „SOFT”.
- ➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.
- ➔ Pārbaudiet, vai tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenē nav lūzuma vietu.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināto dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Adreses Jūs atradīsiet:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehniskie dati

### Elektropieslēgums

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Spriegums | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|-----------|-------------------------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Pieslēguma jauda | 1,8 kW |
|------------------|--------|

|             |      |
|-------------|------|
| Aizsardzība | IPX5 |
|-------------|------|

|                    |      |
|--------------------|------|
| Aizsardzības klase | II □ |
|--------------------|------|

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Tīkla drošinātājs (kūstošais) | 10 A |
|-------------------------------|------|

### Ūdensapgādes pieslēgums

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Pievadāmā ūdens spiediens (maks.) | 1,2 MPa |
|-----------------------------------|---------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.) | 40 °C |
|-------------------------------------|-------|

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Pievadāmā ūdens daudzums (min.) | 8 l/min |
|---------------------------------|---------|

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Maks. sūkšanas augstums | 0,5 m |
|-------------------------|-------|

### Jaudas parametri

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Darba spiediens | 11 MPa |
|-----------------|--------|

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Maks. pieļaujamais spiediens | 13 MPa |
|------------------------------|--------|

|                |           |
|----------------|-----------|
| Ūdens patēriņš | 5,2 l/min |
|----------------|-----------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Maksimālais padeves daudzums | 7,0 l/min |
|------------------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Tīrīšanas līdzekļa patēriņš | 0,3 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| Rokas smidzināšanas pistoles atsitiena spēks | 13 N |
|----------------------------------------------|------|

### Izmēri un svars

|        |        |
|--------|--------|
| Garums | 297 mm |
|--------|--------|

|         |        |
|---------|--------|
| Platums | 310 mm |
|---------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Augstums | 865 mm |
|----------|--------|

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Svars, darba gatavībā ar piederumiem | 7,3 kg |
|--------------------------------------|--------|

### Saskaņā ar EN 60335-2-79 aprēķinātās vērtības.

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Plauksta-rokas vibrācijas lielums | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| NeNOTEIKTĪBA K                    | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub> | 76 dB(A) |
| NeNOTEIKTĪBA K <sub>pA</sub>             | 3 dB(A)  |

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| Skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub> + nenoteiktība K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|----------------------------------------------------------------------|----------|

Paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts

**Padomi:** K 4 Universal Edition

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Atbilstības novērtēšanas procedūra:**

2000/14/EK: V pielikums

**Skaņas intensitātes līmenis dB(A)**

Izmērītais: 89

Garantētais: 92

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Turinys

|                                   |    |   |
|-----------------------------------|----|---|
| Sauga .....                       | LT | 4 |
| Naudojimas pagal paskirtį .....   | LT | 4 |
| Priedai ir atsarginės dalys ..... | LT | 4 |
| Aplinkos apsauga .....            | LT | 4 |
| Prietaiso aprašymas .....         | LT | 5 |
| Montavimas .....                  | LT | 5 |
| Naudojimo pradžia .....           | LT | 5 |
| Naudojimas .....                  | LT | 6 |
| Transportavimas .....             | LT | 6 |
| Laikymas .....                    | LT | 7 |
| Priežiūra ir aptarnavimas .....   | LT | 7 |
| Pagalba gedimų atveju .....       | LT | 7 |
| Garantija .....                   | LT | 4 |
| Techniniai duomenys .....         | LT | 8 |
| ES atitikties deklaracija .....   | LT | 8 |

## Sauga



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos reikalavimus.

Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

### Simboliai ant prietaiso



*Jokiu būdu nenukreipkite aukšto slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.*

*Saugokite prietaisą nuo šaltčio.*



*Draudžiama jungti įrenginį tiesiogiai prie viešo geriamojo vandens tinklo.*

### Saugos įranga

#### ⚠ **ATSARGIAI**

■ Saugos įrenginiai skirti naudotojui apsaugoti ir negali būti pakeisti arba apeiti.

#### **Prietaiso jungiklis**

Prietaiso jungiklis užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

#### **Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius**

Fiksatorius užblokuoja rankinio purškimo pistoleto svirtį ir užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

#### **Automatinio sustabdymo funkcija**

Atleidus rankinio purškimo pistoleto svirtį, pneumatinis jungiklis išjungia siurbį ir didelio slėgio srovę nutrūksta. Jei svirtis patraukiama, vėl įjungiamas siurblys.

#### **Apsauginis variklio jungiklis**

Jei naudojama per daug elektros srovės, apsauginis variklio jungiklis išjungia prietaisą.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik namų ūkyje.

- mašinoms, automobiliams, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo prietaisams ir pan. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, galima papildomai naudoti valymo priemonę)
- naudojant „KÄRCHER“ aprobuotas priedų dalis, atsargines dalis ir valymo priemones. Atkreipkite dėmesį į ant valymo priemonių pateiktas nuorodas.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikdžių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai ir baterijos neturėtų patekti į aplinką, nes turi kenksmingų medžiagų. Senų įrenginių, baterijų ir akumuliatorių atliekas tvarkykite tausodami aplinką.



Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaisomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatoriumi.



Naudoti valomąją priemonę galima tik ant sandaraus darbo paviršiaus, prijungto prie nuotekų kanalizacijos. Neišleiskite į vandens vandens telkinius ar dirvožemį.



Vandens telkinių vandens naudojimas kai kuriose šalyse uždraustas.

### **Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)**

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Prietaiso aprašymas

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.

Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

### Paveikslus rasite 2 psl.

- 1 Aukšto slėgio jungtis
  - 2 Prietaiso jungiklis „0/IŠJ.“ / „I/JJ.“
  - 3 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
  - 4 Transportavimo rankena
  - 5 Valomųjų priemonių siurbimo žarna su filtru ir danteliu
  - 6 Valomųjų priemonių bakas
  - 7 Aukšto slėgio žarnos laikiklis
  - 8 Vandens čiapus su įmontuotu filtru
  - 9 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
  - 10 Kablys tinklo tvirtinimui
  - 11 Priedų tinklas
  - 12 Maitinimo laidas su kištuku
  - 13 Transportavimo ratukas
  - 14 Rankinis purkštukas
  - 15 Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius
  - 16 Aukšto slėgio žarnos atjungimo nuo rankinio purškimo pistoleto mygtukas
  - 17 Aukšto slėgio žarna
  - 18 Purškimo antgalis su purvo skutikliu
  - 19 Sukietėjusio purvo plotams
  - 19 Purškimo antgalis ir slėgio reguliatoriumi (Vario Power)
- Paprastiausiems valymo darbams
- Darbinį slėgį palaipsniui galima didinti nuo „MAŽASIS“ iki „DIDYSIS“. Norėdami keisti darbinį slėgį, atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį ir pasukite purškimo antgalį į norimą padėtį.
- Tinka naudoti su valomosiomis priemonėmis.

### \*\* Papildomai būtina

- 20 Audiniu sutvirtinta vandens žarna su įprasta sanka-  
ba.
  - Skersmuo bent 1/2 colio (13 mm)
  - Ilgis bent 7,5 m.

## Montavimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, sumontuokite kartu pateiktas atskiras dalis.

### Paveikslus rasite 3 psl.

#### Paveikslas A

- Įstumkite transportavimo rankeną ir užfiksuokite 2 varžtais.

#### Paveikslas B

- Uždėkite rankinio purškimo pistoleto laikiklį.

#### Paveikslas C

- Užfiksuokite prietaise valomųjų priemonių baką.

#### Paveikslas D

- Uždarykite valomųjų priemonių bako dangtį.
- Valomųjų priemonių siurbimo žarną prijunkite prie movos.

#### Paveikslas E

- Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens movos.

#### Paveikslas F

- Priedų tinklą užkabinkite už paveikslėlyje parodytą kabliuką.

#### Paveikslas G

- Aukšto slėgio žarną įkiškite į rankinio purškimo pistoletą taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

**Pastaba:** sitikinkite, ar tinkama kryptimi nustatytas jungiamasis elementas.

- Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

## Naudojimo pradžia

- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.

#### Paveikslas H

- Aukšto slėgio žarną prijunkite prie prietaiso aukšto slėgio movos.
- Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.

## Vandens tiekimas

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

### DĖMESIO

*Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti aukšto slėgio siurbį ir priedus. Apsauga rekomenduojame naudoti „KÄRCHER“ vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo Nr. 4.730-059).*

### Vandentiekio vanduo

Laikykites vandens tiekimo nurodymų.

#### → Paveikslas I

Užmaukite vandens tiekimo žarną ant vandens čiaupo jungties.

- Vandens žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.

- Iki galo atsukite vandentiekio čiaupą.

### Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų

Šis aukšto slėgio valymo įrenginys su KÄRCHER siurbimo žarna ir atbuliniu vožtuvu (specialusis priedas, užsakymo Nr. 2.643-100) skirtas paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš talpyklų arba tvenkinių, siurbimui (maksimalus siurbimo aukštis pateikti skyriuje „Techniniai duomenys“).

- Atjunkite sankabą nuo vandens jungties.

- Siurbimo žarną pripildykite vandens.

- Siurbimo žarną prisukite prie įrenginio vandens tiekimo sistemos ir pakabinkite vandens šaltinyje (pvz., lietaus vandens statinėje).

### Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą.

- Įjunkite prietaisą „I/JJ.“

- Atblokuokite rankinio purkštuko svirtį.

- Patraukite svirtį – prietaisas įsijungia.

- Įjunkite įrenginį ir palaukite (maks. 2 minutes), kol iš rankinio purškimo pistoleto išsiverš vanduo be purslų.

- Atlaisvinkite rankinio purkštuko svirtį.

**Pastaba:** Atleidus svirtį, prietaisas vėl išsijungia.

Aukštas slėgis išlieka sistemoje.

- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.

## Naudojimas

### DĖMESIO

*Jei prietaisas veikia sausa eiga ilgiau nei 2 minutes, jis gali būti pažeistas. Jei per 2 minutes prietaisas neturi reikiamo slėgio, išjunkite jį ir imkitės skyriuje „Pagalba šalinant sutrikimus“ nurodytų veiksmų.*

### Naudojimas esant aukštam slėgiui

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Valydami lakuotus paviršius, laikykitės bent 30 cm atstumo nuo srovės, kad nepažeistumėte jų.

### DĖMESIO

*Automobilių padangų, lakuotų arba jautrių paviršių, pavyzdžiui, medienos, nevalykite nešvarumų skutikliu, nes galite pažeisti.*

Paveikslas **J**

- ➔ Purškimo antgalį įkiškite į rankinį purškimo pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.
- ➔ Įjunkite prietaisą „I/J.“.
- ➔ Atblokuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- ➔ Patraukite svirtį – prietaisas įsijungia.

**Pastaba:** Atleidus svirtį, prietaisas vėl išsijungia. Aukštas slėgis išlieka sistemoje.

### Darbas su valymo priemonėmis

**Pastaba:** valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

#### ⚠ **PAVOJUS**

*Naudodami valomasias priemones, laikykitės valomųjų priemonių gamintojo saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų, o ypač reikalavimų dėl asmeninių saugos priemonių.*

- ➔ Pripildykite valomųjų priemonių baką valomosios priemonės tirpalo (laikykitės ant valomosios priemonės pakuotės pateiktų dozavimo nuorodų).
- ➔ Uždarykite valomųjų priemonių bako dangtį.
- ➔ Valomųjų priemonių siurbimo žarną ištraukite per valomųjų priemonių bako dangtį tiek, kad filtras vėliau gulėtų ant bako dugno.
- ➔ Užfiksuokite prietaise valomųjų priemonių baką.
- ➔ Purškimo antgalio ir slėgio regulatoriaus (Vario Power) naudojimas.
- ➔ Purškimo antgalį sukite kryptimi „MAŽASIS“ tol, kol antgalis bus užfiksuotas.

**Pastaba:** Taip naudojant įrenginį į vandens srovę įmaišoma valomųjų priemonių tirpalo.

### Rekomenduojame tokį plovimo metodą

- ➔ Šiek tiek ploviklio užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- ➔ Ištirpusius nešvarumus nuplaukite aukšto slėgio srove.

### Baigus naudoti prietaisą su valymo priemonėmis

- ➔ Baigę dirbti su valomosiomis priemonėmis: palikite įrenginį įjungtą maždaug 1 valandai, kad jis išsiskalautų.

## Darbo nutraukimas

- ➔ Atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- ➔ Užblokuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- ➔ Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
- ➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu papildomai išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.

### Darbo pabaiga

#### ⚠ **ATSARGIAI**

*Aukšto slėgio žarną nuo rankinio purškimo pistoleto arba prietaiso atjunkite tik, jei sistema nėra veikianti slėgio.*

- ➔ Atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- ➔ Išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.
- ➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- ➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
- ➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svirtį, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
- ➔ Užblokuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- ➔ Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.

## Transportavimas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

*Transportuojant įrenginį, reikia atsižvelgti į jo svorį.*

### Transportavimas rankomis

- ➔ Prietaisą traukite už transportavimo rankenos.

### Transportavimas transporto priemonėmis

- ➔ Ištuštinkite valiklio bakelį.
- ➔ Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir neapvirstų.



## Laikymas

### ⚠ **ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

*Pastatydami mašiną laikyti, atsižvelkite į jos masę.*

### Prietaiso laikymas

Prieš ilgesnį sandėliavimą, pvz., žiemą, papildomai laikykite skyriaus „Priežiūra“ nurodymų.

- ➔ Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- ➔ Aukšto slėgio žarnos greito jungimo movos korpusą paspauskite rodyklės kryptimi ir ištraukite aukšto slėgio žarną.
- ➔ Paspauskite atjungimo mygtuką ant rankinio purškimo pistoleto ir ištraukite aukšto slėgio žarną iš rankinio purškimo pistoleto.
- ➔ Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
- ➔ Purškimo antgalį užfiksuokite jo laikiklyje.
- ➔ Maitinimo laidą, aukšto slėgio žarną ir priedus sudėkite į prietaisą.

### Apsauga nuo šalčio

#### **DĖMESIO**

*Nevisiškai ištuštintus prietaisus ir priedus gali sugadinti šaltis. Prietaisą ir priedus visiškai ištuštinkite ir apsaugokite nuo užšalimo.*

Kad apsaugotumėte nuo pažeidimų:

- ➔ Viso vandens pašalinimas iš prietaiso: įjunkite prietaisą (ilgiausiai 1 min.) be aukšto slėgio žarnos bei neprijungę prie vandens tiekimo sistemos ir palaukite, kol iš aukšto slėgio movos nustos tekėti vanduo. Išjunkite prietaisą.
- ➔ laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

### Priežiūra ir aptarnavimas

#### ⚠ **PAVOJUS**

*Elektrės srovės smūgio pavojus.*

- *Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

### Vandens tiekimo čiaupo filtro valymas

Reguliariai valykite vandens tiekimo čiaupo filtrą.

#### **DĖMESIO**

*Nepažeiskite filtro.*

- ➔ Atjunkite sankabą nuo vandens jungties.

Paveikslas **K**

- ➔ Ištraukite sietelį (pvz., naudodami plokščias reples), išskalaukite po tekančiu vandeniu ir vėl įstatykite.

### Valomųjų priemonių filtro valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

- ➔ Nuimkite filtrą nuo valomųjų priemonių siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

## Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys.

Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

#### ⚠ **PAVOJUS**

*Elektrės srovės smūgio pavojus.*

- ➔ *Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

### Prietaisas neveikia

- ➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svirtį. Įrenginys įsijungia.
- ➔ Patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

### Nesusidaro slėgis

- ➔ Patikrinkite, ar vandens sistema tiekia pakankamą kiekį vandens.
- ➔ Plokščiareplėmis ištraukite sietą, esantį vandens tiekimo movoje, ir išplaukite tekančiu vandeniu.
- ➔ Oro išleidimas iš prietaiso: įjunkite prietaisą be aukšto slėgio žarnos ir palaukite (maks. 2 minutes), kol vanduo iš aukšto slėgio movos bus purškiamas be pusrų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo aukšto slėgio žarną.
- ➔ Padidinkite įsiurbimo aukštį 0,5 m iš atviros movos.

### Stiprus slėgio svyravimai

- ➔ Aukšto slėgio purkštuko valymas: Adata pašalinkite nešvarumus iš purkštuko ertmių ir palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

### Prietaisas nesandarus

- ➔ Nedidelį prietaiso nesandarumą lemia techninės priežastys. Tačiau jei nesandarumas yra per didelį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Nesiurbiamos valomosios priemonės

- ➔ Purškimo antgalio ir slėgio regulatoriaus (Vario Power) naudojimas. Purškimo antgalį sukite kryptimi „MAŽASIS“ tol, kol antgalis bus užfiksuotas.
- ➔ Išvalykite valomųjų priemonių žarnos filtrą.
- ➔ Patikrinkite, ar neperlenkta valomųjų priemonių žarna.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

Adresus rasite:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Techniniai duomenys

### Jungimas į elektros tinklą

|        |            |
|--------|------------|
| Įtampa | 220-240 V  |
|        | 1~50-60 Hz |

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Prijungiamų įtaisų galia | 1,8 kW |
|--------------------------|--------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Saugiklio rūšis | IPX5 |
|-----------------|------|

|                |      |
|----------------|------|
| Apsaugos klasė | II □ |
|----------------|------|

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Elektros tinklo saugiklis (inercinis) | 10 A |
|---------------------------------------|------|

### Vandens prijungimo antgalis

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Maks. atitekančio vandens slėgis | 1,2 MPa |
|----------------------------------|---------|

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Maks. atitekančio vandens temperatūra | 40 °C |
|---------------------------------------|-------|

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Maž. atitekančio vandens kiekis | 8 l/min |
|---------------------------------|---------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Didžiausias siurbimo aukštis | 0,5 m |
|------------------------------|-------|

### Galia

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Darbinis slėgis | 11 MPa |
|-----------------|--------|

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Maks. leistinas slėgis | 13 MPa |
|------------------------|--------|

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Vandens debitas | 5,2 l/min |
|-----------------|-----------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Didžiausias debitas | 7,0 l/min |
|---------------------|-----------|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Valymo priemonės debitas | 0,3 l/min |
|--------------------------|-----------|

|                                                 |      |
|-------------------------------------------------|------|
| Rankinio purškimo pistoleto atitransacijos jėga | 13 N |
|-------------------------------------------------|------|

### Matmenys ir masė

|       |        |
|-------|--------|
| Ilgis | 297 mm |
|-------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Plotis | 310 mm |
|--------|--------|

|         |        |
|---------|--------|
| Aukštis | 865 mm |
|---------|--------|

|                  |        |
|------------------|--------|
| Masė su priedais | 7,3 kg |
|------------------|--------|

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Delno / rankos vibracijos poveikis | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nesaugumas K                       | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Garso slėgio lygis L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
|------------------------------------|----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Neapibrėžtis K <sub>PA</sub> | 3 dB(A) |
|------------------------------|---------|

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Garantuotas triukšmo lygis L <sub>WA</sub> + neapibrėžtis K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|

Gaminio pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** K 4 Universal Edition

**Specialios ES direktyvos:**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

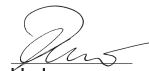
2000/14/EB: V priedas

**Garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 89

Garantuotas: 92

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Dokumentacijos tvarkytojas:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01

## Зміст

|                                                                |    |   |
|----------------------------------------------------------------|----|---|
| Безпека . . . . .                                              | UK | 4 |
| Правильне застосування . . . . .                               | UK | 4 |
| Приладдя й запасні деталі . . . . .                            | UK | 4 |
| Захист навколишнього середовища . . . . .                      | UK | 4 |
| Опис пристрою . . . . .                                        | UK | 5 |
| Установка . . . . .                                            | UK | 5 |
| Введення в експлуатацію . . . . .                              | UK | 5 |
| Експлуатація . . . . .                                         | UK | 6 |
| Транспортування . . . . .                                      | UK | 6 |
| Зберігання . . . . .                                           | UK | 7 |
| Догляд та технічне обслуговування . . . . .                    | UK | 7 |
| Допомога у випадку неполадок . . . . .                         | UK | 7 |
| Гарантія . . . . .                                             | UK | 4 |
| Технічні характеристики . . . . .                              | UK | 8 |
| Заява про відповідність Європейського співтовариства . . . . . | UK | 8 |

## Безпека



Перед першим використанням пристрою необхідно прочитати дану оригінальну інструкцію з експлуатації та додані вказівки з безпеки. Надалі діяти у відповідності до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

### Символи на пристрої



*Не спрямовувати струмінь води під великим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам пристрій.*

*Слід захищати прилад від морозу.*



*Пристрій не можна підключати безпосередньо до трубопроводу з питною водою.*

### Захисні засоби

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

- *Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.*

#### **Вимикач пристрою**

Головний вимикач запобігає самовільній роботі апарату.

#### **Блокування ручного пістолету-розпилювача**

Блокування блокує важіль ручного пістолету-розпилювача та захищає від самовільного запуску апарата.

#### **Функція автоматичного зупинення**

Якщо важіль високонапірного пістолета відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

#### **Вимикач захисту двигуна**

У випадку надмірної напруги в мережі вимикач захисту двигуна відключає пристрій.

## Правильне застосування

Цей очищувач високого тиску призначений тільки для використання в домашньому господарстві.

- для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадибних приладів та ін. струменем води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
- При цьому застосуванню підлягають допоміжне обладнання, запчастини та засоби для чищення, дозволені для використання фірмою KÄRCHER. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

## Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Захист навколишнього середовища



Пакувальні матеріали піддаються вторинній переробці. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні прилади найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколишнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації приладу. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.

Пристрої, що відпрацьовали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапляти у навколишнє середовище. Пристрої, що відпрацьовали, такі як батареї або акумулятори, утилізувати згідно з вимогами щодо захисту навколишнього середовища.



Роботи з очищення, в яких з'являється відпрацьована вода з вмістом мастила, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з відбірником мастила.



Роботи з мийними засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Мийні засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.



Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

#### **Інструкції із застосування компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Опис пристрою

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це в торговельну організацію, яка продавала апарат.

### Див. малюнки на сторінці 2

- 1 З'єднання високого тиску
- 2 Головний вимикач „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВІМК. / I/УВІМК.)
- 3 Зберігання ручного пістолету-розпилювача
- 4 Ручка для транспортування
- 5 Всмоктувальний шланг мийного засобу з фільтром мийного засобу та кришкою.
- 6 Резервуар для мийного засобу
- 7 Зберігання шлангу високого тиску
- 8 Підведення води із встановленим сітчастим фільтром
- 9 Частина з'єднання для підведення води
- 10 Гачки для кріплення сітки
- 11 Сітка для додаткового обладнання
- 12 Мережевий кабель із штепсельною вилок
- 13 Транспортне колесо
- 14 Ручний пістолет-розпилювач
- 15 Блокування ручного пістолету-розпилювача
- 16 Кнопка для від'єднання високонадірного шлангу від високонадірного пістолета
- 17 Рукав високого тиску
- 18 Стуменева трубка з фрезью  
Для стійких забруднень
- 19 Струменева трубка з регулюванням тиску (Vario Power)  
Трубка призначена для найпоширеніших завдань з чищення  
Робочий тиск можна плавно підвищувати від «SOFT» (низький) до «HARD» (високий). Для регулювання робочого тиску слід відпустити важіль високонадірного пістолета і повернути струминну трубку в бажане положення.  
Призначено для роботи з мийним засобом.

### \*\* Додатково знадобиться

- 20 Армований водяний шланг зі стандартною муфтою.
  - мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм)
  - мінімальна довжина 7,5 м

## Установка

Перед початком експлуатації апарату встановити додані незакріплені частини.

### Рисунки див. на с. 3

#### Рисунок А

- Вставити рукоятку для транспортування в направляючу і закріпити за допомогою 2 гвинтів.

#### Рисунок В

- Надіти тримач для ручного пістолету-розпилювача.

#### Рисунок С

- Засунути резервуар для мийного засобу в апарат.

#### Рисунок D

- Закрити резервуар для мийного засобу кришкою.
- Приєднати всмоктувальний шланг для мийного засобу з елементом підключення.

#### Рисунок Е

- З'єднати муфту з комплексу під'єднайте до елемента апарату для подавання води.

#### Рисунок F

- Навісити сітку для додаткового обладнання на гачки, вказані на зображенні.

#### Рисунок G

- Вставити шланг високого тиску в ручний пістолет-розпилювач до клацання.

**Вказівка:** Дотримуватись правильного розміщення з'єднувального ніпелю.

- Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

## Введення в експлуатацію

- Поставити пристрій на рівну поверхню.

#### Рисунок H

- З'єднати шланг високого тиску з під'єднанням високого тиску.

- Вставте мережевий штекер у розетку.

## Подавання води

Потужність див. на Зводській таблиці/ в Технічних даних.

### УВАГА

*Водяні забруднення можуть спричинити пошкодження насосу високого тиску та приладдя. Для захисту радимо скористатись водяним фільтром KÄRCHER (спеціальне приладдя, номер для замовлення 4.730-059).*

### Подавання води з водогону

Дотримуйтесь порад підприємства водопостачання.

#### → Рисунок I

- Вставити шланг для подачі води в муфту відповідного з'єднання.

- Під'єднати водяний шланг до водоводу.

- Повністю відкрити водогінний кран.

### Подавання води з відкритих водоймищ

Даний високонадірний мийний апарат зі всмоктувальним шлангом KÄRCHER та зворотним клапаном (спеціальне приладдя, номер замовлення 2.643-100) призначено для всмоктування води з відкритих резервуарів, приміром, з діжок для дощової води чи ставків (максимальну висоту всмоктування див. у розділі "Технічні дані").

- Зняти муфту з водяного шлангу.

- Заповнити всмоктувальний шланг водою.

- Пригвинтити всмоктувальний шланг до елемента подачі води на пристрої та помістити у джерело води (наприклад, у дощову бочку).

### Перед використанням викачати повітря із пристрою.

- Увімкніть апарат „I/ON“ (I/УВІМК.).

- Розблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

- Потягнути за важіль, апарат увімкнеться.

- Залишити пристрій увімкненим (не більш, ніж на 2 хвилини), поки з ручного розпилювача не почне виходити вода без бульбашок повітря.

- Звільнить важіль з ручним розпилювачем  
**Вказівка:** Якщо важіль знову звільниться, апарат знову вимкнеться. Високий тиск залишається в системі.

- Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

## Експлуатація

### УВАГА

Робота всуху протягом більше 2 хвилин приводить до виходу з ладу насоса високого тиску. Якщо пристрій протягом 2 хвилин не набирає тиск, то його слід вимкнути та діяти відповідно вказівок, які приводяться в главі "Допомога у випадку неполадок".

### Робота під високим тиском

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лакованих поверхонь.

### УВАГА

Не чистити автомобільні шини, лакофарбове покриття або чутливі поверхні (наприклад, з деревини) із застосуванням фрези для видалення бруду. Існує загроза пошкодження.

Рисунок 1

- Одягти на високонапірний пістолет струминну трубку і зафіксувати її, повернувши на 90°.
- Увімкнути апарат „I/ON“ (I/УВІМК.).
- Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
- Потягнути за важіль, апарат увімкнеться.

**Вказівка:** Якщо важіль знову звільниться, апарат знову вимкнеться. Високий тиск залишається в системі.

### Експлуатація з засобом для чищення

**Примітка:** Мийний засіб може додаватись тільки при низькому тиску.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

При застосуванні засобів для чищення слід дотримуватися вимог сертифікату безпеки виробника, особливо вказівок відносно застосування засобів індивідуального захисту.

- Залити розчин мийного засобу в резервуар для мийного засобу (дотримуючись вказівок щодо дозування на ємкості для мийного засобу).
- Закрити резервуар для мийного засобу кришкою.
- Всмоктувальний шланг для мийного засобу витягти через кришку резервуару для мийного засобу так далеко, щоб фільтр пізніше ліг на дно резервуару.
- Засунути резервуар для мийного засобу в апарат.
- Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)
- Повернути струминну трубку до упору в напрямку «SOFT».

**Вказівка:** Таким чином, при експлуатації розчин мийного засобу змішується зі струменем води.

### Рекомендовані методи очищення

- Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).
- Змийте розчинений бруд струменем високого тиску.

### Після роботи з миючим засобом

- Після роботи з мийним засобом: 3 метою полоскання дати попрацювати приладу протягом близько 1 хвилини.

## Припинити експлуатацію

- Відпустити важіль високонапірного пістолета.
- Заблокувати важіль високонапірного пістолета.
- Помістити високонапірний пістолет в місце для зберігання.
- Під час тривалих перерв у роботі (понад 5 хвилин) апарат слід вимкати „0/OFF“ (0/ВІМК.).

### Закінчення роботи

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Від'єднувати високонапірний шланг від високонапірного пістолета або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.

- Відпустити важіль високонапірного пістолета.
- Вимкнути апарат "0/OFF" (0/ВІМК.).
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Закрити водопровідний кран.
- Натиснути на ручку високонапірного пістолета, щоб зменшити тиск у системі.
- Заблокувати важіль високонапірного пістолета.
- Відокремити апарат від водопостачання.

## Транспортування

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень!

При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

### Транспортування вручну

- Прилад тягти за ручку для транспортування.

### Транспортування транспортними засобами

- Спорожніть бак для миючого засобу.
- Зафіксувати прилад від зсунення та перекидання.

## Зберігання

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Небезпека травм та пошкоджень!*

*При зберіганні враховувати вагу пристрою.*

### **Зберігати пристрій**

Перед тривалим зберіганням, наприклад взимку, слід додатково звернути увагу на вказівки в розділі "Догляд".

- ➔ Встановити пристрій на рівній поверхні.
- ➔ Натхнути на корпус швидкокорозійного з'єднання для високонапірного шланга в напрямку, зазначеному стрілкою, та вийняти високонапірний шланг.
- ➔ Натиснути розмикальну кнопку на високонапірному пістолеті і від'єднати високонапірний шланг від пістолета.
- ➔ Помістити високонапірний пістолет в місце для зберігання.
- ➔ Зафіксувати струминну трубку у відповідному тримачі.
- ➔ Скласти мережевий кабель, шланг високого тиску та приладдя на апараті.

### **Захист від морозів**

#### **УВАГА**

*Не повністю випорожнені пристрої та обладнання можуть бути пошкоджені при дії морозу. Повністю випорожнити пристрій та обладнання, а також забезпечити захист від морозу*

*Щоб уникнути пошкоджень:*

- ➔ З апарату слід повністю видалити воду. Вмикати апарат без приєднаного шланга високого тиску і без приєднаного водопостачання (максимум на 1 хвилину) та почекаати доти, доки припиниться витік води зі шлангу високого тиску. Вимкніть апарат.
- ➔ Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека ураження електричним струмом.*

- *Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.*

### **Очищення сітки в підведенні води**

Сітку в підведенні води очищувати регулярно.

#### **УВАГА**

*Сітку не можна пошкоджувати.*

- ➔ Зняти муфту з водяного шлангу.

Рисунок **К**

- ➔ Витягти сітчастий фільтр (наприклад, за допомогою плоскогубців), помити під протічною водою і знов встановити.

### **Очищення фільтра для мийного засобу**

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

- ➔ Зніміть фільтр зі всмоктувального шлангу для мийного засобу та промийте його проточною водою.

## Допомога у випадку неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду.

У сумнівних випадках, будь-ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека ураження електричним струмом.*

- ➔ *Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.*

### **Пристрій не працює**

- ➔ Натиснути на важіль високонапірного пістолета. Пристрій увімкнеться.
- ➔ Перевірте відповідність напруги, вказаної у заводській таблиці, напрузі джерела електроенергії.
- ➔ Перевірити мережевий кабель на пошкодження.

### **Пристрій не працює під тиском**

- ➔ Перевірити достатність об'єму подачі води.
- ➔ Витягніть з допомогою плоскогубців мережевий фільтр з елемента для водопостачання та промийте його у проточній воді.
- ➔ Видалення повітря із пристрою: Ввимкнути пристрій без підключеного високонапірного шланга та почекаати (не більше 2 хвилин), поки з високонапірного шланга не почне виходити вода без бульбашок повітря. Вимкнути пристрій та заново приєднати шланг високого тиску.
- ➔ Перевіщено висоту всмоктування 0,5 м при всмоктуванні з відкритого резервуара.

### **Великі перепади тиску**

- ➔ Очистити форсунку високого тиску: Голкою прибрати бруд з отвору форсунки та промити її водою.
- ➔ Перевірте кількість подаваної води.

### **Апарат негерметичний**

- ➔ Незначну негерметичність апарату зумовлено технічними особливостями. При сильній негерметичності зверніться до авторизованої служби сервісного обслуговування.

### **Очисний засіб не всмоктується**

- ➔ Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)  
Повернути струминну трубку до упору в напрямку «SOFT».
- ➔ Почистити фільтр у всмоктувальному шлангу мийного засобу.
- ➔ Перевірити всмоктувальний шланг для мийного засобу на перегини.

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії зверніться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

адреси ви зможете знайти на веб-сторінці:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Технічні характеристики

### Електричне підключення

|         |                         |
|---------|-------------------------|
| Напруга | 220-240 V<br>1~50-60 Hz |
|---------|-------------------------|

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Загальна потужність | 1,8 kW |
|---------------------|--------|

|                 |      |
|-----------------|------|
| Ступінь захисту | IPX5 |
|-----------------|------|

|              |      |
|--------------|------|
| Клас захисту | II □ |
|--------------|------|

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Запобіжник (інерційний) | 10 A |
|-------------------------|------|

### Підключення водопостачання

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Тиск, що подається (макс.) | 1,2 MPa |
|----------------------------|---------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Температура струменя (макс.) | 40 °C |
|------------------------------|-------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Об'єм, що подається (мін.) | 8 l/min |
|----------------------------|---------|

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Макс. висота всасування | 0,5 m |
|-------------------------|-------|

### Характеристики потужності

|              |        |
|--------------|--------|
| Робочий тиск | 11 MPa |
|--------------|--------|

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Макс. допустимий тиск | 13 MPa |
|-----------------------|--------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Продуктивність насоса, вода | 5,2 l/min |
|-----------------------------|-----------|

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Максимальний об'єм подачі | 7,0 l/min |
|---------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Об'єм подачі, засоби для чищення | 0,3 l/min |
|----------------------------------|-----------|

|                                        |      |
|----------------------------------------|------|
| Сила віддачі високонапірного пістолета | 13 N |
|----------------------------------------|------|

### Розміри та вага

|         |        |
|---------|--------|
| Довжина | 297 mm |
|---------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Ширина | 310 mm |
|--------|--------|

|        |        |
|--------|--------|
| Висота | 865 mm |
|--------|--------|

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Вага, у готовності до роботи та з аксесуарами | 7,3 kg |
|-----------------------------------------------|--------|

### Розраховані значення згідно EN 60335-2-79

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Значення вібрації рука-плече | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Небезпека К                  | 0,7 m/s <sup>2</sup>  |

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Рівень шуму L <sub>PA</sub> | 76 dB(A) |
| Небезпека K <sub>PA</sub>   | 3 dB(A)  |

|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| Рівень потужності шуму L <sub>WA</sub> + не-безпека K <sub>WA</sub> | 92 dB(A) |
|---------------------------------------------------------------------|----------|

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** K 4 Universal Edition

**Відповідна директива ЄС**

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2000/14/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

**Застосовуваний метод оцінки відповідності**

2000/14/ЄС: Доповнення V

**Рівень потужності дБ(A)**

Вимірний: 89

Гарантований: 92

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документо-обігу:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/03/01



# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

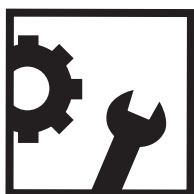


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

